

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne  
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1900  
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 32

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 6 JANVIER, 1949

D'Une semaine à l'Autre. —

## L'inventaire industriel de l'année

Les inventaires sont de saison, avec chaque changement d'année.

Et lorsqu'il s'agit de ces sortes de revues collectives du chemin que des groupements de population ont pu parcourir ensemble, l'une des premières pensées va d'abord se fixer à l'item industriel.

Il n'est peut-être pas, sur ce chapitre, de documentaire plus fraîchement à date que le rapport annuel de la "Southern Canada Power Company", on ne peut mieux placée pour dresser la compilation des industries nouvelles ou agrandies, à qui elle fournit l'énergie électrique. Disons incidemment que la tâche de consulter ce rapport de la "Southern", devient, dans la pratique, un véritable plaisir, tant il est bien préparé et adroitement présenté.

N'en déplaise à ceux qui peuvent avoir intérêt à farder le décor, et dorer les perspectives, le tableau industriel se révèle, chez nous, fort inégal.

Bien entendu, nous ne considérons ici que notre région plutôt immédiate, au cours de cet inventaire en famille.

En procédant par ordre alphabétique des localités, pour finir par Saint-Jean, le tableau se dresse comme suit, aux termes mêmes du rapport de la "Southern":

**A BEDFORD:** — La Torrington Co. Ltd., a beaucoup agrandi ses bureaux, à la suite de l'agrandissement de sa manufacture.

La Bedford Machine Shop a commencé à fonctionner.

La Société Coopérative Agricole de Conserves du Canton de Stanbridge a construit une grande fabrique de conserves aux environs de Bedford.

Miller & Gabbe, Ltd. ont ouvert une manufacture de vêtements.

**A COWANSVILLE:** — M. Albert Filles a installé des dispositifs de galvanoplastie dans son atelier de repoussage des métaux.

M. L. B. Breault a installé un entrepôt de 600 cases frigorifiques avec un dispositif de préparation, qui est considéré comme l'un des plus modernes de ce genre dans la province.

**A FARNHAM:** — Maple Leaf Flooring Ltd, fabricant de planchers en bois dur, a commencé sa fabrication.

**A HENRYVILLE:** — M. Antonio Samson a commencé à fabriquer des blocs de ciment.

**A IBERVILLE:** — Nerom Hosiery Ltd. a ouvert une manufacture de bas entièrement façonnés.

**A MARIEVILLE:** — Dagenais et Fils Ltée, ont commencé la fabrication d'une série de gants et de mitaines en cuir.

Leather Wear Ltd, a ouvert une manufacture de gants de travail, de vareuses, de coupe-vent, de paletots et de chemises.

La Crèmerie Marieville Ltée, après un incendie, a été reconstruite sur une plus grande échelle, par de nouveaux propriétaires.

Regent Tanning Corporation a installé des machines additionnelles et augmenté ses travaux.

**A PIKE-RIVER:** — M. E. A. Dagea a installé des machines à travailler le bois.

**A SAINT-ALEXANDRE:** — M. Jean Vigeant a ouvert un atelier pour travailler le bois.

**A SAINT-ANGELE:** — Gingras et Frère Enr'g. ont ouvert une conserverie.

Kenmar Textiles Ltd, a créé une nouvelle entreprise manufacturière.

M. Adélarde McLean a construit un entrepôt frigorifique à pommes,

complet avec dispositif de réfrigération.

**A SAINT-CESAIRE:** — M. Oscar Casavant a agrandi son établissement de crèmerie et lait en poudre.

The Montreal Pipe Line Co. Ltd, a installé une pompe additionnelle de 350 chevaux-vapeur.

Rouville Canners Reg'd, ont installé de l'outillage additionnel.

The Rouville Textile Corporation a installé de l'outillage additionnel.

Tessier et Frère Enr'g. ont une manufacture de portes et chassis.

**A SAINT-JEAN:** — The Babb Co. of Canada Ltd, a occupé un espace additionnel dans la bâtisse de l'aéroport, pour la réparation des avions.

The St-Johns Office Equipment, fabricants de classeurs métalliques, a commencé à fonctionner.

The Singer Mfg. Co. a beaucoup augmenté son usage de l'électricité; et elle est maintenant alimentée directement à notre système de 48,000 volts.

Aircraft Industries Ltd., occupe actuellement de l'espace à l'aéroport pour la récupération et la réparation des avions.

J. M. Pétrin et Frère, ont ouvert une fabrique de blocs de ciment.

The Titan Steel Company, qui s'occupe de fourneaux à acier, a commencé à fonctionner pour faire de l'expérimentation.

Notre actif purement local, comme on peut s'en rendre compte, est plutôt bref; et se résume en définitive à bien peu, avec l'agrandissement de la Singer, d'ailleurs décidé il y a plus d'une couple d'années et deux ou trois industries nouvelles, prometteuses sans aucun doute; mais qui tiennent encore plutôt de l'atelier que de l'usine.

Il suffit de comparer avec le "palmarès" de Granby par exemple, pour voir de quel côté penche le plateau de la balance. Une douzaine d'entreprises y ont surgi où s'y sont agrandies, au cours des derniers douze mois; ce qui finit par donner une fort bonne moyenne mensuelle. Ainsi, c'est l'Impe- (Suite à la page 16)

## Aux jeunes qui aiment la musique

Les jeunes gens qui désirent apprendre la musique et faire partie du Cercle Philharmonique de St-Jean, sont cordialement invités à se présenter aux salles du Cercle, coin des rues St-Georges et Mercier, tous les lundis et vendredis, de 7.30 P.M. à 9.30 P.M., à partir du 10 janvier 1949.

La musique leur sera enseignée par un professeur des mieux qualifiés, et les instruments de musique seront fournis gratuitement.

## Nouveaux Marguilliers

La semaine dernière, on a procédé, dans les paroisses Notre-Dame-Auxiliatrice et St-Edmond, à l'élection d'un nouveau marguillier.

A Notre-Dame. M. Aldéo Gamache a été élu marguillier en remplacement de M. Léonide Daunais, sortant de charge.

A St-Edmond, Me Lionel Desmarais, notaire, a été élu pour remplacer M. Oscar Guertin, qui sortait aussi de charge.

Nos félicitations.

## M. le curé Adrien Gamache victime d'un accident d'auto

Dimanche, alors que M. le curé Adrien Gamache retournait à sa paroisse de Ville Jacques-Cartier, l'auto qu'il conduisait vint en collision avec une autre, à la sortie du pont de Chambly, près de la manufacture Bennett.

M. l'abbé Gamache et les occupants de la machine furent conduits à l'Hôpital Saint-Jean où tous furent sous traitement; M. le curé Gamache souffre de contusions internes; sa belle-soeur, Mme Lucien Gamache, de Richelieu a subi un choc nerveux et une autre jeune fille souffre de blessures aux jambes.

Nos vœux de rétablissement sont acquis aux accidentés, particulièrement à M. le curé Gamache, ex-vicair de la paroisse cathédrale, dont le zèle apostolique fut très apprécié. Nous espérons que bientôt ses chers paroissiens auront le bonheur de l'accueillir complètement rétabli.

## Avis aux Filles d'Isabelle

L'année 1949 est commencée et la réunion mensuelle aura lieu, lundi, 10 janvier, à la Centrale Catholique. Mme Joseph Boudreau, proposée à la tâche assez lourde, de la perception des d'us, fait appel à toutes les Filles d'Isabelle qui ont des redevances, de s'acquitter de ce devoir envers leur Cercle, le plus tôt possible.

Mme Boudreau se fera un plaisir de recevoir ces cotisations à sa demeure à 297 Richelieu, ce qui faciliterait beaucoup son travail et ce qui permettrait également de décongestionner son poste, le soir de l'assemblée; elle profite de l'occasion pour rappeler aux retardataires que la limite de délai accordé, est de 90 jours; tout membre qui dépasse cette limite, est suspendue. Qu'on se le dise!

## CONVOCATION

Voici l'assemblée de janvier, lundi prochain, le 10, à la Centrale Catholique, à 8 hres.

C'est l'occasion de vérifier votre livret de d'us.

Apportez les noms de vos candidates.

C'est le début de l'année, alors, venez nombreuses.

La Rédactrice.

## Souhaits de la L.O.C.F.

Bonne, heureuse et sainte année aux aumôniers, dirigeantes fédérales et locales, et membres des sections de la Cathédrale, St-Edmond et Notre-Dame-Auxiliatrice. A chacun, le don de la santé et les grâces spéciales pour un rayonnement plus intense dans la pratique de la charité bien comprise. Allons fraternellement vers 1949, avec notre bel idéal lociste.

Le Comité L.O.C.F., de N.-D.-A.

## Nouvelle Manufacture de bois

C'est avec plaisir que nous portons à la connaissance du public qu'une nouvelle manufacture de bois est ouverte à 400 St-Georges et qu'elle sera exploitée par MM. Richard et Dussault. L'on y fabriquera tout ce qui est en bois, patrons tournés, etc. Ces hommes d'expérience garantissent à leurs clients, pleine et entière satisfaction.

## M. ST-LAURENT SOUHAITE A TOUS UNE PAIX DURABLE

Chers concitoyens canadiens, Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous offrir mes meilleurs vœux pour mil neuf cent quarante neuf.

A ceux qui sont dans leurs foyers entourés de leur famille, à ceux qui sont séparés des êtres qui leur sont chers, à tous les Canadiens où qu'ils se trouvent, je souhaite une bonne, heureuse et sainte année. Je tiens aussi à offrir mes meilleurs vœux à la population de Terre-Neuve, espérant que, d'ici quelques mois, les Terre-neuviens seront, eux aussi, des citoyens canadiens.

**L'avenir?**

Au début de cette nouvelle année, on est porté à se demander ce que l'avenir réserve à chacun de nous, ce qu'il réserve au Canada et au monde. Pères et mères, sont préoccupés surtout de la santé et du bien-être de leur famille. Les jeunes gens regardent venir la nouvelle année, incertaine peut-

être sur ce qu'elle leur apportera, mais dans un pays comme le nôtre, il ya lieu d'espérer et d'avoir confiance.

Pour nos gens plus âgés, le passé autant que l'avenir occupe leurs pensées. Tous, nous avons raison d'être fiers que dans un monde si bouleversé, ce soit au Canada que nous ayons le grand bonheur d'habiter. Ce simple fait justifie espoir et confiance, même s'il s'y mêle des brins d'inquiétude.

Je partage ces espoirs, et même ces inquiétudes. Comme beaucoup d'entre vous, je suis moi-même chef de famille et j'ai des fils et des filles qui ont aussi des enfants. Evidemment, il m'arrive de songer à ce que l'avenir peut bien leur réserver. Toutefois, en dépit des raisons qu'il peut y avoir de douter, je demeure confiant et d'espérance ferme. La Providence n'abandonne pas les hommes de bonne volonté.

## Distingués visiteurs

M. Médéric Lord, de New-York, s'est joint à ses frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Dolor Lord, Allen et Donel Lord, de Montréal, pour célébrer le Nouvel An, chez leur mère, Mme Jérémie Lord, de la rue St-Jacques. Cette vénérable octogénaire, âgée maintenant de 85 ans, conserve une belle vitalité, et elle a conservé son rôle pour cette réunion de famille, voyant aux préparatifs du repas traditionnel et faisant bien chaleureux l'accueil à ses chers enfants.

M. Médéric Lord, venu nous saluer à nos bureaux, ce qui est pour nous, un plaisir toujours nouveau, nous a appris que son fils, actuellement avec l'Armée américaine, est monté en grade récemment et gentiment, il nous demande d'offrir à ses nombreux parents et amis, les plus chers de St-Jean, ses meilleurs vœux de bonne et heureuse année.

## Tirage de \$125. en argent

Les Dames de Sainte-Anne de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice ont organisé un grand tirage qui aura lieu le 26 janvier courant.

Les favorisés du sort auront à se partager la somme de \$125.00 soit \$50.00; deux \$25.00 et cinq \$5.00.

Les recettes de cette organisation seront au profit des oeuvres des Dames de Ste-Anne, lesquelles caressent le rêve d'entendre bientôt sonner le nouveau carillon de leur église paroissiale.

Donnons sans compter et si vous voulez tenter votre chance dans ce tirage, communiquez avec la Présidente, 306 Jacques-Cartier, tél.: 5588.

Permettez-moi à l'aurore de la nouvelle année de formuler des vœux de santé, bonheur et joie dans chacun des foyers des membres de la Congrégation des dames de Ste-Anne et de vous souhaiter, bonne et heureuse Année.

Mme Osias Blais, présidente.

## Faire-part

M. et Mme J.-René Trudeau, née Cécile Meunier, sont heureux de faire part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, née le 27 décembre, à l'hôpital Saint-Jean; elle portera les noms de Marie-Marguerite-Renée-Manon.

## Belle fête à la S. P. Power

La semaine dernière, la direction de la Southern Canada Power Co. Ltd, à St-Jean, avait invité tous les employés qui font partie du district à une fête intime à l'occasion de Noël. On remarquait aussi quelques invités spéciaux dont M. le Maire Alcide Côté, M.P.

M. Jos. Bousquet, gérant local, a souhaité la bienvenue en faisant ressortir la bonne entente qui existe entre tous les employés de la Compagnie et les patrons. Il n'est jamais question de grève à la Southern et les employés ne font partie d'aucune union.

M. le maire Alcide Côté, dans son allocution, a félicité les employeurs et les employés de la Compagnie pour la belle entente qui existe et a donné des conseils judicieux pour assurer la continuité de cette harmonie.

Chaque employé a reçu une belle dinde et un bonus. Les invités ont aussi reçu un colis semblable à celui des employés.

Au nom de tous ses confrères, M. Antonio Camaraira a présenté à M. Bousquet, gérant, un service à fumer de belle valeur. M. Bousquet a dit sa reconnaissance à ses employés pour cette belle marque d'estime.

## Son Exc. Mgr Forget à Rome

Nos souhaits d'heureux voyage à Son Exc. Mgr A. Forget, qui est parti pour Rome, lundi, 3 janvier, pour son voyage "ad limina apostolorum". Monseigneur s'est rendu d'abord à New-York où il s'embarqua à bord du "Vulcania" mardi le 4 janvier pour arriver à Naples le 14 janvier. M. le chanoine Joseph Poissant, chancelier, l'accompagne.

Son Excellence voudra présenter l'hommage de la soumission filiale et respectueuse de tous les catholiques du diocèse de St-Jean-de-Québec à Sa Sainteté le Pape Pie XII.

## Candidats des ouvriers

A un caucus tenu mardi dernier, les citoyens suivants ont été choisis candidats de la classe ouvrière, lors des prochaines élections municipales: MM. A.-E. Grégoire, Alphonse Lorrain et Geo. Desrochers.

### Iberville passe en tête... Excel déclassé Saint-Edmond

Les Renards gagnent leur protêt contre Boivin. — Ils disposent de ces derniers 4 à 2. — Excel gagne 9 à 2. — Lebeau, Lavoie, Larivière et Hébert dans le concours Sportsmen.

Par Marc Brais.

Grâce au protêt qu'ils avaient logé contre le Boivin de J-Marie Laforest, les Renards gérés par Emile Hébert se sont emparés de la première place par leur gain de cause en plus de vaincre ces derniers 4 à 2 mardi dernier.

La direction des champions de l'an dernier n'a pas tout à fait pris cet acte posé par le président Jules Mercier et son vice-président Sarto Sagala et c'est avec une infime indignation qu'ils durent se soumettre. Néanmoins Georges Vadnais, organisateur du Club Iberville, n'est pas trop à blâmer, en ayant logé son protêt sur un règlement qui fut approuvé et secondé. La direction a rendu à l'occasion une sage décision sans favoritisme d'une part ou l'autre.

#### BOIVIN PERD 4 à 2.

Les quelque 300 personnes qui furent témoins de cette fameuse partie entre Renards et Boivin au Centre Sportif mardi dernier, ont été servis à souhait et de rudesse et de rapidité. Cette partie rappela un peu l'animosité qui existe entre Les Leafs et Canadiens.

Tout de même le jeu fut intéressant et les arbitres Lamoureux et Courtemanche eurent une tâche difficile à accomplir.

Jacques Lavoie des vainqueurs s'avéra le meilleur compteur de la rencontre en enregistrant trois buts alors que St-Pierre scora l'autre point des Renards.

Pour le club Boivin, Caron compta le premier point sur une passe de Larivière et Hébert égalisa le score en enregistrant le deuxième point de son équipe. Choquette fut crédité de l'assistance.

Georges Vadnais fut très solide dans ses filets en bloquant maints lancers tandis que Ti-Tar Leblanc dans la cage opposée fit aussi de l'excellent travail, et nul doute qu'il fut un digne remplaçant de Sam Lacasse.

Première Période  
Boivin: Caron (Larivière)  
Iberville: St-Pierre  
(Barré-Dugas)  
Punitions: Choquette, Caron.  
Deuxième Période  
Iberville: Lavoie (Barré)  
Boivin: Hébert (Choquette)  
Punitions: Hébert, Lavoie.  
Troisième Période  
Iberville: Lavoie  
(Toupin-Ménard)

#### LEBEAU, RANCOURT ET GOYETTE EN VEDETTE

Yvan Lebeau, Réal Rancourt et Floriant Goyette ont employé leur oeil de franc tireur pour permettre au club de Arthur Bélanger de l'emporter au compte de 9 à 2 sur le St-Edmond de Lefty Larose.

Ce fut une joute excessivement rude et pas moins de treize punitions furent décernées au cours de la rencontre.

Une bagarre générale se déclencha durant la 3ième période et Ménard s'en tira avec une majeure. Roger Whitton des perdants fut plus malchanceux en héritant d'une mineure en plus d'un coup durement donné qui devait nécessiter quelques points de suture.

Les deux points du St-Edmond furent crédités aux frères Couture en plus de posséder avec Paul Morin les assistances sur chacun d'eux.

Desmarais ne put supporter le

travail inadéquat de ses défenses avec le résultat que Rancourt et Lebeau accomplissaient le tour du chapeau et Goyette comptait une foi de plus de deux assistances.

Jacques Roy et Johnny Turgeon officiaient à l'occasion et leur travail fut appréciable même avec les coups qui s'échangeaient.

Première Période  
Excel: Rancourt  
(Ménard-Goyette)  
Punitions: Rancourt, Whitton, et Braut.

Deuxième Période  
Excel: Lebeau (seul)  
Excel: Ménard (Lachance)  
Excel: Lebeau (seul)  
St-Edmond: Couture  
(M. Couture-Morin)  
Excel: Lebeau (Rancourt)  
Excel: Goyette

(Séguin-Charbonneau)  
St-Edmond: Couture M.  
(Couture-Morin)  
Excel: Séguin (Lebeau)  
Excel: Rancourt (seul)  
Punitions: Séguin, Boucher, Lebeau, Goyette et Paterson.

Troisième Période  
Excel: Rancourt (Lachance)  
Punitions: Rancourt, Whitton, Séguin 4, Ménard, 10.

#### CONCOURS SPORTSMEN !!

Les sportifs des villes de St-Jean et Iberville continuent toujours de voter en grand nombre et prouvent l'extrême désir d'aider et surtout d'encourager les jeunes.

Qui que ce soit, envoyez-nous des votes en quantités illimitées et postez-les avec un timbre de un sou à l'adresse indiquée.

BIG SIX:

|                    |     |
|--------------------|-----|
| LEBEAU, EXCEL      | 107 |
| LAVOIE, IBERVILLE  | 101 |
| LARIVIERE, BOIVIN  | 96  |
| HEBERT, BOIVIN     | 93  |
| DUBUC, BOIVIN      | 91  |
| COUTURE F., ST ED. | 77  |

Concours Sportsmen !!  
Mes sélections pour le joueur le plus utile à chaque club durant la dernière semaine:

- BOIVIN . . . . .
- PIRATES . . . . .
- EXCEL . . . . .
- ST-EDMOND . . . . .
- IBERVILLE . . . . .

Nom et adresse,  
envoyer à:  
Marc Brais,  
192 St-Georges,  
Saint-Jean.

### La Coopérative Fédérée de Québec

Fournit les commentaires suivants sur les marchés du beurre  
La semaine dernière, ce marché a

l'Ordonnance No. A-2515 de l'Administration de la Commission des Prix et du Commerce.

Lundi matin, le 3 janvier, les transactions entre grossistes, pour le beurre No. 1 pasteurisé, s'effectuaient au prix de 68½c la livre.

#### FROMAGE

Le fromage fabriqué le ou après le 1er novembre 1948 est disponible pour notre marché domestique

Les arrivages sont régulièrement absorbés et les prix sont stables. Vos tout dévoués,  
COOPERATIVE FEDEREE  
DE QUEBEC,  
J. E. Lussler.

### Activités de la Ligue Sociale

Plusieurs quilleurs n'ont pas pratiqué le bowling depuis que la Ligue du président Me. Alcide Côté et du vice-président Charlie Morin, a cessé ses activités pour la durée des fêtes.

Dernièrement l'organisateur sportif Roméo Poutre me transmettait la nouvelle que le tout débuterait

mercredi prochain, le 12 janvier. Qu'on soit présent !. Moisson promet de se réveiller.



L'homme bien mis porte un

## Biltmore

Le Roi des Chapeaux Canadiens

\$6.50

Le No 4811 sur billet blanc gagne cette semaine le \$5.00

### TAXI CHAMPLAIN

LASNIER et FRERES, Prop.  
TEL. 4749

Conservez vos coupons, ils sont toujours bons; vous serez peut-être chanceux un jour ou l'autre.  
Le numéro chanceux fut tiré au bureau du "Canada-Français".



Pourquoi prendre des siècles à chercher un plombier? Il suffit de consulter l'annuaire classifié.

### L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

### Danses du bon vieux temps


— et —  
modernes  
avec orchestre

Samedi, le 8 janvier 1949,  
organisées par MM. Charron & Hemmings,  
**AU CLUB DES RAQUETTEURS**  
Rang Richelieu  
A minuit il y aura tirage du prix de présence.


BIENVENUE A TOUS

## LA SERIE de CONSERVATION CARLING'S


**J'TE REVERRAI BIEN CE SOIR MON P'TIT !! DONC TU ES MIEUX DE RÉGLER TES AFFAIRES !**




**MAIS M. BLAIREAU NE S'EST PAS MONTRÉ CE SOIR LÀ !! EN EFFET, LE FERMIER SUR LA FERME DE QUI IL CHASSAIT LES ÉCUREUILS, DÉSIRAIT ARDEMMENT BLAIREAU POUR EN FAIRE DES "MOUCHES À PÊCHER" ET AUSSI DES P'TITS BALAIS SI NÉCESSAIRES AU COSTUME ÉCOSSAIS.**



**ARTHUR À TRÈS BIEN RÉUSSI DANS SON ENTREPRISE DU MOINS TANT QU'ELLE A DURÉ...MAIS SES SUCCÈS N'ÉTAIENT RIEN EN COMPARAISON DE CEUX DES ÉCUREUILS !**



**LES BLAIREAUX SE NOURRISSENT SURTOUT D'ÉCUREUILS, DE SOURIS ET DE SAUTERELLES QUI SONT TOUS NUISIBLES AUX RÉCOLTES DU LABOUREUR... EN DÉTRUISANT CES ANIMAUX, LE BLAIREAU CONTRIBUE AINSI À MAINTENIR UNE NATURE BALANÇÉE.**



Voici l'une des "chaînes alimentaires" grâce auxquelles la Nature maintient l'équilibre entre les animaux et les plantes. Avant de chasser ce que vous prenez pour un fléau, pensez à son importance pour vous. N'oubliez pas qu'une nature équilibrée est une nature primitive.

*Nature Primitive* — À VOUS D'EN JOUIR — À VOUS DE LA PROTÉGER

## CARLING'S

THE CARLING BREWERIES LIMITED  
WATERLOO, ONTARIO

D-304FG  
© 1948 CARLING

## Iberville gagne à Farnham

Victoire méritée de 6-4—Visite du Bedford:

Le club de hockey "Iberville" commença brillamment sa saison en remportant la première joute cédulée à Farnham au pointage de 6-4, alors que ses porte-couleurs se firent les artisans d'un jeu rapide et dur. La détermination de nos joueurs fut la raison principale de cette victoire et celle-ci ne leur fut assurée qu'à la troisième période, alors qu'ils brisèrent une égalité de 2-2.

La première ligne d'attaque, composée de Viau-Beattie-Choquette, fut le point de mire des spectateurs et ses montées s'avéraient toujours dangereuses.

Par contre, Norman Lacasse fut notre étoile défensive où les attaques énergiques des receveurs vinrent échouer. En plus de l'éclat de la première ligne, la balance des joueurs co-ordonna ses efforts pour offrir un solide back-checking. L'alignement était en plus composé de nouvelles figures dont Bob Lalanne, Louis Rome et Claude Lanciault. La joute était dirigée par l'arbitre André Boivin.

Les spectateurs étant assurés d'une victoire de leurs favoris, les esprits se réchauffèrent dans leur humilité; c'est alors qu'une escarmouche s'improvisa le long de la

clôture où Bob Lalanne se fit valoir. Cet incident emmena des complications entre spectateurs et joueurs, mais le calme fut vite rétabli par les autorités.

### ALIGNEMENTS

#### IBERVILLE:—

Buts: Lacasse; Défenses: Dubuc, Martin, J.; Avants: Viau, Beattie, Choquette; Subs: Lalanne, Rome, Denicourt, Côté, Stébeune, Lanciault.

#### FARNHAM:—

Dion J., Bazinet, Leduc, Labrie, Rousseau, Dion C., Harrison, Smith, Ouellette, Desrosiers, Varin, Bouffard G., Palmer, Bouffard J.

1ère Période  
Farnham: Dion C. (Smith) 1.10  
Punitions: Stébeune.

2ième période  
Iberville: Dubuc  
(Beattie-Viau) 0.56  
Farnham: Bazinet 8.31  
Iberville: Lalanne

(Choquette) 9.19  
Punitions: Leduc, Viau, Denicourt, Harrison.

3ième période  
Farnham: Smith (Bouffard) 0.47  
Iberville: Denicourt (Viau) 2.14  
Iberville: Choquette  
(Viau-Beattie) 4.56  
Iberville: Beattie 7.37  
Iberville: Côté (Beattie) 15.43  
Farnham: Palmer (Bazinet) 17.59  
Punitions: Lalanne, Rousseau.

Judi soir, nos porte-couleurs luttèrent avec la même détermination alors qu'ils recevront la visite du club "Bedford". Le "Bedford" est

considéré dans cette ligue comme un club renforcé et bien balancé, et en plus, nous aurons le plaisir de voir dans leurs chandails, les joueurs bien connus: René Grenier, Gilles Bédard et Léon Godin.

Ce sera aussi une opportunité pour nos partisans, d'admirer les nouveaux costumes du club local. Ce costume semble être une inspiration pour celui qui le porte et ses couleurs bien harmonisées attirent subitement l'attention.

En dernière heure, nous apprenons que Dominique Dubuc a laissé vacante, une large place sur l'alignement défensif du club, Dominique d'alignera pour le Granby de la ligue de l'Est et sa perte est un autre dur coup porté à la roue tournante de notre destinée hockeyiste; son ambition est compréhensible et je lui souhaite bonne chance. La tâche d'obtenir du renfort à la ligne bleue se fait maintenant sentir; nous comptons à ce poste sur Jean Martin, Colombar Daneau, J. M. Goyette, Bob Lalanne et Fernand Lecavalier, mais quelques absences ou blessures exigent du jeune matériel. C'est dire qu'une autre tâche devra être accomplie pour conserver nos espérances dans l'obtention du championnat.

## Première Ligue Mixte d'Iberville

N'oubliez pas de ressembler tou-

tes vos forces pour vendredi soir, 7 janvier, car c'est ce soir-là que les quatre premières équipes détailleront.

Bonne chance à tous.  
Tous les membres de la ligue souhaitent à tous leurs amis: Une bonne et heureuse Année.  
La Secrétaire.

## Ligue Commerciale de St-Jean et Iberville

### GAGNANT DES DINDES ET PRIX

|                 |     |           |
|-----------------|-----|-----------|
| Amédée Rivard   | 455 | Iberville |
| Amédée Fillion  | 409 | Iberville |
| Raoul Fortin    | 408 | St-Jean   |
| C. Bachand      | 371 | St-Jean   |
| Alphonse Fortin | 394 |           |
| Roméo Goyette   | 390 |           |
| Georges Daniel  | 388 |           |

10 parties gratis, don de la Salle Baillargeon.

### Records sur barils

Nouveau record sur les barils pour la saison 1949. Le record pour 1948 était détenu par Adrien Denis; le nouveau record de 123 est détenu par Jimmy Omelusuk.

#### LUNDI

L'ouverture de la Ligue de la Silex (7 heures.)

Ligue junior (9 heures).

#### MARDI

St-John's Ladies Bowling (7.30 h.)

Ligue Commerciale  
St-Jean - Iberville (8.30 hres.)  
MERCREDI  
Chevaliers de Colomb (7 h.)  
Singer Bureaux (7 hres.)  
Ligue Sociale (9 hres.)  
JEUDI  
St-John's Ladies Bowling (7.30h.)  
VENDREDI  
D. B. Book (7.30 hres.)  
Pratique des vieux clients (8 hres.)

### CE SOIR...

## Soulagez les Souffrances de Son Rhume pendant qu'elle dort

Quand vous lui frictionnez, au coucher, sa gorge irritée par le rhume, sa poitrine et son dos, avec du VapoRub réchauffant, il commence à agir rapidement. Et tandis qu'elle dort, l'action calmante spéciale du VapoRub continue pendant des heures. Souvent, au réveil, les pires souffrances du rhume sont soulagées. Essayez-les en ce soir!

**VICKS**  
VapoRub

# CINEMA CARTIER

AUJOURD'HUI A SAMEDI

SPECIAL CONTINUEL JEUDI

FILM EN COULEUR DE 1er ORDRE AUSSI BIEN POUR LES ENFANTS QUE POUR LES ADULTES

CYD CHARISSE  
la  
Gracieuse Ballerine

## The UNFINISHED DANCE

MARGARET O'BRIEN  
CYD CHARISSE - KARIN BOOTH  
and introducing  
DANNY THOMAS

Directed by  
HENRY KOSTER - JOE PASTERNAK  
A METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURE

— EN PLUS —

Victor MATURE

Coleen GARY

— DANS —

## "FURY AT FURNACE CREEK"

DIM - LUN - MAR. 9-10-11 JANVIER

Au fond du coeur de tout être il y a des...

# SECRETS

PIERRE BLANCHARD  
MARIE DEA  
SUZY CARRIER  
GILBERT GIL  
JACQUES DUMESNIL

2ième Grand Film

"FERNANDEL" - JEAN GABIN - TRAMEL  
CLAUDE DAUPHIN - RAIMU - MICHEL SIMON

— DANS —

## "LA PARADE DU RIRE"

Commençant mercredi, 12 janvier

Pour 4 jours - en couleurs

Esther WILLIAMS dans  
"THIS TIME FOR KEEPS"  
— AUSSI —  
"THUNDER IN THE VALLEY"

**VA-ET-VIENT**

En visite pour Noël et le Jour de l'An, chez ses parents, M. et Mme L. Bisson, le Frère Louis Clément, ainsi que M.M. Bisson et Arthur Tétrault, Mme R. Barrière et ses enfants, ainsi que M. Y. Tétrault, de St-Alexandre.

—M. et Mme L. J. Robichaud, leur fille, Hélène, leur fils, Louis, avocat de Québec, en vacances chez ses parents, ont visité M. et Mme J. E. Huard, de Montréal.

—Le Jour des Rois, M. et Mme L. J. Robichaud, leur fille, Hélène, visitent M. et Mme J. L. Fortin, de Trois-Rivières.

—M. et Mme Louis Emond sont de retour d'une huitaine passée chez MM. et Mmes Oliva L'Ecuyer, Zoël et Walter Nadeau, de Schuylerville, N. Y.

—M. et Mme Louis Emond avaient le bonheur d'accueillir à leur foyer, au jour de l'an, les familles Philippe Mailloux, d'Iberville; Arthur Larocque, MM. et Mmes Théodore Emond, Georges Emond, André Choquette, Charles Caron, René Viens et André Mailloux et plusieurs autres.

—M. et Mme Oscar Thuot, de la rue Notre-Dame, ont reçu leurs nombreux parents à l'occasion des Fêtes.

—Mlle Gabrielle Gaumont, en promenade dans sa famille, à Upton et St-Hyacinthe.

—M. et Mme René Côté, de M. et Mme Aimé Côté, de Roxton Falls, à l'occasion du Nouvel An.

Mme Mastai Campbell, Mmes Gérard Gauthier, Richard Worthington et Mlle Adrienne Campbell, ont visité Soeur Suzanne du Bon Pasteur, de l'Ecole Mercier, dimanche dernier.

—M. et Mme Armand Côté, Mlles José et Pierrette Sasseville, de Montréal; Mme J. De Leuw, M. et Mme Robert De Leeuw, leur fils, André, de St-Lambert, chez M. et Mme Fortunat Côté, de la rue Bouthillier.

—M. et Mme Robert De Leeuw, leur fils, André; M. Jules Robillard, de St-Lambert; M. et Mme Omer Gauthier, Mlle Jacqueline Dubois, ont été les hôtes de M. et Mme Alfred Gauthier, à l'occasion du Nouvel An.

—Mlle Gabrielle Gaumont est de retour de sa vacances passée chez les parents de Upton et St-Hyacinthe.

—M. Albert Belouin, M. Omer Tétrault, M. et Mme Jean-Louis Poissant et leurs enfants, ont célébré le Nouvel An, chez leurs parents, de St-Jacques-le-Mineur.

—Mlle Aline Tremblay, g.m.e., de Montréal, en visite chez son amie, Mlle Adrienne Campbell.

—La famille de M. et Mme Emilio Brodeur était en visite à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine, chez les parents et amis de la localité.

—M. et Mme Arsène Senécal, leurs filles Bernadette et Agathe, de Verdun, chez Mme Omer Ethier, à l'occasion du Nouvel An.

—Mme Rodolphe Monast, de Montréal; M. et Mme Rosario Gagnon, de Mt St-Grégoire, ont visité M. J. L. Pinsonnault et sa famille, au début de la semaine.

—M. et Mme Darcy McCarthy Jeanne Ouellette, de Québec; M. et Mme Arthur Simard (Madeleine Ouellette), leurs fils, Pierre et Paul, de Sorel, se sont joints aux membres de leur famille, pour célébrer gaiement le Nouvel An, chez leurs parents, M. et Mme Louis Ouellette, de la rue Saint-Charles.

—M. et Mme Edward McIntyre (Annette Ouellette), leur fils, Louis, de St. Johns, N. B., qui ont passé les Fêtes également chez M. et Mme Louis Ouellette, ont visité récemment Rév. Soeur Marguerite des Vertus (Marguerite Ouellette), au couvent de la C.-N.-Dame, rue Grande-Allée, à Québec.

—Le Dr L.-P. Savoie, chirurgien-spécialiste, a passé la fête de Noël chez ses parents, à St-Cantin N. B. Mme L. P. Savoie, son fils, Paul, a passé les fêtes du Nouvel An, chez ses parents, M. et Mme Paul Joubert.

—M. et Mme Léo Leblanc ont passé quelques jours chez leurs nombreux parents et amis de Shawinigan Falls, à l'occasion des Fêtes.

—Mme Oscar Thuot, de la rue Longueuil, a visité au jour de l'an, M. et Mme Alexandre Brouillet et Rév. Soeurs Louis-Alexandre, religieuse Jésus-Marie, à Montréal.

—M. et Mme Joseph-D. Morin, chez M. et Mme Marc-Lévi Lamotte, de Bedford, Mme Isidore Corribeau et M. et Mme Joseph Corribeau, de Philipsburg.

—M. et Mme René Paquette, leur fille, Jocelyne, de Sherbrooke; Mme T. Ouellette, de Frelighsburg; M. et Mme Ovila Poutré, Mlle Ghislaine Bouchard, de Philipsburg, chez M. et Mme J. A. Paquette.

—MM. et Mmes Charles-André Rameau, de Montréal; Jean-Louis Rameau, de St-Eustache, chez leurs parents, M. et Mme Charles Rameau.

—Le Dr et Mme Aimé Perrier, à St-Blaise, chez M. et Mme Omer Roy et à St-Jacques, chez M. et Mme Armand Perrier.

—Mlle Eugénie L'Ecuyer, Mlle Gisèle L'Ecuyer, M. et Mme Georges L'Ecuyer, de Montréal, chez M. et Mme Samuel L'Ecuyer.

—Mmes Joseph Blais et Léo Renaud, de Montréal, chez M. et Mme Cyprien Vinet.

—M. et Mme Antonio Larose, de la rue Cousins, étaient en visite en fin de semaine chez M. et Mme Conrad Larose, à Montréal.

—M. et Mme Yves Perrier, leur fils Yvon, de la rue Jacques-Cartier, en visite chez M. et Mme Armand Perrier, à St-Jacques le Mineur et chez M. et Mme J. Barrette, de Montréal, lors des fêtes du 1er de l'An.

—M. et Mme Osiat Blais ont visité, la semaine dernière, les familles Maurice Guillet, Arthur Laforest et Gérard Courchesne, de Sherbrooke, et au Jour de l'An, les familles Médard Lecompte et Joseph Dunne, de Montréal.

—M. et Mme Joseph-D. Morin étaient les invités, dimanche dernier, de MM. et Mmes Elphège Rocheleau et Georges Houle, de Bedford.

—M. et Mme Noël Létourneau, leur fille Michèle, de Montréal, chez M. et Mme Elphège Lasnier.

—M. et Mme Georges Lafaille ont reçu au dîner de Noël: M. et Mme Paul O'Neil, leur fils, André, de Montréal; M. et Mme Henri Ménard, M. et Mme Roland Lafaille, M. et Mme René Coupal, leur fils, Michel, Mme S. Daignault, M. et Mme Conrad Lafaille, de cette ville.

—M. et Mme J. Palauska ont passé le Nouvel An, chez leurs fille et gendre, M. et Mme Albert Martin, de Montréal.

—M. et Mme Philippe Baillargeon et leurs enfants, M. et Mme Roland Meunier et leurs fils, chez M. et Mme Louis Roy, de Saint-Lambert, à l'occasion du Jour de l'An; la famille Philippe Baillargeon fut ensuite reçue à souper, chez M. J.-Bte. Baillargeon, de Montréal.

—M. et Mme Raymond Bédard, sa fille, Nicole; M. P. Marlow, de Sherbrooke; M. Adjutor Bédard, de Montréal, en visite le 1er de l'An, chez M. et Mme J. A. Bédard, de la rue St-Jacques.

—Dimanche dernier, M. et Mme J. A. Bédard étaient les invités de leurs enfants de Montréal.

—M. et Mme Gustave Ladrière, M. et Mme René Payen, leur fils, Jacques, de St-Lambert, se sont joints au groupe des membres de la famille Elisée Gervais, pour la réunion traditionnelle du 1er de l'An.

—M. et Mme Rodrigue McNulty, M. et Mme Achille Bergevin, étaient les invités de M. et Mme Gilles Vallée de Montréal, à l'occasion des Fêtes.

—Mme Eveline Meloche, de Spencer, Mass., a passé quelques jours en visite chez M. et Mme Rodrigue McNulty.

—M. et Mme Léopold Trahan, leurs enfants, Léopold, Michel, Raymonde et René, Mlle Adrienne Trahan, de Montréal, en visite chez Mme Oliva Trahan, de la rue Cousin, samedi et dimanche derniers.

—M. et Mme Georges Côté ont visité leurs parents de Pierreville, à l'occasion des Fêtes.

—M. Laurent Côté, de Pierreville, passe quelque temps chez MM. et Mmes Fortunat et Georges Côté et Mme Oliva Clouâtre.

—M. et Mme B. Laliberté ont visité leurs parents de Bury, Qué., samedi et dimanche derniers.

—M. et Mme Eugène Lasnier, leur fille, May; M. et Mme Elphège Bonneville, leur fille, Angèle, de cette ville; M. et Mme Antonio Mailloux, leur fille, Hélène; M. et Mme Jean-Paul Comeau, leurs en-

fants: Louise et Pierre, chez M. et Mme Joseph Comeau, de Henryville, le 1er de l'An.

—MM. et Mmes Paul Gamache et leur famille; Parmenas Gamache, Marcel Ménard, leur fils Guy; Jean-Roch De Gagné, Léo Champagne et leurs enfants: Jean-Louis Daudelin, de cette ville; J.-Elisée Morin, leurs enfants, Horace Bonneau et leur famille, de Montréal, tous chez M. et Mme Aldéi Daudelin, de St-Alexandre, au 1er de l'An.

—Mlle Céline Roy, de Montréal, en visite chez M. et Mme Paul Gamache, de la rue Foch, dimanche dernier.

—Mme L. A. L'Heureux, son fils, André, ont visité M. et Mme Alphonse Gravel, de St-Lambert, le 1er de l'An.

—M. et Mme René Girard, leur fille, Béangère et leur petit-fils, Gilles; MM. Gaston et Raymond Phaneuf, de Montréal, chez M. et Mme Maurice Phaneuf, du Blvd St-Joseph, pour le Nouvel An.

—M. et Mme Armand Rémillard, de Montréal; M. et Mme Louis Ménard, de Orléans, Vt., chez M. et Mme Oscar Ménard, de la Place du Marché.

—M. et Mme Eugène Ménard remplaçaient au Jour de l'An, une vénérable maman disparue l'été dernier, et réunissaient au dîner du Nouvel An: MM. et Mmes Louis Ménard, de Orléans, Vt.; René Ménard, leur fille, Eva, de Montréal; Armand Ménard, Oscar Ménard, M. Jean-Claude Ménard, de cette ville; Roch Boulanger, de Lévis; Garvin Laurie, de Kitchener, Ont. et M. et Mme Joseph Boudreau, leur fille Yvette.

—M. et Mme Roch Boulanger, (Pierrette Boudreau), de Lévis, chez M. et Mme Joseph Boudreau, à l'occasion des Fêtes.

—M. l'avocat J. A. E. Dion, sa fille, Marie; M. et Mme Alain Moreau, leurs enfants, de Montréal; Mme Louis Courville, son fils, Louis-Philippe et son petit-fils, Jacques Courville, ont visité M. et Mme Donat Galipeau, de la rue Jacques-Cartier, le 1er de l'An.

—En visite chez M. et Mme Pierre Lasnier, à l'occasion des Fêtes, en plus de tous leurs enfants de cette ville, M. et Mme W. Gynes, de Brockville, Ont.; M. Neil Thompson, de Goderich, Ont.; M. et Mme Normand Lasnier, d'Ottawa; MM. et Mmes Arthur Benoit, de St-Albans, Vt.; Henri Bouchard, de Enosburg Falls; Armand Bouchard, de Highgate, Vt.; Wilfrid et Georges Bouchard.

—M. et Mme Harry Cowan, Mme William Petel, de Montréal; Mme Bertha Denny, de New-Bedford, Mass.; MM. et Mmes Georges-Henri Pendleton, de Marieville; Roger Déland, de Mont St-Grégoire; Henri Poutré, Mlle Béangère Fournier, g.m.e., de Belœil, ont visité au jour de l'an, M. et Mme Georges Pendleton.

—M. et Mme Henri Provost leurs filles, Yvette et Thérèse, ont visité récemment MM. et Mmes O. Morissette et J. Durocher, de Manchester, N. H., de même que les villes de Lowell, Lawrence, Nashua et Boston.

—M. et Mme Rossini Laberge, leurs filles, Jocelyne et Nicole, de Ste-Martine; M. et Mme F. Sheppard, de Montréal; M. et Mme J. Steel, de St-Hilaire; M. et Mme Gerry Sheppard, leurs enfants, Hélène et Georges, de l'Île-aux-Noix, chez Mme G. Sheppard, de la rue Richelieu, pour la fête du Nouvel An.

**NAISSANCES**

En la Cathédrale, le 1er janvier, a été baptisé Joseph-André-Jean, né le 31 décembre, enfant de M. Lucien Tremblay et de Thérèse Barry. Le parrain a été M. Jean-Paul Bégnoche et la marraine Georgette Barry, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Dolard Girouard, tante.

En la Cathédrale, le 1er janvier, a été baptisé Joseph-Alain-Paul, né le 31 décembre, enfant de M. Lucien Tremblay et de Thérèse Barry. Le parrain a été M. Léo-Paul Barry et la marraine Berthe Lanciault, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Alfred Barry, tante.

En la Cathédrale, le 1er janvier, a été baptisée Marie-Délina-Alice-Lucile, née le 27 décembre, enfant

de M. Gilles Poirier et de Marie-Blanche Roman. Le parrain a été M. Philippe Lemaire, et la marraine Alice Roman, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Jean Arsenault, tante.

En la Cathédrale, le 2 janvier, a été baptisé Joseph-Stanislas-Pierre, né le 25 décembre, enfant de M. Paul L'Ecuyer et de Lucienne Frénette. Le parrain a été M. Stanislas Marsan, grand-oncle et la marraine Mlle Marie-Thérèse L'Ecuyer, g. m. e., tante. Porteuse: Mlle Marcelle L'Ecuyer, tante.

En la Cathédrale, le 2 janvier, a été baptisée Germaine-Gisèle-Marie, née le 25 décembre, enfant de M. Paul L'Ecuyer et de Lucienne Frénette. Le parrain a été M. J.-Onil Frénette et la marraine Germaine Poulin, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Gisèle Frénette, tante.

Ces jumeaux ont été baptisés par leur oncle, M. le chanoine Emilien Frénette.

A Notre-Dame, le 1er janvier, a été baptisé Joseph-Jean-Gabriel-Michel, né le 30 décembre, enfant de M. Urbain Benoit, constable et de Cécile Bourdeau. Le parrain a été M. Michel Benoit, menuisier et la marraine Laurentia Beaugerard, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 2 janvier, a été baptisée Marie-Ginette-Solange-Claudette, née le 30 décembre, enfant de M. Josaphat Ratté et de Eva Boudreau. Le parrain a été M. Roger Ratté, journaliste et la marraine Nicole Boudreau, de Saint-Jean, frère et cousine de l'enfant. Porteuse: Mme Marie-Rose Cyr, tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 31 décembre, a été baptisé Joseph-Alain-Aimé, né le 30 décembre, enfant de M. Ovila Lessard et de Germaine Dallaire. Le parrain a été M. Aimé Provost et la marraine Yvonne Lessard, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 2 janvier, a été baptisée Marie-Marguerite-Manon, née le 1er janvier, enfant de M. André Roy et de Paulette Grenon. Le parrain a été M. F. J. Bayard et la marraine Stella Ennis,

son épouse, Porteuse: Mme M. Mathieu, tante de l'enfant. M. le chanoine Armand Racicot présidait à l'imposante cérémonie.

En la Cathédrale, le 1er janvier, a été baptisé Joseph-Georges-Paul-Jean-François, né le 27 décembre, enfant de M. Jean-Paul Gauthier et de Lucile Lachance. Le parrain a été M. Georges Messier, oncle et la marraine Mlle Madeleine Gauthier, g. m. e., tante. Porteuse: Mlle Charlotte Rémillard, amie.

**Fiançailles**

M. et Mme Joseph L'Ecuyer, font part à leurs parents et amis, des fiançailles de leur fille Laurette, à M. Paul Gosselin, fils unique de M. et Mme Willie Gosselin.

A l'occasion M. et Mme Joseph L'Ecuyer donneront le réveillon de Noël.

Parmi les invités, on remarquait: M. et Mme Willie Gosselin, Mlle Aurore Savoie, de Montréal; MM. et Mmes Georges Godin, Joseph Dupuis, Eugène Dupuis, Ulric Gibeau, Albert Marsan, Conrad Tanguay, Mme Fernande Hébert, Mlle Claire L'Ecuyer, M. Arsène Morrier, Mlle Jeanne-d'Arc L'Ecuyer, M. André Gagnon, Pierre et Jacques Tanguay.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

On annonce les fiançailles de Mlle Suzanne Perrier, fille du Dr Aimé Perrier, à M. Camille Boisvert, de Montréal, fils de M. et Mme Edouard Boisvert.

M. et Mme Gustave Signori annoncent les fiançailles de leur fille, Monique, à M. Bernard Bourdeau, fils de M. et Mme Armand Bourdeau, de Notre-Dame-Auxiliatrice, St-Jean.

A Noël eurent lieu les fiançailles de Mlle Marguerite Larocque, fille de M. et Mme Eustache Dépelteau, décédés, de cette ville à M. Roland Rondeau, fils de M. et Mme Gustave Rondeau, de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Frayons le chemin à la vérité, c'est là notre seule raison d'être comme chrétiens.

**SERVEZ-VOUS SERVE YOURSELF**  
**MARCHE NATIONAL**

R. POIRIER, Prop.  
**TEL: 4475 ST-JEAN**  
**21 PLACE DU MARCHE**

**NOTRE SPECIALITE: NOS BAS PRIX**

● Assortiment complet d'épicerie et de viandes de haute qualité, à très bas prix, lesquels resteront en vigueur, en autant que les prix de gros ne changeront pas.

**BIERE et PORTER**

|   |        |
|---|--------|
| Carottes, la livre . . . . .                                      | 04c    |
| Gros navets cirés, chacun . . . . .                               | 10c    |
| Choux, chacun . . . . .   | 05c    |
| Patates, 10 livres . . . . .                                      | 25c    |
| Laitue, 2 pour . . . . .  | 25c    |
| Céleri, gros . . . . .  | 25c    |
| Tomates, la livre . . . . .                                       | 15c    |
| Pamplemousses, la douzaine . . . . .                              | 43c    |
| Pommes McIntosh, la douzaine . . . . .                            | 29c    |
| Bananes Jumbo, la livre . . . . .                                 | 14c    |
| Oranges No. 28, 5 douzaines . . . . .                             | \$1.00 |
| Laine à tricoter Treasure, douce et durable, l'écheveau . . . . . | 19c    |

● Venez voir nos spéciaux de toutes sortes, qui sont durables et dont nombre sont sans égal.  
● Pour vos commandes par téléphone, vous avez intérêt à signaler 4475.

**Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville.**  
**Satisfaction garantie.**

### Feu Willie Roman

Lors du décès de M. Willie Roman, la semaine dernière, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

**Messes:** M. l'abbé B. Gaboriault, le Syndicat des barbiers, M. le maire Henri Roman, A. Poirier, J.-Bte Roman, Charles Roy, les familles Norman et John McQuillen, J. Lebert et A. Pion, M. et Mme Pierre Trahan, M. et Mme Oscar Roy.

**Affiliation à l'Oeuvre des Noviciats:** M. et Mme Rosaire Carrière, Gaston Archambault, Charles Benson, Paul Dumont, familles Noël Chapleau, C. E. Lord, Mmes Egilde Lord, Philippe Dumont, Léon Bussières, Arthur Roy et famille, Henri Morin, Amédée Corbeil, Guillaume Brenta, Joseph T. Raymond et ses filles, Mlle Béatrice Lafontaine, M. et Mme J. P. Véronneau.

**Bouquets spirituels:** M. et Mme Jean-Louis Doman, famille Noël Chapleau.

**Flours:** M. et Mme J. B. Roman, M. et Mme Gilles Poirier, famille Alcide Poirier, famille Joseph Roman, M. et Mme Arthur Roman, Mlle Georgette Roman.

**Télégrammes:** famille Gabriel Roy, de la Californie.

**Sympathies:** familles Willie Frédette, Armand St-Denis, Ferdinand Bédard, J. Poirier, Joseph Dionne, Joseph Dion, Mme Alphonse Moreau, Eugène Papineau, Donat Lussier, Donat Benoit, Eugène Granger, Algor Hébert, Gédéon Langlois, François Payette et Fils, Laiterie Granger Frère, Stanislas Moreau, Joseph Oligny fils, J. Simard, Arthur Jauniaux, Delphis Lanciault, Eximer Roy, Joseph Daignault, Arsène Baillargeon, Emile Thibodeau, J. Lange, Emile Therriault, Hormidas Roy, Mmes R. Duclos, Marcel Dextraze, Eva Bangs, Moïse Roy, Eugène Bernard, Léopold Dupuis, Gustave et Mlle Blanche Poirier, Albert Bourassa, Lionel Lemaire, Phéodore Bessette, David Blais, Gustave et Georges Signori, E. Daignault, Philippe Dumont, Mlles Lanciault, Marie-Louise Towner, Rita Lemaire, Robéa Chevalier, Pauline Brassard, Eva Granger, Aldina Lanciault, Anita Demers, Mlles Mercier, MM. et Mmes Georges Martel, Robert Chabot, Jean-Marie Pétrin, Normand Payant, Hormidas Bessette, Aimé Lemaire, Roméo Langlois, Hormidas Thibodeau, Donat A. Casavant, Philibert Cloutier, Josaphat Barbeau, Arthur Langlois, Albert Dubois, Armand Ménard, René Goyette, Albani Bourgeois, Armand Laurendeau, Alfred Lapointe, Arthur Therrien, Henri Roman, Joseph Roy, Alfred Oligny, Roland Blais, Théodore Leclair, Charles Laroche, Gustave Couture, Antoine Roman, Charles-J. Charbonneau, J.-Louis Therrien, Peter O'Caïn, L.-Omer Perrier, Bernard Bernard, Gérard L'Ecuyer, Maurice Hamel, F. J. Bayard, D. Papineau, Wilfrid Goucher, Elisée Bégnocche, Bernard Bonneau, Adélaïde L'Hérault, Egide Oligny, Félix Poirier, Oscar Berthiaume, Rémi Boudreau, Albani Daignault, Roger Poirier, A. Picard, Armand Bourgeois, Jean Arsenaull, Aurèle Cloprood, Alfred Granger, Lionel Grégoire, Charles Lemaire, Jean Roman, Arsène Fournier, Marcel Vachon, Joseph Laliberté, Aimé Duquette, Hector Raymond, Fortunat Lescarbeau, Jean Brault, Edouard L'Ecuyer, E. Daignault, Edgar Gaudette, Aimé Latour, E. wagnart, Damien Poirier, Napoléon Poirier, Charlemagne Roy, Charles Lanciault, Elgon Lord, Louis Brunneau, Lionel Richard, Gaspard Davignon, Georges Poisy, Jean-Paul Lapointe, Victor Sénécal, Louis Gosselin, Lionel Roy, Orpha Morin, Lionel Marcell, Henri Boucher, Gérard Rivard, Delphis Poirier, Alexandre Hébert, Eugène Ouimet, Philippe Brault, David Daignault, Maurice Thibodeau, Joseph Dépelteau, Bernard Davignon, Eugène Payant, Eugène Proulx, Maurice Lorrain, Paul-Emile Therrien, Albert Oligny, Chrysologue Poirier, David Lord, Joseph Boudreau, G. H. Gouin, T. J. Davignon, Léopold Brassard, Charlemagne Ferdais, Aldéi Tougas, J. R. St-Arnaud, Philippe Lemaire, MM. Raymond Dussault, Adolphe et Mlle Pauline sault, Adolphe et Mlle Pauline Sylvestre, Lionel Ostigny, Charles

Bean, Orignène Bissonnette, Louis Lemaire, Georges Samoïsette, Alphonse Lord, Henri Roman, Alexandre Marcell, Hector Guilbert, Louis Towner, et Mlle Monique Towner, Louis Bergevin, P. Ferdais, Wm. Brownrigg, Rémi Lanciault, M. Bisailon, Fabien Towner, Maurice Côté et autres.

Les membres de la famille Willie Roman, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de fleurs, messes, télégrammes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement leur ont été sympathiques dans cette pénible épreuve.

### Funérailles de M. Paul-Emile Goyette

Vendredi matin, eurent lieu, en l'église Saint-Edmond, les imposantes funérailles de M. Paul-Emile Goyette, au milieu d'une assistance nombreuse.

M. le vicaire P. E. Dumas fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Labelle, du Séminaire, assisté de MM. les abbés Dumas et Gaboriault, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur, on remarquait le Rév. Père J. Boutin, Jésuite.

Les porteurs d'honneur furent MM. Théodore, Charles-Edouard et Daniel Béland, Arrien Gaudette, Lucien et Lionel Homier.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

**Messes:** Mme Paul-Emile Goyette, M. et Mme Lucien Choquette, MM. et Mmes S. Brunelle, V. Dufort, Ubald Roger, Armand Joannis, Daniel Béland, J. Jules Rufiange, Wilfrid Difoy, Paul Brunelle, René Brunelle, André Paquette, Fortunat Côté, Franco Canadien Dyers, MM. et Mmes Dr Guy Lalanne, Charles-Edouard Couillard, Charles Tiberghien, Charles Choquette, Dr Gérard Cloutier, Emery Choquette, Mlles Germaine et Fernande Harbec, M. et Mme Paul Pichette, M. et Mme Adrien Gaudette.

**Flours:** Mme Paul-Emile Goyette, M. et Mme Lucien Choquette, Mlle Lise Choquette, M. Napoléon Goyette, MM. et Mmes Marcel Goyette, Maurice Goyette, Paul Richard, Lucien Dumais, L. Robert, Théodore Béland, Marcel Béland, Charles Béland, Ubald Roger, Mlle Lisette Roger M. et Mme Roland Fortin, MM. M. Payen, A. Durand, A. Deboes, MM. et Mmes Lucien Homier, Léo Lupien.

**Télégrammes:** M. et Mme J. A. Barrette, M. et Mme R. Vermette, M. et Mme E. Dansereau, St-Johns Textile Mills, M. Eugène Charlebois, Montréal; Mme Napoléon Brunelle St-Lambert; M. et Mme Roger Gaudette, M. et Mme Adélaïde Berger, St-Jean.

**Sympathies:** MM. et Mmes Eugène Payant, Normand Payant, Achille Bégnocche, Léon Gagnon, Lucien Ste-Marie, Mme J. De Leeuw, M. Jean-Maurice Quintin, M. Adrien Gaulin, MM. et Mmes Joseph L'Ecuyer, Adalbert Poulin, Raoul Hébert, Eugène Proulx, Mlle Cécile Bessette, MM. et Mmes Arthur Viau, Lionel Lemaire, Madame Gilbert Boutin, MM. et Mmes Léopold Boutin, Euclide Lebert, Armand Rancourt, Louis-Emile Tougas, Howard Iler, Roger Georges, Lionel Lachance, O. Piédalue, André Bessette, Maurice Viau, Lionel Homier, James Monette, Robert Chabot, Arthur Langlois, Hubert Langlois, Albert Duchesneau, J. R. Roman, Arthur Roman, Jean-Marie Pétrin, Bénéoni Boucard, Zéphirin Therrien, Mlle Eva Therrien, Mme Delphis Rancourt, MM. et Mmes Robert Perrault, Rémi Boudreau, Armand Rancourt, Urgel Lalanne, Yves Lefloch, Antonio Laurin, Maurice Therrien, Laurent Lanoue, Maurice Laurin, Roland Larose, Lucien Choinière, Albert Hébert, M. Guy Smith, Maison François Payette, MM. et Mmes Armand Ménard, Georges Boudreau, Alex. Beattie, Léo Dugas, Mme O. Clouâtre, MM. et Mmes Gérard Rivard, Maurice Galipeau, Mmes Bourassa et Mailoux, Léo Dubois, MM. et Mmes J. O. Hébert, Arthur Therrien, Maurice Lupien, Jean-Louis Dupuis, Charles H. Hébert, Mlles M.-Louise, Jeanne Hébert, MM. et Mmes Z. Pépin, Léopold Côté, Alfred

Gaudreau, Roland Blais, Joseph Trahan, Alfred Jolin, Charles Trahan, François Le Floch, Mlle Alice Le Flock, MM. et Mmes Alcide Tremblay, Alfred Gauthier, Arsène Fournier, Mlle Hélène Ménard, Mme Eugène Dugas, MM. et Mmes Léopold Ménard, Oliva Granger, Mlle Bernadette Sénécal, M. et Mme Armand Dussault, M. Adolphe Sylvestre, Mlle Pauline Sylvestre, M. et Mme Ernest Dulude, M. et Mme Albani Daignault, famille Joseph M. Daignault, M. et Mme Georges Dulude, M. et Mme Conrad Béland, M. Alain Pendleton.

Mme P. E. Goyette et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies, lors du décès de M. P. E. Goyette.

### Mme Henri Ménard dans le deuil

Nous avons appris avec peine le décès de Mme Ferdinand Deslauriers, mère de Mme Henri Ménard, propriétaire du Salon Favori, fidèle lectrice et publicitaire dans notre journal, depuis nombre d'années.

A Mme Henri Ménard, à Mme Emmanuel Goyette, toutes deux de cette ville, de même qu'à tous les autres membres de la famille, le "Canada-Français" présente l'expression de ses vives condoléances.

Pour l'information du public, nous répétons que les funérailles de Mme F. Deslauriers auront lieu, vendredi, le 7 janvier, en l'église d'Iberville.

### La Living Room parmi nous

La Living Room Furniture sera dans notre ville, sous peu. D'ailleurs, suivez la Radio et les journaux de St-Jean pour en connaître la date. Alors, tous ceux qui voudront s'inscrire comme amateurs de musique à bouche, musique accordéon, piano, chant, seront les bienvenus; comme par le passé, il y aura deux beaux prix à gagner. Adressez-vous sans tarder, le 14, vendredi, chez Mme Walter Lupien, 40 rue Foch, tél. 2278.

Le programme sera varié et vous ne serez pas déçus. Le prix sera de 75 sous et les billets seront en vente à la Pharmacie Régnier, Tél: 5582. Comme d'habitude, vous pourrez aussi retenir vos billets chez Mme Walter Lupien. Qu'on se le dise.

La Living Room Furniture, ainsi que moi-même, souhaitent à tous une bonne et heureuse année de prospérité et de paix.

Mme W. Lupien.

### Remerciements

A l'occasion des funérailles de Mlle Jeannine Dépelteau, à M. Rosaire Denault, un groupe de parents

et amis se réunissaient à leur demeure, pour le succulent réveillon de Noël. Il y eut musique, chant et danse, ainsi que dépouillement d'un arbre de Noël.

Etaient présents: MM. et Mmes Joseph Dépelteau, Joseph Denault, Adrien Dépelteau, Jean-Marie Dépelteau, Maurice Roy, Roch Moreau, Armand Pilon, Germain Dépelteau, Marie-Paule Marcell, Réal Dépelteau, Thérèse Duquette, Antoine Dépelteau, Carmen Guay, Hubert Martin, Hélène Girard, Arthur Harrabin, Thérèse Poirier, Jean-Guy, Bernard, Monique Pilon, Guy et André Moreau, Fernand Dépelteau, Claude et Micheline Poirier.

Tous se séparèrent à la matinée, gardant un souvenir inoubliable de cette réunion.

### M. Birks à Farnham

Henry Birks, président de la Chambre de Commerce canadienne, sera l'orateur invité à l'assemblée annuelle de la Chambre de Commerce sénior de Farnham, le 9 février prochain.

### La question des allocations familiales.

MAURICE M. Un enfant qui a dépassé l'âge de seize ans et qui poursuit ses études, peut-il continuer de recevoir son allocation familiale? On me dit que oui.

R/. Nul enfant canadien ne

peut continuer de recevoir légitimement l'allocation familiale après le mois pendant lequel il a atteint l'âge de seize ans. Un enfant qui atteint seize ans en janvier, par exemple, ne recevra rien à partir de février. Il n'y a pas d'exception pour ceux qui poursuivent leurs études, ou qui sont malades et impotents.

### A la Ligue de Sécurité

**COPAINS AUTOMOBILISTES:**— Ne gâchez pas vos vacances de Fêtes par le plus petit accident. Ne les passez pas à l'hôpital et encore moins à la morgue.

La Ligue de Sécurité du Québec vous en supplie.

Si vous vous imaginez aussi que votre personnalité vous oblige de vous émêcher, pensez-y deux fois avant de vous mettre au volant de votre voiture. Laissez-la au garage et faites-vous conduire ou restez à la maison. Ne vous prenez pas pour un autre — la sobriété a plus sa place à la conduite d'un aut que partout ailleurs.

SECURITE — QUEBEC vous souhaite une Heureuse Année sans accident.

### Attention, Quilleurs!

Dans le tournoi American Bowling Congress, les villes de Saint-Jean et d'Iberville seront représentées à Atlantic City, le 21 mai 1949 à 10 hres p.m. Bonne chance à nos représentants.

**ATTENTION — ATTENTION**

● Durant les mois de janvier et février, les heures de notre magasin seront les suivantes :

**LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI:**  
de 9.00 A.M. à 6.00 P.M.

**VENDREDI, de 9.00 A.M. à 9.30 P.M.**

**SAMEDI, de 9.00 A.M. à 6.00 P.M.**

Notez bien que notre magasin sera fermé le samedi soir à 6.00 hrs.

— MAGASIN —

**ADRIEN BOIVIN**

**207 Richelieu, Saint-Jean, Qué. Tél. 2690**

● Pour le remisage de votre voiture y compris service à domicile

voyez . . .

**ST-JEAN AUTOMOBILE Ltée**

Nous faisons tous genres de réparations sur n'importe quelle marque d'Automobile.

9 rue Frontenac, SAINT-JEAN, QUE. 3939

Il y a 26 ans.—

## LA DERNIERE EXECUTION CAPITALE QUI SE SOIT DEROULEE A SAINT-JEAN

Ceux qui demeurent parmi nous depuis quelques années n'ont pas dû oublier le procès puis la pendaison d'Harry Frazer. Il semble que l'affaire a dû pendant longtemps défrayer la conversation locale.

Ce fut en tout cas la dernière exécution à notre palais de justice de Saint-Jean. Depuis lors, en effet, les accusés ont été transférés à Bordeaux, où le gibet semble être demeuré en permanence, en vertu d'une pratique selon laquelle les exécutions capitales se déroulent maintenant, soit à Montréal, soit à Québec. Cette pendaison d'Harry Frazer marque donc une date mémorable dans les annales judiciaires de notre crimi-

### ON DEMANDE

JEUNES FILLES  
avec machines à tricoter,  
marque Légaré,  
Ouvrage à l'année,  
bon salaire.  
TEL. 6638

j-n-o.

### VETERANS TAXI ENRG.

PHIL. MAILLOUX, Prop.

A votre service, jour et nuit

Stand près du Théâtre CAPITOL

TEL. 5555

j-n-o.

## Les affaires de tout le monde



Avez-vous l'esprit de coopération?

Il faut dire que non si:

1. Vous êtes *égoïste*. Celui qui se demande toujours quel sera son propre avantage fait rarement preuve de coopération parce qu'il ne voit pas de bénéfice immédiat pour lui-même.

2. *Critiqueur ou défaisiste*. Dans un cas vous croyez pouvoir faire mieux qu'un autre, dans l'autre vous ne voyez pas de chance de succès et vous refusez votre coopération.

3. *Borné*. Celui qui a des vues bornées et qui ne voit pas plus loin que son nez n'est pas ordinairement porté à la coopération.

4. *Rebelle*. Il y a des gens qui ne peuvent se soumettre à personne. Ils ne savent pas obéir, pas même à la raison.

Si vous ne tombez dans aucune des catégories précédentes, vous avez de bonnes chances d'être populaire et de réussir dans vos entreprises.

La plus grande entreprise coopérative nationale est l'assurance-vie. En partageant leurs risques ensemble, des millions d'individus goûtent une sécurité financière qu'ils ne pourraient réaliser d'aucune autre manière.

2007

nalité. Voici comment LE CANADA-FRANÇAIS du 15 juin 1922, rapportait l'événement:—

"Demain matin, en cette ville, un homme montera à l'échafaud pour expier le crime que lui reproche la société, et que 12 de ses représentants ont trouvé coupable, lors du procès qu'il a subi pendant le dernier terme des Assises criminelles.

"Harry Frazer faisait partie d'un groupe qui, en janvier 1921, tenta de voler à un nommé Joseph Senécal, de Lacolle, une charge de liqueurs de bouteilles alcooliques. Dans la mêlée qui s'ensuivit, des coups de feu furent tirés, et Senécal, qui conduisait la voiture que l'on voulait voler, fut frappé d'une balle, et mourut le lendemain, des suites de la blessure causée par la balle.

Deux individus furent arrêtés dans cette affaire: Laventure et Frazer. Au cours du procès qui eut lieu ici, en février dernier, Laventure fut acquitté; mais Frazer fut trouvé coupable du crime d'assassinat sur la personne de Senécal.

"L'honorable juge Philippe Monnet, qui avait présidé au procès, prononça la peine de mort contre Frazer, en fixant la date d'exécution au 16 juin 1922.

"Pendant que le glas funèbre sonnera à l'église paroissiale de Saint-Jean le cortège sortira de la prison, dans l'ordre suivant: en tête le shérif en son uniforme officiel; puis le geôlier de la prison; le major Séguin de la prison de Bordeaux, deux gardes et ensuite le condamné, accompagné de l'aumônier récitant des prières. Un détachement des Dragons Royaux montera la garde autour de la prison.

"L'exécuteur Ellis est arrivé hier, et procédera en présence de 6 jurés assermentés. Après la pendaison, le médecin de la prison, et quelques confrères constateront la mort. Alors le shérif hissera le drapeau noir à mi-mat sur la prison. Ce lugubre cérémonial terminé, le corps du condamné sera enterré dans le cimetière de Saint-Jean, grâce aux soins pieux du curé C.-A. Lamarche, l'aviseur spirituel et le consolateur de Frazer depuis sa condamnation."

Jean FREDERICK.

## Beau succès de la Banque de Montréal

La Banque de Montréal enregistre pour la première fois un actif de plus de deux milliards de dollars. Selon le rapport du gouvernement sur la situation des banques à charte, la Banque de Montréal, au 30 novembre dernier, avait un actif total de \$2,069,544,949.16.

Au cours de l'année qui vient de se terminer, l'augmentation, au Canada, des dépôts remboursables à vue, ou dépôts d'épargne, a fortement contribué à l'établissement de ce record: ces dépôts sont passés de \$892,000,000 à \$994,000,000. Le total des dépôts faits par le public au Canada dépasse en ce moment \$1,650,000,000; c'est le plus haut chiffre atteint par une banque canadienne et il représente bien plus d'un million et demi de comptes de dépôts.

La première banque au Canada, la Banque de Montréal, vient d'entrer dans sa 132ième année. Fondée en 1817, alors qu'on pratiquait encore surtout le commerce du troc dans les colonies canadiennes, cette banque n'avait à ses débuts qu'un personnel de sept personnes. Aujourd'hui, les 527 succursales de la Banque de Montréal au Canada et à Terre-Neuve, avec ses bureaux d'Angleterre et des États-Unis, emploient plus de 9,300 hommes et femmes.

### Résolution

Re. Cardinal Mindszenty

A une assemblée de l'Union des Electeurs tenue à Montréal, en la

bre 1948:

Il fut proposé par M. Louis-Philippe Bouchard, 6079 Briand, Montréal, secondé par MM. Jos. Boisclair, 95-8e Avenue, Pointe-aux-Trembles et Alexis Thérberge, 1844 Létourneux, Montréal; adopté à l'unanimité:

QUE cette assemblée prie l'honorable Louis St-Laurent de protester énergiquement, au nom du gouvernement du Canada, auprès du gouvernement de Hongrie, contre l'arrestation du Cardinal Mindszenty, parce qu'elle est une violation flagrante à la liberté religieuse proclamée par les Nations-Unies, en même temps qu'une injure aux Catholiques du monde entier;

QUE cette résolution soit envoyée à l'hon. St-Laurent, ainsi qu'aux journaux du pays pour publication.

Jean Grenier,  
Secrétaire.

La civilisation chrétienne nous servira dans la mesure où nous nous dépenserons pour elle.  
(La Voix de l'Est)

## NOUVEAU MAGASIN

Paletots et habits sur mesure.

Livraison pour Noël

Habits à prix spécial . . . . \$45.00

Pantalons, 1ère qualité . . . . \$ 6.00

Chaussures pour hommes

Caoutchoucs et couvre-chaussures d'hiver

Bas de laine.

JEAN MERCIER

A. PETULLI

AGENT TAILLEUR

28 rue St-Charles

Tél. 2630



## Nous L'EMPORTERONS...

parce que nous sommes libres!

Si tout va mal aujourd'hui dans le monde, c'est qu'on ne fait pas assez grand cas de la liberté.

Au Canada, par bonheur, on a encore le respect des droits de l'homme.

Parce que nous sommes libres, nous pouvons travailler à façonner l'avenir de l'humanité.

Parce que nous sommes libres, nous avons le droit de dire sans crainte notre façon de penser . . . nous avons le droit de pratiquer la religion de notre choix . . . nous avons le droit d'accepter un meilleur emploi . . . nous avons le droit de nous mettre en affaires à notre propre compte . . .

Parce que nous sommes libres de confier le pouvoir à l'un ou l'autre parti, le gouvernement ne peut imposer que les lois-approuvées par la majorité d'entre nous . . .

Parce que nous sommes libres d'acheter un produit plutôt qu'un autre, l'industrie est forcée d'améliorer sans cesse sa production, de façon à nous mieux servir, élevant par là notre niveau de vie, qui est pourtant déjà haut.

Nous sommes libres parce que nous possédons la liberté économique.

Sans liberté économique, aucune liberté ne saurait subsister . . . les droits politiques ne signifient plus rien . . . le niveau de vie s'abaisse . . . les citoyens deviennent les jouets de l'Etat.

Tant que nous saurons défendre et maintenir notre liberté économique, nous pourrons exercer tous nos droits . . . nous pourrons repousser tous les assauts déclenchés contre nos libertés ou contre la dignité humaine.

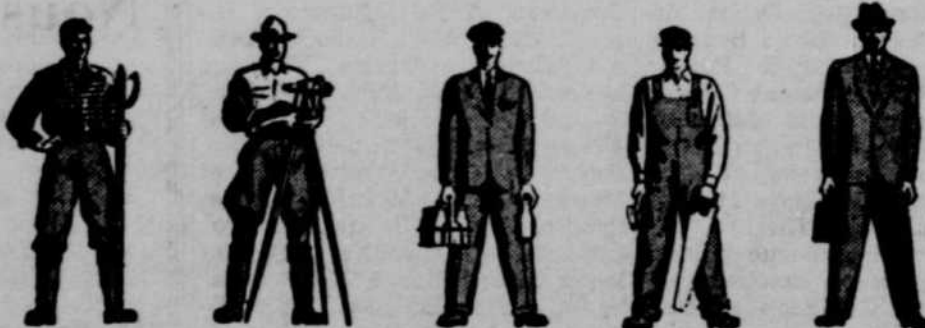
Ceux qui auront réfléchi à cette grande vérité comprendront mieux les choses et trouveront plus facilement le courage d'accomplir leur devoir en 1949.

L'année nouvelle sera fertile en difficultés de toutes sortes, mais nous gagnerons la partie . . . nous l'emporterons . . . parce que nous sommes libres!



## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada



AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Bien prier pour mieux vivre —

## Le Coin Liturgique

**7 janvier. — Vendredi. — De l'Octave de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)  
A cause de l'importance de la fête de l'Épiphanie, que l'on célébrait hier, 6 janvier, et comme il n'y a pas aujourd'hui de fête particulière, on observe l'octave de l'Épiphanie, qui donne le ton à toute la semaine qui suit, à moins qu'il ne s'agisse de fête d'un caractère qui lui soit privilégié.  
La messe est en substance la même qu'à la fête. On y lit l'Évangile qui raconte la visite des rois Mages auprès de Jésus enfant; marquant ainsi la première manifestation du Christ à des non Juifs contrairement à la croyance juive selon laquelle le Messie n'était promis que pour le peuple juif. D'où le nom d'Épiphanie, qui veut dire "manifestation".

**8 janvier. — Samedi. — De l'Octave de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)  
Mêmes remarques que précédemment, sous le 7 janvier.

**9 janvier. — Dimanche. — LA SAINTE FAMILLE.** — (Ornements blancs.)  
L'Église profite du premier dimanche qui suit l'Épiphanie, elle-même toute proche encore de la Nativité, pour célébrer cette fête de la sainte Famille, exaltant les vertus familiales de Joseph, de Marie et de leur fils Jésus, pour les proposer en modèle aux fidèles. On remarquera les sages conseils de patience, de modération et de compréhension mutuelle que prodigue, à l'Épître, saint Paul aux Corinthiens.

**10 janvier. — Lundi. — De l'Octave**

**de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)  
Mêmes remarques que précédemment, sous le 7 janvier.  
**LIBRE.**—Messe du dimanche dans l'octave de l'Épiphanie. — (Ornements blancs.)

Comme on n'a pas célébré hier la messe du dimanche dans l'Octave de l'Épiphanie, par suite de la fête de la sainte Famille, on peut la célébrer aujourd'hui.

On retrouve ce passage de l'Évangile, où Jésus, âgé de 12 ans, étant venu à Jérusalem, avec ses parents, est retrouvé enseignant dans le temple aux docteurs de la loi.

**11 janvier. Mardi. — De l'Octave de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 7 janvier.

**12 janvier. — Mercredi. — De l'Octave de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 7 janvier.

**13 janvier. — Jeudi. — L'Octave de l'Épiphanie.** — (Ornements blancs.)

Huit jours après l'Épiphanie, on observe l'Octave de cette fête importante, qui a donné le ton à toute la huitaine qui suivait.

La messe est en substance la même qu'à la fête.

### Pour redonner au dimanche son visage chrétien

C'est à la fin de janvier, du 30 janvier au 6 février, qu'a lieu cette année la Semaine annuelle du dimanche. Elle prendra comme sujet les directives récentes du Souverain Pontife qui demande qu'on redonne au dimanche son visage chrétien, qu'on évite en particulier les amusements qui le dégradent et en font un jour de dissipation et de péché. La Ligue du dimanche invite tous les groupements catholiques à prendre part à cette Semaine en rappelant à leurs membres les graves obligations du précepte dominical. Ils peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en s'adressant au secrétariat général de la Ligue, 1961, rue Rachel Est, ou aux secrétariats régionaux.

### Nouvelle paroisse à Contrecoeur

Son Excellence Mgr A. Forget vient de confier aux Pères des Sacrés-Coeurs de Jésus et Marie, déjà établis dans le diocèse, à Longueuil, la fondation d'une paroisse à l'extrémité de Contrecoeur, sous le vocable des Sacrés Coeurs de Jésus et Marie.

Cette communauté y établira plus tard un noviciat.

### Le Jubilé de 1950 à Rome

C'est une tradition très ancienne, dans l'Église que la première année de chaque siècle soit une année jubilaire, pendant laquelle d'insignes faveurs spirituelles sont accordées aux fidèles qui remplissent les conditions imposées, en particulier la visite des basiliques romaines. Depuis longtemps cette prérogative de la première année s'est étendue à la cinquantième, puis même à la vingt-cinquième. Ainsi en l'année 1950 qui s'approche, pourra être gagné le jubilé; mais à Rome seulement. Habituellement il est étendu à l'univers catholique l'année suivante.

Le Souverain Pontife a précisé les intentions qui doivent animer les fidèles du monde entier dans la célébration de ce Jubilé: Sanctification de l'âme par la prière et la pénitence — Inébranlable fidélité au Christ et à l'Église — Action pour la paix et pour la défense des Lieux Saints — Défense de l'Église contre les attaques renouvelées de ses ennemis — Prière pour les égarés, les infidèles et les sans-Dieu — Pratique de la justice sociale, oeuvres d'assistance en faveur des humbles et des nécessiteux.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

## ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Équipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.



Messieurs :

Projetez-vous de construire ou réparer votre maison? Nous avons une ligne complète de matériaux pour résoudre votre problème de construction.

Pour vos fondations :

Ciment, sable, pierre concassée, grès poreux.

Pour vos lambris :

Imitation Brique (Insulated Brick Siding). — Imitation Brique en bande et en rouleaux. Bardeaux Amiante, Bardeau Asphalte.

Nous nous spécialisons dans les matériaux pour toitures.

Nos vingt années d'expérience sont à votre service et ce gratuitement.

## MAURICE TRAHAN

143 MERCIER

TEL. 552

SAINT-JEAN

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Mesdames, Mesdemoiselles,

Voulez-vous êtes belle et en santé!

Téléphonez à 6796, demandez

### Mlle CORINNE HACHEZ

qui se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fameux appareil hydrothérapique pour le traitement scientifique du Buste.



### Beauté de la Poitrine

Trois grandeurs - Petit - Moyen - Gros  
Quel que soit l'état de votre poitrine, quel que soit votre âge, le traitement "Néo-Forme" est le seul moyen pour la femme d'acquiescer, de conserver ou de recouvrer votre beauté!

### ADHEMAR RAINVILLE

DISTRIBUTEUR

Huile à chauffage - Kerosene - Réservoirs, etc.

Qualité - Service

Tél. 4963

Saint-Jean

36 St-Pierre

29-4

Téléphone: 2812

### JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

### J. A. L'ECUYER

259 Champlain - St-Jean

Tél: 3302

Tél: 3587

Prélarts, Tapis, Tuile d'Asphalte, Stores Vénitiens, vendus et posés.

Demandez nos estimés gratuits.

Lavage et réparations de vieux tapis



Le Cadeau des Fêtes apprécié de la ménagère.

Un poêle à gaz propane

- Propre
- Rapide
- Facile

La Cuisson des aliments rendue agréable par Le Gaz.

### ST. JOHNS GAS UTILITIES

reg'd.

Propriétaire: W. G. GREENE, B.A., B.S.A.

155 Notre-Dame

St-Jean, P. Q.

Tél. 6033 — Rés. Tél. 3998

## GROVE'S Soulagera Vite Votre Rhume!

OU LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT VOUS SERA REMIS  
Pour soulager rapidement un rhume, essayez les comprimés Grove. Ces comprimés contiennent sept éléments actifs spéciaux dont l'action est très rapide. S'ils ne vous soulagent pas rapidement, on vous remet le double de votre argent.

ECONOMISEZ... EN ACHETANT LE GRAND FORMAT

## GROVE'S Cold Tablets

Lisez le "Canada-Français"

### La Société des Artisans

Chronique régionale de la Société des Artisans. — Fête patronale régionale en 1949 à Longueuil, le 18 septembre. — Recrutement de 1949 a donné pour \$1,016,250. de nouvelles assurances. — M. Roland Bédard de Chambly réalise \$200,000 en recrutement.

Le Conseil Régional No 8 (diocèse de St-Jean et de Valleyfield) se réunissait, le 20 décembre, à la Centrale de Montréal, sous la présidence de M. Rosario Bédard, de Chambly-Canton. Nous remarquons la présence de Me René Paré, président général qui eut l'amabilité de nous faire une visite surprise, M. C. Alfred Vallerand, directeur général et patron, M. Ls-J. Marien, secrétaire général et M. Armand L. Godin, chef de la division de Montréal.

Quelque 75 délégués venant des locales suivantes: Ste-Cécile de Valleyfield, St-Jean, Bellerive de Valleyfield, Chambly, Beauhar- nois, Notre-Dame de St-Jean, Longueuil, Laprairie, St-Bruno, Montréal-Sur, Verchères, Varennes Ste-Julie, etc.

Cette assemblée régulière a eu le cachet de la fête du "Million". L'organisateur régional, M. Joseph Paré a brossé le travail de l'année: il a cité les locales à l'honneur, soient: Chambly 332, Ste-Julie 571, St-Bruno 246, Bellerive de Valleyfield 769, St-Basile 306, Laprairie, 327, Ste-Cécile de Valleyfield 9, Montréal-Sur 780, et St-Rémi 56. De plus, il a présenté les propagandistes qui se sont distingués en recrutement au cours de l'année: M. Wilfrid Brazeau, de Valleyfield, qui s'est classé premier de toute la Société en faisant un chiffre d'affaire de \$236,000; M. Roland Bédard de Chambly: \$190,000; M. Lucien Dubois de St-Bruno: \$155,000; M. Camille Carmel de Montréal-Sud: \$125,000; M. Casimir Roy de Laprairie: \$110,000.

Que nous apportera 1949? objectif: \$1,220,000. Fondation des locales: Notre-Dame de St-Jean, St-Lambert, Chambly-Bassin, St-Amable, Contrecoeur, St-Esprit de Valleyfield, St-Stanislas, Howick. La région ouvrira deux nouveaux territoires: St-Chrysostôme et Dorion.

Nous avons le plaisir d'avoir avec nous deux nouveaux venus comme présidents de locales: M. Joseph Charron, de Verchères et M. Adrien Charbonneau, de Ste-Julie.

L'assemblée a passé en résolution que la Fête Patronale aura lieu, en 1949, le 18 septembre à Longueuil où les Artisans seront les hôtes de la locale 62 qui célébrera, alors, son cinquantenaire de fondation.

Un représentant (le président) de chacune des locales a parlé des activités de sa locale depuis septembre. Il est à noter que les Artisans préchent St-Nicolas au dépouillement des arbres de Noël.

M. Ls-J. Marien, secrétaire général a donné la causerie sur "les relations des locales avec le département du secrétariat général".

Me René Paré, président général, qui nous a fait une visite surprise à l'occasion de nos belles réalisations, a félicité la région No 8 qui bat la marche vers les sommets; "vous êtes une région "Millionnaire", dit-il, et de plus vous ne réalisez pas seulement des millions, vous créez chez vos sociétaires, une unité fraternelle vraiment artisanale". Et il a donné le mot d'ordre tiré du rapport de l'organisateur: "En 1949, ça va se "naracotiller".

M. Ernest Michaud, tenor de Montréal a été l'animateur de la partie récréative; il était accompagné au piano par Mme Michaud. Un succulent goûter fut servi et tous s'en sont donné à coeur joie pour clôturer cette soirée qui restera célèbre dans nos annales régionales.

(Communiqué)

### BROME

La fête de Noël fut célébrée avec solennité en notre paroisse, cette année. Notre église était décorée avec éclat; M. le curé Paul St-Pierre officiait à la messe de minuit ainsi qu'à la messe de l'aurore; il y chanta anciens. Les Révérendes Soeurs St-Joseph avaient préparé la crèche pour la circonstance. L'assistance était nombreuse.

—M. et Mme J. M Brunelle sont de retour dans la localité, après un séjour de quatre mois passés à St-Mathias.

—M. et Mme Henri Daigneault ainsi que leur fils, Raymond, en visite chez M. et Mme Alfred Daigneault, à Richford, Vt.

—M. Gordon Kirby, 18 ans, fils de M. et Mme Roy Kirby, de cette localité, a frôlé la mort de très près dans la nuit de Noël. L'accident est survenu sur la ferme de M. François Pagé, d'Est Hill; d'après le témoignage des amis de la victime, le jeune homme qui avait fêté avec entrain et vu l'heure très avancée de la nuit, pour ne pas déranger les gens de la maison, résolut de passer le reste de la nuit à l'écurie.

M. Cartier, l'engagé de la ferme, le matin, se rendit à l'écurie pour vaquer au soin des animaux et retira le jeune Kirby sous un cheval, affreusement mutilé; il le fit transporter inconscient à la maison et l'ambulance fut appelée immédiatement. La victime fut conduit à l'hôpital de Sweetburg. Il ne reprit connaissance que lundi le 27 décembre. Son état est considéré comme très grave, vu sa grande perte de sang.

—M. et Mme J.-P. St-Amant, leur fille, Paulette, ainsi que M. et Mme Henri Daigneault, se rendaient Louisville, visiter la famille de M. et Mme Phyllis Beaudoin.

—La récente chute de neige, qui a rendu les chemins fort glissants a été la cause d'une collision survenue vendredi après-midi, vers 3.15 hrs., alors que deux camions, l'un appartenant à M. Henri Després, de Sutton et était conduit par M. Coullombe; l'autre à M. Arthur Pagé, de Knowlton, conduit par M. Dick Jason. Selon l'agent de la Police Radio, de Granby qui a fait enquête sur l'accident; l'accident est survenu en face du magasin de Mme El Chapman. Les deux voitures se dirigeaient en sens contraire. Personne n'a été blessé, mais les dommages aux deux véhicules sont assez considérables.

Il faut se battre pour quelque chose et non contre quelque chose.

**Pharmacie BRUNEAU**  
Louis BRUNEAU  
92 Frontenac  
TEL. 4783  
Angle Frontenac et Mercier

**ON TROUVERA**  
Bonnes chambres et pension, hommes seulement, au CLUB V-41  
**GEO. REMILLARD**  
260 CHAMPLAIN  
TEL. 3577 j-n-o

**A LOUER**  
Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.  
Tél. 6638 le jour j-n-o

**Maintenant !**  
**Appareils Auditifs**  
**WESTERN ELECTRIC**  
**AU RENDEMENT PARFAIT**  
**A DES BAS PRIX INCROYABLES**



**\$75.00**  
Antérieurement \$135.00  
Modèle 64



**\$47.50**  
Antérieurement \$99.50  
Modèle 63

**\$2.00**  
par semaine  
**\$15.00**  
de dépôt

**\$1.00**  
par semaine  
**\$10.50**  
de dépôt


Les prix ci-dessus ne comprennent pas les batteries. Appareil ostéophone un peu plus cher.


Des bas prix étonnants afin de permettre à un plus grand nombre de personnes dures d'oreilles de connaître l'appareil auditif Western Electric au "rendement parfait". Venez et ENTENDEZ la différence de ce merveilleux appareil auditif d'une plus grande valeur ou envoyez le coupon ci-dessous à votre marchand.

Les seuls appareils auditifs dessinés par les **LABORATOIRES du TELEPHONE BELL**

**MAURICE JACQUES Engg.**  
149 RICHELIEU SAINT-JEAN

**A. DUQUETTE**  
**MEUBLES**  
Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.  
Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.  
**A. DUQUETTE**  
**MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH**  
Rang Richelieu Tél: 4824

**M. ROBERT LUSSIER**  
Distributeur d'huile à chauffage  
Nous sommes en mesure de servir nos anciens et nouveaux clients.  
  
**TEL. 6031**  
233 CHAMPLAIN SAINT-JEAN j-n-o

**DU NOUVEAU! DU NOUVEAU!**  
  
**Grand Marché de Poisson à**  
112 rue St-Louis Tél. 2021  
**A DES PRIX TRES SPECIAUX**

L'endroit où vous trouverez le plus pour votre argent.

**BIERES et PORTER**

Surveillez nos annonces

Appelez aujourd'hui.

**POISSON FRAIS:**

Filet "Haddock" à la livre ou en boîte de 10-15 ou 20 lbs.

Filet de morue - Filet de sole, en tranche cu en morceaux.

Morue, Flétan, Haddock, Poisson bleu, Saumon, etc., etc., etc.

EXTRA: - Poisson fumé, Huitres en écaille ou en mesure.

EXTRA SPECIAL: - Saucisse au poisson.

**FRUITS et LEGUMES**  
**PRIX SPECIAL** pour magasin, restaurant, hôtel, communauté, etc.

### QUI VOULEZ-VOUS POUR CHEF?

A vous tous qui ne cessez de dénigrer M. Saint-Laurent et son gouvernement, à vous qui désirez ardemment la république, à vous qui rêvez d'un Etat français en Amérique, à vous qui n'êtes pas satisfaits de notre politique actuelle nous, les libéraux, vous posons cette simple question:

— "Qui voulez-vous pour chef du gouvernement canadien?"

Car enfin, il y a un gouvernement canadien aujourd'hui et il y en aura un demain; il y a un Premier Ministre aujourd'hui et il y en aura un demain.

Alors, devant cette inéluctable réalité, voulez-vous nous dire quel est l'homme de votre choix advenant une élection d'ici quelques mois?

Vous dites: "Il nous faut un homme qui... un homme que... un homme dont...", mais vous ne mentionnez aucun nom. Où est-il cet homme qui... cet homme que... cet homme dont...? Voulez-vous nous le nommer?

Aux disciples du "Devoir" et à ceux qui se complaisent à reproduire le manifeste républicain, nous demandons: "Qui voulez-vous pour chef du gouvernement? Car d'ici longtemps il n'y aura pas de république et notre gouvernement sera longtemps encore un gouvernement de monarchie constitutionnelle. Qui

voulez-vous pour Premier Ministre du Canada? C'est oui ou c'est non; c'est St-Laurent ou c'est Drew ou c'est Coldwell. Qui voulez-vous?

Aux propagandistes de l'Union Nationale qui ne parlent jamais contre Drew mais qui tirent toujours sur St-Laurent, nous disons: "Qui voulez-vous comme chef? Si c'est Drew, dites-le et démasquez-vous, mais cessez d'être contre sans dire pour qui vous êtes. Ayez le courage de répondre à la question: "Qui voulez-vous comme Premier Ministre du Canada?"

A vous qui trouvez les impôts trop lourds mais qui cependant courez au-devant du facteur ou du courrier vous apportant vos allocations familiales vous qui chargez les libéraux de tous les maux, nous vous répétons: "Il y aura des élections demain. Alors, à ce moment-là, qui voudrez-vous pour chef? Vous serez obligés d'en choisir un, d'une manière ou d'une autre. Qui choisirez-vous? Dès maintenant vous le connaissez, le chef possible de demain; alors lequel voulez-vous?"

Dites ce que vous voudrez, dites des vérités ou des faussetés mais demain, vous serez en face de cette réalité; choisir un gouvernement et un chef de ce gouvernement. Votre république pourra naître dans 60 ans, dans 100 ans. Mais au moment du vote, vous n'aurez pas à y penser et vous devrez voter pour que votre pays ait un gouvernement.

Ce gouvernement, que voulez-vous qu'il soit? Libéral, conservateur ou C.C.F.? Il n'y en aura pas d'autre, car il n'y aura pas de république, il n'y aura pas de gouvernement Union Nationale. Il n'y aura qu'un gouvernement canadien choisi par les Canadiens anglais et les Canadiens français pour gouverner les Canadiens anglais et les Canadi-

ens français. Il n'y aura pas un petit gouvernement pour le "Devoir", ni un autre pour le "Montréal Matin", ni un autre pour le républicain Désy, ni un autre pour ceux qui en veulent toujours... un au-

#### B. B. TREMBLAY

L.S.C., C.G.A.  
COMPTABLE PUBLIC  
ENREGISTRE

170 Jacques-Cartier  
Saint-Jean  
Tél: 3919

*La Fleur & Fils*

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE  
**St. JEAN 2414**

469 RICHELIEU - ST. JEAN  
- SOUS -  
165 LONGUEUIL  
TELEPHONE 2242  
SERVICE D'AMBULANCE

#### MICHEL LYMBURNER

AGENT  
Champlain Oil Products Ltd.  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gazoline  
TEL: 4369  
170 Trahan - Saint-Jean, Que.

#### FERDINAND MASSE

Entrepreneur-Peintre  
et Tapissier  
Spécialité: Joints en Gyproc  
79 ST-PIERRE TEL. 5356  
ST-JEAN 25-8

#### Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER  
Tous genres de corsets - Mesures  
complètes - Description détaillée  
de la taille - Dessin individuel.  
TEL. 4698 221 rue COLLIN  
SAINT-JEAN

#### J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de  
BLOCS DE CIMENT  
305 BLVD GOUIN TEL: 2396  
SAINT-JEAN

#### ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL  
Construction de maisons,  
Réparations générales  
Transport de bâtisses  
227 DE SALABERRY, - TEL. 4282  
SAINT-JEAN

#### LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER  
PLOMBIER-COUVREUR  
SPECIALITE: Licencé d'appareils  
de chauffage  
235 Bouthillier TEL: 2097  
SAINT-JEAN

#### T. J. DAVIGNON

Entrepreneur en Construction  
DEMANDEZ NOS ESTIMES  
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 5501

## Cartes Professionnelles

**Dr C. N. Arpin**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Heures de consultations: Tous les  
jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi  
soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de  
consultations.  
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

**J. E. A. BENOIT**  
A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.  
U. K. ANGL.  
ARCHITECTE  
Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain  
Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

**Dr Germain Clairmont**  
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu  
et de l'Hôpital Ste-Justine  
Consultations: 2 h. à 4 p. m.  
7 h. à 9 p. m.  
Bureau: Tél. 4356  
219 Jacques-Cartier  
Résidence: Tél. 3760  
198 St-Charles

**GERALD CLOUTIER**  
B.A., O.O.D.  
OPTOMETRISTE OPTICIEN  
Spécialiste pour la vue  
Bureau ouvert tous les jours.  
150 ST-JACQUES - TEL. 2884  
Coin Laurier SAINT-JEAN

**Dr GABRIEL DUPUIS**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
NAPIERVILLE  
En face de l'Hôtel Manoir  
Heures de bureau:  
Chaque jeudi et samedi p. m.

**Dr Hormisdas Ethier**  
Médecine Générale  
47 ST-GEORGES TEL. 4261  
Consultation sur rendez-vous

**Dr Fernand Ethier**  
IBERVILLE  
114 - 1ère Rue — TEL. 3022  
Consultations sur rendez-vous  
7 à 9, mercredi excepté.

**Armand E. Girard, M. D.**  
MALADIES DES ENFANTS  
Consultations:  
2 à 5 p. m.  
sur rendez-vous seulement  
236 Longueuil, coin St-Charles  
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

**Dr Henri Laflamme**  
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame  
et de l'Hôtel-Dieu  
66 - 1ère RUE, IBERVILLE  
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241  
Heures de bureau:  
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.  
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

**Dr Luc Mailloux**  
SPECIALISTE  
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles  
Heures de bureau:  
Jeudi soir 7 à 8.30 P. M.  
Jeudi toute la journée  
224 Longueuil. Tél: 2432, St-Jean

**Dr Roméo Marcoux**  
Ex-Interne de  
l'Hôpital La Miséricorde  
96 Sainr-Charles — Saint-Jean  
Heures de Consultations:  
2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.  
Excepté le mercredi p. m.  
TEL: 2335

## Cartes d'Affaires

**W. BERGERON**  
Contracteur Plâtrier  
et Ciment  
45 - 2ème Ave IBERVILLE  
Tél: Résidence 2495

**GOYETTE & BISAILLON**  
Salomon Goyette, Prop.  
Manufacturier de Monuments  
LETTRE AU CIMETIERE  
201 rue Missisquoi — IBERVILLE  
TEL: 2426

**GERARD CHARBONNEAU**  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.  
ARCHITECTE  
Bureau à Saint-Jean:  
170 Jacques-Cartier Apt. 1  
Téléphone: 3919.  
Bureau à Montréal:  
6260 Chemin Côte des Neiges  
Tél. ATLantic 1669

**E. BERGER CIE LTEE**  
Entrepreneurs - Plomberie  
Chauffage - Ferblanterie  
Demandez nos prix  
199 ST-JACQUES TEL. 2849

**MORIN & CINQ-MARS**  
ARCHITECTES  
217 JACQUES-CARTIER  
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

**J. ROLAND MEUNIER**  
Optométriste-Opticien  
EXAMEN DE LA VUE  
218 RICHELIEU TEL. 2347  
ST-JEAN, P. Q.

**Dr Roger Poirier**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Heures de bureau: De 2 à 5 hrs  
De 7 à 9 hrs  
Pas de consultations le mercredi  
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341  
SAINT-JEAN

**Dr Aimé Perrier**  
MEDECINE GENERALE  
Ex-Elève du "New-York Post  
Graduate"  
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.  
7 à 9 P. M.  
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2633

**Dr Georges Phaneuf**  
Chirurgien des hôpitaux de Paris  
Bureau:  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
2 h. à 5 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.  
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2448

**Dr HUBERT PARE**  
Ex-interne de l'Hôpital du  
Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu  
72 - 1ère rue TEL. 4416  
IBERVILLE  
Heures de bureau:  
Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.  
7 hrs à 9 hrs p.m.

**YVES PAPINEAU**  
O.D., Prof.  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour la vue  
Prof. d'optique à l'U. de M.  
Bureau ouvert tous les jours  
66 St-Jacques TEL. 4293  
SAINT-JEAN

**Dr. L. P. SAVOIE**  
CHIRURGIEN  
217 JACQUES-CARTIER  
TEL. 4484  
Heures de bureau: 2 à 4 p.m.  
7 à 8½ p.m.  
Excepté mercredi  
522 Sherbrooke Est. Montreal

**Dr. L. NOLIN TRUDEAU**  
Chirurgien-Dentiste  
Tél. HA. 4700

**DR LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

**ANDRE GRANGER**  
Soudure au Gaz et à l'Electricité  
SPECIALITE: Réservoir à l'huile  
Réparations de radiateurs  
Balcon en fer ornemental  
Coin St-Jacques et Bouthillier  
ST-JEAN, P. Q.  
TEL: 2402

**HERVE LACASSE**  
Entrepreneur-Electricien Licencé  
Filage de maison — Industries  
Réparations de moteurs  
Poèles et accessoires de cuisine  
64 COUSIN SAINT-JEAN  
TEL: 4568

**SERVICE DE REFRIGERATION**  
ST-JEAN, ENRG.  
JOUR ET NUIT  
Léo Létourneau  
Prop.  
Spécialité: FRIGIDAIRE  
137 ST-PIERRE TEL: 4242

**ANTONIO A. SAMSON**  
Manufacture de blocs de ciment,  
blocs unis, rayés, bossés, fleuris.  
Aussi blocs de Silo.  
HENRYVILLE  
TEL. 2-13

**Pharmacie BRUNEAU**  
Louis BRUNEAU  
92 Frontenac  
TEL. 4783  
Angle Frontenac et Mercier

**LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT**  
LIMITEE  
835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT-  
REAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q.  
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



QUAND VOUS ETES  
— • —  
FATIGUE et ALTERE

**Buvez Perkins  
John Collins**

DELICIEUX ET  
RAFRAICHISSANT

— • —

Embouteillé sur  
contrat par

**CRYSTAL  
Bottling Works**  
P. D. GOSSELIN, Prop.

58 Notre-Dame  
Saint-Jean  
Tél: 2504

**LACOLLE**

En visite le Jour de l'An chez M. Joseph Plante; M. et Mme Robert Roussain, leur enfants, de Montréal; MM. et Mmes Paul-Henri Langlois, Gaston Clément et leurs enfants et M. et Mme Rodolphe Bisailon, de l'Île-aux-Noix.

—M. et Mme Lionel Plante et leurs enfants visitaient la famille de Mme Hermas Perrier, de Lachine, au Premier de l'An.

—M. et Mme David Ethier recevaient dimanche dernier, M. et Mme L-Omer Perrier, d'Iberville; M. et Mme Paul Clément, de Montréal; M. et Mme Gaston Clément, leurs enfants de l'Île-aux-Noix et M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle.

—Chez M. et Mme Joseph Lacoursière; Mme Aurore Gervais; M. et Mme Alphonse Gervais et leurs enfants; M. Louis Gervais; M. et Mme Léonide Poirier, leur fils Roland; M. et Mme Philiza Fortin et leurs enfants, de Napierville; M. et Mme Paul Clément, de Montréal; M. Maurice Beaudin, de Napierville.

—Nos félicitations à Mlle Antoinette Lacoursière à l'occasion de ses fiançailles à M. Maurice Beaudin, de Napierville ainsi qu'à Mlle Alice Dumouchel, fiancée à M. Léo Baker, le jour de Noël.

—M. et Mme Ovide Barbeau et leurs enfants visitaient M. et Mme Edmond Benoît, de Franklin.

—M. et Mme Marcel Barrette et leurs enfants, Roger et Claude; M. Aimé Desrosiers et son amie, Mlle Germaine Thuot, de Montréal; M. Gustave Blais, Mlle Thérèse Frédet, de Napierville; Mlle Annette Duteau, de St-Bernard, prenaient le réveillon de Noël, chez M. et Mme Alcide Blais.

—M. et Mme Alfred Boivin recevaient à Noël; M. et Mme Lionel Leblanc, leurs enfants, Raymond, André et Marguerite, de Napierville; M. et Mme Trudeau, de St-Jean.

—Chez M. et Mme Albert Boivin; MM. et Mmes Ferdinand Lussier, Claude Dallaire se rendaient à St-Césaire visiter leurs parents ainsi qu'à Montréal chez d'autres parents.

—Les correspondants offrent à M. le Directeur et au personnel les souhaits de Bonne Heureuse et Sainte Année.

—M. et Mme Walter Ménard, de Swanton, Vt; M. et Mme Albert Lékarié et leur famille; M. et Mme Georges Carrière, leurs enfants, chez M. et Mme Ulric Paré, au Premier de l'An.

—M. et Mme Hervé Brunette, M. et Mme Bernard Girard, M. et Mme Roméo Girard, Lucien et Gertrude Girard; M. et Mme Martial Grégoire, leur fille, tous de Montréal, étaient chez MM. Josaphat et Pacifique Boulerice, au Premier de l'An.

—M. et Mme Alyre Barrière, leurs fillettes, de St-Edmond; M. et Mme Alcide Collin, leurs garçons, Marc et Mario, de Adamsville, chez M. Philias Barrière, au premier de l'An.

—M. et Mme Nelson Fournier, leurs enfants, Muriel, Robert et Jacques, en visite à Granby, le jour de Noël.

—A l'occasion des fêtes, on remarquait parmi nous; M. et Mme Georges Rémillard, MM. Raymond, Roland et Roger Rémillard, des Cèdres, chez M. Arthur Lestage.

—M. et Mme Roland Boulé, de St-Jacques, chez M. Joseph Langlois.

—M. et Mme Léopold Thibodeau, de Montréal, chez Mme Isidore Giroux.

—M. et Mme Raymond Germain, de Winooski, chez Mme Parfait Rémillard.

—M. et Mme Fortunat Fournier, de St-Bernard et M. et Mme Fernand Fournier, de Champlain, chez M. Alexis Fournier.

—M. et Mme Roger Ouellette, chez M. Raoul Serre.

—M. et Mme Alcide Richard, chez Mme Elie Richard.

—M. et Mme Philias Blain, de Lachine, chez M. Delphis Blain.

—M. et Mme Paul Marleau, de New Saskatoon, Saskatchewan, chez M. Léo Marleau.

—M. et Mme André Bouvier, chez M. Emilie Robert.

—Mme Delphis Blain, de Valleyfield, en visite pour quelque temps chez Mme Achille Blain.

—M. et Mme Laurier Lefebvre, d'Iberville, chez M. Jos Gendron, dernièrement.

**SAINT-BLAISE**

M. et Mme Elphège Landry font part à leurs parents et amis des fiançailles de leur fille Mariette à M. Léon Fortin, fils de M. et Mme Herménégilde Fortin, de Napierville.

**ST-VALENTIN**

La correspondante de ce journal est heureuse de souhaiter à tous les lecteurs du journal le "Canada-Français, une Bonne et Heureuse Année.

—La messe de Minuit fut célébrée dans notre église par M. le curé R. Latour; les jeunes gens de la paroisse, anciens Enfants de Choeur servaient la messe.

Le chœur de chant des hommes chantèrent à la grand'messe; à la messe basse, la chorale des Enfants de Marie exécuta le chant approprié. Une assistance nombreuse suivit les cérémonies avec un profond respect et foi. Les communions furent nombreuses.

—Lundi dernier, le 27 décembre avait lieu en l'église de cette paroisse, le mariage de Mlle Simone Bouchard de cette paroisse à M. Laurent Desjarlais, de Montréal. La mariée au bras de son père, M. Léon Bouchard portait une robe de crêpe français Bride Blue; un chapeau de même teinte; un bouquet colonial d'oeillets blancs et de roses talisman et un manteau de mouton noir.

M. J. Desjarlais servait de témoin à son fils.

Mme U. Paré, de Lacolle, fit les frais de la musique.

Après le mariage il y eut une réception à l'Hôtel St-Paul.

Après la réception, nos heureux époux ont dû nous quitter pour un voyage à Shawbridge. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

—Nos félicitations à M. Arsène Bouchard qui fut élu marguillier, en remplacement de M. Gédéon Langlois, sortant de charge.

—La période des fêtes est maintenant terminée dans presque toutes les maisons, on pouvait voir le papa, la maman entourés de leurs enfants et petits-enfants pour fêter joyeusement l'arrivée de la Nouvelle Année.

**ILE-AUX-NOIX**

Chez M. Arthur Bisailon recevaient au Jour de l'An; M. et Mme Dosithe Racine et leurs enfants, de Lavaltrie; M. et Mme François Fortier et leur fils, Normand, de Montréal; M. et Mme Gascon, Lise Gascon, de Montréal; M. et Mme René Bisailon et leur fille Nicole; M. Ovila Bisailon, Mlle Harmel Bisailon; M. et Mme Emery Bisailon; M. et Mme Roland Bisailon et leurs enfants; M. et Mme Léopold Boudreau; Mlles Hélène et Aline Boudreau; M. Goyette, de Saint-Jean; M. et Mme Rodolphe Bisailon.

—M. et Mme Edmond Langlois, Fernand, Aline Langlois, M. Marcel Therrien, MM. et Mmes René Langlois, Anthime Bisailon, Antonio Langlois et leurs enfants; M. et Mme Emery Bisailon prenaient le dîner du Jour de l'An chez M. et Mme Adrien Filion, de Champlain, N. Y.

—M. et Mme René Langlois prenaient le souper de Jour de l'An à Sherrington chez leur grand-mère Bouchard.

**ADAMSVILLE**

Nous annonçons avec regret la mort de Mme Louis Grégoire, (née Orecilla Gaudette) décédée à l'âge de 78 ans et 9 mois. Elle laisse pour la pleurer, ses filles; Mme Isale Balthazard (Ena); Mme Albert Surprenant (Laura); Mme Alcide Grégoire (Yvonne); ses fils; MM. Ernest, Armand et Alcide; quatre gendres; 3 brus; 62 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

—L'Heure Sainte de la veille du Jour de l'An fut prêchée par un Père de Granby. Les Chevaliers de Colomb se sont joints à tous les fidèles pour cette imposante réunion.

**SAINT-SEBASTIEN**

Prompt rétablissement à M. Gaston Giroux, actuellement à l'hôpital St-Jean. M. Giroux vient d'être victime d'un grave accident d'automobile; son état inspire des craintes.

—Mlle Marielle Forget, de Saint-Jean et son ami, en visite chez M. Armand Forget, à l'occasion du Jour de l'An.

—En visite chez M. Hercule Manny à l'occasion du Jour de l'An, entr'autres; M. Eugène Manny; Mlle Georgette Linq-Mars, de Montréal.

—Dimanche, le 2 courant, M. et Mme Joseph Brouillet, MM. Philias et Noël Brouillette, M. et Mme Albert St-Denis prenaient le dîner chez M. et Mme Prémias Grégoire, fils, d'Henryville.

—M. et Mme Laurent Labonté étaient les invités de M. et Mme Roland Duval, de Dunham, au dîner du Premier de l'An.

—Le jour de Noël, après la messe, les francs tenanciers de cette paroisse ont élu M. Edouard Lecomte, marguillier, en remplacement de M. Albert St-Denis qui devient second marguillier; du banc, M. Conrad Bonneville est alors marguillier en charge, en remplacement de M. Lavertue, dont le temps d'office est terminé. Félicitations, M. Lecomte.

—Heureuse Année, Joie, Santé, Bonheur, voilà en résumé les vœux que formule la correspondante de la localité. Au personnel du bon journal le Canada-Français et à tous ses abonnés de cette paroisse.

—Au Jour de l'An, même si la pluie et la neige tourbillonnaient dans l'air, les chemins étaient bons et l'on voyageait dans toutes les familles, les enfants accouraient avec des airs gais et joyeux.

—Mme P. Brouillette, en plus de recevoir toute sa famille, elle était heureuse d'être visitée par ses neveux, MM. Oscar et Florida Surprenant d'Iberville; M. Joseph Hébert, de St-Jean et M. Laurent Hébert, de l'Épiphanie.

**SHERRINGTON**

La messe de Minuit fut célébrée avec une grande solennité en notre église paroissiale; l'assistance était très nombreuse et les communions furent très considérables; la paroisse entière, s'est fait un devoir de s'approcher de la Table Sainte afin de demander à Jésus de la crèche de bénir tous leurs foyers et d'apporter la paix en général et le succès à chacun.

—Le Premier Jour de l'année fut

marqué d'un grand succès car notre paroisse entière s'est réunie pour célébrer en famille ces belles réunions amicales.

—M. Nérée Payant de la Montréal Tramway, de Montréal a écouté quelques jours chez sa mère, Mme Arcade Payant, de cette localité, à l'occasion du Jour de l'An.

—M. et Mme Ludger Turcotte, M. et Mme Eugène Turcotte et leurs fillette Hugnette et Claudette ont passé le Jour de l'An à Montréal, chez leurs nombreux parents.

**HENRYSBURG**

Mme Paul Mallette a passé la fête de Noël dans les familles de M. Rosario Inkel et M. Euclide Daigneault.

—Mlle Gaétane Daigneault a passé la fin de semaine chez M. Emile Fumesnil, à Napierville.

—On annonce les fiançailles de Mlle Diane Gaboriault, fille de M. et Mme Henri Gaboriault avec M. Olivier, fils de M. et Mme Sylvain Olivier, de Lacolle.

—M. et Mme Albert Fraser et leur fils, Robert, de Dundee, chez M. et Mme Hewson Cockerline, pour Noël.

—M. et Mme Wilfrid Quenneville, sont partis, mardi dernier, pour Olanda, Floride, pour un séjour de quelques mois.

—A Noël au soir, M. et Mme David Barker recevaient à souper, des parents et amis à l'occasion des fiançailles de leur fils Léo à Mlle Alice Dumouchel, fille de M. et Mme Hector Dumouchel, de Lacolle.

—Mlle Lucille Dumouchel est revenue après avoir passé quelques jours à Cornwall, Ont, avec son ami, M. Gérard Brière, où elle a visité Mme Brière et d'autres parents.

**HENRYVILLE**

Les dirigeants de la Centrale de la J. A. C. remercient tous ceux qui les ont encouragés dans leur tirage d'automobile; elle a été gagnée par M. Arthur Benoît de Côte de Lièze, de Montréal.

—A l'occasion de la Messe de Minuit, la quête fut faite par M. et Mme Arthur Charbonneau et M. et Mme Armand Boutin.

—Dans le cours de l'année 1948, il y eut dans la paroisse, 17 sépultures, 9 mariages et 35 baptêmes.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Juliette Lemieux retenue chez elle à cause d'une chute faite sur la glace, en patinant.

—Le 27 décembre a été béni le

mariage de M. Gaston Raymond, fils de M. et Mme Pierre Raymond de cette localité à Mlle Berthe Laroche, fille de M. Elius Laroche, de la paroisse de St-Edmond de St-Jean. Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux partirent pour voyage à Sherbrooke et à Compton.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—Résultats des Examens de Noël pour l'École No 6.

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| 11ème année                      | %    |
| Béatrice Thérèse . . . . .       | 89   |
| Samson Thérèse . . . . .         | 85.7 |
| Savage Lucile . . . . .          | 77.5 |
| Beaudin Lucile . . . . .         | 63.9 |
| 6ième année:                     | %    |
| Benoit Germaine . . . . .        | 76.9 |
| Vézina Fernand . . . . .         | 66.4 |
| 5ième année:                     | %    |
| Benoit Réal . . . . .            | 77.3 |
| 4ième année:                     | %    |
| Savage Maurice . . . . .         | 73   |
| Lefebvre Fernand . . . . .       | 70.1 |
| 3ième année:                     | %    |
| Beaudin Fernand . . . . .        | 71.2 |
| 2ième année:                     | %    |
| Benoit Monique . . . . .         | 98   |
| Valiquette Jeannot . . . . .     | 93.8 |
| Caron Georges . . . . .          | 92.3 |
| 1ère année:                      | %    |
| Samson Rita . . . . .            | 99.7 |
| Valiquette Jean-Pierre . . . . . | 95   |
| Samson Lucile . . . . .          | 93.1 |
| Savage Lorraine . . . . .        | 87.2 |

**PHILIPSBURG**

La municipalité du village de Philipsburg, dont M. G. O. Poutré est le maire dévoué, vient de recevoir de la part de M. Georges-E. Montgomery, avocat éminent de Montréal, natif de la localité et y passant la belle saison d'été, l'important cadeau de \$5,000, couvrant presque l'achat complet d'une pompe à feu et boyaux à incendie, devant protéger les propriétés de la municipalité; inutile d'ajouter que les résidents de Philipsburg apprécient à sa juste valeur, le beau geste de M. Montgomery qui servira en même temps de leçon à plusieurs municipalités de la province qui ne sont pas pourvus suffisamment de protection contre les incendies.

—Lots d'une assemblée du Conseil municipal, tenue lundi, le 3 courant, sous la présidence de M. le Maire C. O. Poutré, il fut résolu unanimement que des remerciements bien sincères soient adressés à notre éminent concitoyen M. Georges-E. Montgomery pour le magnifique don reçu et remercie aussi au nom de toute la population, composée de 550 propriétaires, ceci sur proposition du Conseiller Poissant, appuyé par M. le Conseiller Young et adopté unanimement.



**Refrigérateurs Neufs**

**Approuvés par C. S. A.**

**LIVRAISON IMMEDIATE**

**\$149.50 et plus.**

**ARMAND REMILLARD**

**167 CHAMPLAIN**

**ST-JEAN, QUE.**

**TEL. 2389**

**FARNHAM**

M. Armand Couillard, Secrétaire de la Chambre de Commerce Senior de Farnham, a été nommé Président du District de Farnham, pour la campagne de souscription 1949, de la Croix Rouge Canadienne.

—En remplacement de M. Ernest Lagué, marguillier sortant de charge, M. Joseph Bouchard fut élu. Nos félicitations.

—Dimanche, nous avions parmi nous, le Rév. Père Racine, Dominicain qui prononça le sermon.

—Le 18 décembre a été baptisée Marie-Marguerite-Ginette, enfant de M. et Mme Henri Couillard. Le parrain a été M. Wilfrid Racicot et la marraine, Priscille Champagne. Nos félicitations.

—Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Paul Martin et leur famille, qui ont pris possession de leur ferme, sise près de notre ville.

—Au Jour de l'An, un grand nombre de parents recevaient à dîner leurs enfants ainsi que parents et amis, entr'autres; M. et Mme Henri Pilon, de Montréal; M. et Mme Albert Lanthier, de New-Bedford, Mass., chez des parents; M. et Mme Yvon Lavigne, de Winooski, Vt. et leurs enfants dans leur famille; M. et Mme Roland Serre, dans leur famille à un souper à St-Philippe.

—M. Arthur Audette doit finir de construire son édifice qui sera connu sous le nom de "Hôtel Oiseau Bleu". L'ouverture aura lieu le 15 janvier; cet hôtel accommodera les touristes durant la belle saison.

Nous lui souhaitons bon succès.

**STE-BRIGIDE**

A Noël, M. l'abbé Dubuc a béni les fiançailles de Mlle Yvette Burelle, fille de M. et Mme G. Burelle, de Granby à M. Gilles Galipeau également de Granby, fils de M. et Mme Laurent Galipeau, de cette localité. A cette occasion M. et Mme Galipeau étaient les invités de M. et Mme Burelle. Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur aux heureux fiancés.

**NAPIERVILLE**

A l'occasion du Nouvel An, M. et Mme Willie Gagnon recevaient à dîner: M. et Mme Sylva Grégoire, leurs enfants, Gertrude, Alain; M. et Mme Alcide Péron, de St-Hubert; M. et Mme Benoît Beaulieu, leurs enfants, Gaétan et Réjean de Saint-Rémi, Mlle Rita Brosseau, de St-Jean, Mlle Georgette Sorel, de Napierville et Louis-J. Gagnon, de St-Jean.

**BEDFORD**

Mlle Rosa Lamothe, de Winooski, Vt.; M. Josaphat Lamothe, de Phillipsburg; M. et Mme Léonard Lamothe, M. et Mme Joseph-D. Morin, de St-Jean ont visité au Premier de l'An, M. et Mme Marc-Lévi Lamothe.

—MM. et Mme Georges Houle, Bernard Dion, André Rocheleau, Alphonse Rocheleau, Joseph-D. Morin, de St-Jean; M. Albert et Mlle Cécile Rocheleau; M. et Mme Lévi Poirier, M. Arma Poirier, de Winooski, étaient les hôtes de M. et Mme Elphège Rocheleau, dimanche dernier.

—Les statistiques de la paroisse pour 1948 données au prône, dimanche dernier, sont les suivants: 71 baptêmes; 22 mariages; 20 sépultures. Population: 2356, comprenant 600 familles, soit 30 familles de plus que l'an dernier.

Notre ville progresse à pas de géants et c'est avec un légitime orgueil que nous le constatons.

—A Noël ont été fiancés: Mlle Suzanne Larocque, fille de M. et Mme Phyllis Larocque à M. Paul Roberge de St-Hyacinthe; Mlle Yvette Martel à M. Albert Rocheleau; Mlle Denise St-Onge à M. Gaston Gaudreau; Mlle Adrienne Gagné à M. Jean-Louis Plante.

Nos félicitations.

—Nous regrettons d'apprendre l'accident survenu à M. Ovide Bérrard, la veille du Jour de l'An, en traversant la rue, en face du bureau de Poste; il fut frappé par un

camion conduit par M. Gaston Blanchette; il eut la jambe fracturée et fut transporté à l'Hôpital St-Jean. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

—Sur l'initiative de M. le curé, les quêtes aux messes du Nouvel An, sont pour des messes à nos parents défunts. Cette année, ces quêtes rapportèrent la jolie somme de \$225.00.

**STE-SABINE**

Le 31 décembre, à 11 heures, rien ne fut plus touchant que de voir les nombreuses personnes venant de tous les coins de la paroisse passer avec Dieu la dernière heure de mille neuf cent quarante-huit.

Au début de la Nouvelle Année, M. le curé leur distribua la Sainte Communion; quelques minutes après, chacun s'en allait à sa demeure souhaiter la Bonne année à ses parents et amis.

Dans la plupart des familles nous remarquons des étrangers de partout à l'occasion de cette grande fête du Jour de l'An. Entr'autres: M. et Mme Joseph Surprenant, de Montréal; Mlle Quintin, de Montréal également; M. et Mme Ambroise Surprenant, d'Iberville chez Mme Alphonse Surprenant.

—Mme Amédée Bessette, M. Amédée Bessette, jr. de Cowansville, chez Mme Vve Grégoire Tarte.

—Mlle Gertrude Quintin, chez sa mère, Mme Grégoire Tarte jr.

—Mlles Eugénie et Cécile Bonneau, chez leurs parents, Adhémar Bonneau.

—Mlle Françoise Bonneau, de Farnham et M. Georges Bonneau, des Etats-Unis, chez leurs parents Oliva Bonneau.

—Mlle Madeleine Arcand et M. Normand Arcand et M. et Mme Brosseau et leurs enfants, chez M. Aldéi Arcand.

—M. et Mme D. Gauvin, de Montréal, chez M. H. Gervais.

—M. et Mme Aimé Martel, et leur famille: M. et Mme O. L'Homme et leurs enfants, M. et Mme L. Boucher et leurs fillettes, Mlle C. Falcon, de St-Jacques, chez M. A. D. Phœnix.

**STE-ANGELE**

Le 24 décembre à M. et Mme André Desnoyers (Laure Nadeau) est né un fils, baptisé Joseph-Noël-Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Léonard Desnoyers, oncle et tante. Porteuse, Mme Raoul Nadeau, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

—Le jour de Noël, M. et Mme Arthur Desnoyers se rendaient à Montréal, chez M. et Mme Jean-Baptiste Desnoyers.

—A l'occasion du réveillon de Noël, M. et Mme Jean-Paul Boulais recevaient leurs parents, MM. et Mmes Arthur Boulais, Arthur Desnoyers, Léonard Desnoyers, Roger Nantel, Claude Vincelette, Rosario Boulais et René Desnoyers.

—M. et Mme André Guertin, voulant garder les traditions de nos ancêtres recevaient au dîner de Noël; on remarquait un groupe de parents entr'autres: MM. et Mmes Henri, Ernest et Yvon Guertin, M. Roland Guertin, Mlle Solange Laforest, M. Gabriel Guertin, Mlle Lucille D'Autheil; MM. Germain, Jean-Paul et Roger Guertin, M. et Mme David Dionne et leurs fillettes, Lise, Rolande et Yvonne; M. et Mme Henri-L. Mailoux, M. et Mme Roger St-Germain et Nicole St-Germain, M. et Mme Gérard Brouillard, Claire et Gilles Brouillard, M. et Mme Arthur Guertin, M. Raymond Guertin, Mlle Gaétane Meunier, Mlle Francine Guertin, MM. Marcel, Michel et Normand Guertin.

Après un somptueux repas, tous se séparaient enchantés de cette réunion de famille.

—M. et Mme Martial Courtemanche et leurs fils Jacques, Marcel, Jean-Pierre et Adrien, rendaient visite à M. et Mme Emile Courtemanche, de St-Huges.

—A l'occasion de Noël, il y eut réception chez M. et Mme Emilien Dagenais. Etant présents: M. et Mme J. L. Girard, de cette localité; M. et Mme Philippe Girard, de Montréal; M. et Mme Réal Courtemanche et leur fils, Denis, de Rou-

gemont; M. et Mme Gérard Quintal; M. et Mme René Girard et leur fillette, Nicole, Mme Cécile Gladu et ses fillettes, Clarisse, Huguette, Rolande et Yvonne, M. Germain Girard, Mlle Gilberte Morin, MM. Jean-Paul et Roland Dagenais, M. et Mme Martial Courtemanche et leurs enfants, Jacques, Jean, Pierre, Marcel et Adrien, tous de notre localité.

—M. et Mme J. L. Girard, M. et Mme Emilien Dagenais, M. Germain Girard, Mlle Gilberte Morin se sont rendus à Montréal où ils étaient les invités de M. et Mme Albert Gemme.

—M. et Mme Orient Roy, de Granby; M. et Mme Rosaire Girard, de St-Jean; M. et Mme Maurice Girard, d'Iberville; M. L. M. Girard, rendaient visite à chez M. et Mme Albert Girard.

—M. et Mme Gaston Courtemanche et leur fils, Côme, de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Martial Courtemanche.

—Mlle Lauréa Jetté, de Montréal, chez ses soeur et beau-frère: M. et Mme Roger Desnoyers.

—M. et Mme René Girard et leur bébé, Nicole, chez M. et Mme Albéric Martel, de Marieville, récemment.

**SUTTON**

Les membres de la J. A. C. ont écrit une nouvelle page dans les annales de notre paroisse, la semaine dernière, alors qu'ils inaugurèrent la quête des pauvres, communément appelée "La Guignolée" et qui rappelle éloquentement le retour à nos belles coutumes nationales.

Un groupe de jeunes hommes et de jeunes filles, sous la direction de Mlle Fiore Beauregard et de Alfred Larouche, visitèrent nos familles du village, et le succès remporté dépasse les espérances même les plus optimistes. Pour la majeure partie de notre population villageoise, cette quête devenait une véritable innovation, et même les plus réfractaires aux us et coutumes d'antan durent admettre que la "Guignolée" n'a rien de ce qu'on est tenté d'appeler des choses "passées ou finies"; qu'au contraire, cette "Collecte" en faveur des miséreux et des nécessiteux vient en accord parfait avec ce temps de l'année où la plupart des gens font bonne chère et se livrent à des dépenses parfois exorbitantes, oubliant le grand précepte de la charité et de l'aumône. Et lorsque les "guignoleux" se

présentent tout costumés et chantonnant des airs familiers et boucereux, le snobisme ne peut résister et de suite on se sent attiré vers la joie de donner: C'est ainsi que la Guignolée des derniers temps a remporté tout près de \$70.00 en argent, sans compter force provisions, victuailles, denrées alimentaires, lingeries et articles divers. Parmi ceux et celles qui se firent les mendiants bénévoles, on remarquait entr'autres: Mlles Fiore Beauregard, Marguerite Tétreault, Claire Tétreault, Thérèse Larouche; MM. Alfred et Roger Larouche, Rosaire Tétreault, R. Hébert.

Nos plus sincères félicitations à ces dévoués membres de la J. A. C. et au nom des pauvres de la paroisse nous souhaitons que le même geste se répète à l'avenir, de façon que tous les paroissiens de Sutton aient l'avantage de souscrire à une oeuvre éminemment recommandable, nous souvenant l'axiome "qui donne aux pauvres prête à Dieu".

—M. et Mme Rolland Breton ainsi que leurs enfants, de Farn-

ham, visitaient en dernière fin de semaine, les familles de M. et Mme Ovide Lusignan et de M. et Mme Léo Breton.

—Rosaire et Claire Tétreault, enfants de M. et Mme Arthur Tétreault, ont passé quelques jours chez des parents demeurant à St-Pie, à l'occasion de Noël.

—M. et Mme Félix Roy, ainsi que leurs enfants, passent quelques semaines dans le foyer de M. et Mme Adélaïde Côté, à Sutton Jct.

—Mlle Clarisse Cardin, de Montréal, a passé la Noël dans le foyer de M. et Mme Ernest N. Cardin.

**Stanbridge Station**

M. et Mme Léopold Gadoury ont l'honneur d'avoir dans leur famille pour les fêtes, leur fils, Jean, du Juniorat de Marie-Immaculée de Chamby-Bassin. Souhaitons - lui bonnes vacances.

—M. et Mme J. L. Campbell recevaient pour les fêtes, Mlle Viviane Campbell, d'Hartford; M. Guy Campbell, d'Attleboro.

**Pour vos Prescriptions :**

**PIERRE POULIN**  
Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal, Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique, Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique, Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul  
Tél: 2705

**LIVRAISON**

**DONALDA DANS LE ROLE DE MARGUERITE BOURGEOIS**



On conserve, au bureau de Marguerite-Bourgeoys, de nombreux documents originaux se rapportant à la fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame et à son temps. On voit ici la Rév. Mère Saint-Pierre-Martys, archiviste, montrant la signature de Marguerite Bourgeoys à Mlle Estelle Mauffette, qui interprète le rôle de ce grand personnage historique à l'émission "Le Ciel pardessus les Toits". Cette série passe sur les ondes du réseau français de Radio-Canada tous les dimanches, à 5 heures de l'après-midi. Créatrice du rôle de Donalda, dans "Un homme et son péché", c'est aussi Mlle Mauffette qui créa celui de Marguerite Bourgeoys dès le début des émissions du Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne.

# Nouvelles d'Iberville

## Reconnaissante appréciation

Dimanche dernier, aux prônes des différentes messes, les autorités religieuses ont adressé des félicitations à notre chorale, pour l'exécution parfaite de la belle Messe de Minuit; une mention spéciale fut faite pour la somme de dévouement déployé par le directeur et de travail intelligent tout comme de la bonne volonté, des exécutants.

La musique sacrée élève l'âme et les mérites des personnes qui aident à prier sont aussi grands que ceux des fidèles qui suivent dans la nef, les différentes parties de la messe.

## Heureux gagnant

Le tirage de la jolie garniture de lit, organisé par Mme L. Brault, a eu lieu le 31 décembre, au magasin de M. Charlemagne Hébert. Le sort a favorisé M. Iréné Dupuis, 40-4e Avenue, de notre ville, comme l'heureux gagnant. Nos félicitations lui sont acquises.

Mme L. Brault désire adresser par la voix du journal ses sincères remerciements à toutes les personnes d'Iberville et de St-Jean, qui lui ont donné leur encouragement à cette occasion.

## Va-et-vient

Mme L. S. Perrier, de St-Blaise; M. Arcade Boissonnault, de Montréal; M. et Mme David Ethier, de Lacolle; M. Honorius Perrier, de Napierville; M. Adélaré et Mlle Louisa Tremblay; Mme Philippe Perrier, Mlle Louise et Raymond Perrier; M. et Mme Paul Clément, de Montréal ont visité la famille L-Omer Perrier, le Premier de l'An.

M. Albert Courtemanche, de Montréal, en visite chez son frère, M. Raoul Courtemanche, lors des fêtes du 1er de l'An.

M. le notaire Lindor Tétrault, son épouse et leur fils, Yves, de Granby; M. Conrad Gauthier, de Montréal; M. et Mme Lucien Préfontaine, leur fils, André, de Saint-Jean, chez M. et Mme J.-E. Lamberge, à l'occasion du Nouvel An.

Mme Maurice Cyr, Mlle Antoinette Landry ont passé le Nouvel An, chez leurs soeur et beau-frère, M. et Mme Lawrence Patenaude, d'Ottawa.

Mme Hercule Edoin, de Pike River passe quelques jours chez sa soeur, Mme Léonard Landry.

Rév. Soeur St-Jude, de l'Hôpital de la Miséricorde, de Halleyburg, Ont.; M. et Mme Henri Lagacé, de New-York; M. l'abbé Roland Campbell, C. S. V., nouvel ordonné; M. et Mme Philippe Campbell, de Stanbridge Station; M. Eglide Campbell, de Philipsburg; Mlle Eulalie Campbell, M. Ollipe Lafrance, de Saint-Jean, ont pris part, ces jours derniers, à une fête familiale, donnée par M. et Mme Calixte Paquette, de la rue Mercier, à l'occasion de l'inoubliable événement, soit l'ordination de M. l'abbé Roland

Campbell, prêtre-aveugle et neveu de M. et Mme C. Paquette.

M. et Mme Arthur Lamarre, leur fille, Lise, de Montréal, en visite le 1er de l'An, chez M. et Mme Léo Gaudette, de la 1ère Rue.

M. et Mme Roland Daignault, leur fille, Madeleine et leur fils, Jerry étaient en visite en fin de semaine chez M. et Mme F. Pinsonneault, de Sweetsburg.

Le docteur Henri Laflamme, son épouse et leurs enfants; M. et Mme Joseph Marcoux et leurs enfants; Mlle Marguerite et Omérine Poutré ont visité M. et Mme Omer Poutré, de St-Ignace de Stanbridge, à l'occasion du Nouvel An.

M. Jacques Campbell passe une huitaine, chez ses parents, MM. et Mmes Honorat Létourneau et Gérard Dubé, de même que chez sa soeur, Mlle Denise Campbell, de Montréal.

M. et Mme Guy Carreau; Mlle Liette et M. Pierre Carreau; Mlle Lynn Stevens, de Montréal; M. et Mme Jean-Louis Carreau, de Roxton Falls; Mme John Sullivan, sa fille, Mlle Colleen, son fils, M. Wallace Sullivan, de Lacolle, en visite au Premier de l'An, chez Mme F. D. Carreau, de la 1ère Rue.

M. et Mme Emile Dionne, leurs enfants Jean-Jacques, Gilles, Gisèle et Pierre, de Verdun, chez M. Joseph-R. et Arsène Trahan.

Mme Omer Giroux, ses filles, Mlles Germaine et Lorraine ont visité, Rév. Soeur Saint-Sylvestre, à la Présentation de Marie, de Farnham, dimanche dernier.

M. et Mme M. Hébert, leurs fillettes Micheline et Ginette, de St-Jean, en visite chez Mme Henri Méthé, à l'occasion du Nouvel An.

M. et Mme David Courtemanche de passage à Cowansville, pour le Jour de l'An.

M. et Mme Emile Côté, leurs filles, Jeannine et Anita, MM. Jean-Claude Boucher, Georges-Emile et Normand Vivier ainsi que Mlle Angéline Lehoux célébraient le Jour de l'An, à Cowansville.

M. et Mme Henri Lanthier, leurs enfants, Robert, Lise et Nicole, à St-Jérôme pour le Nouvel An.

## En convalescence

Nous formulons des vœux à l'adresse de Mme Victor Hébert, actuellement sous traitement à l'Hôpital de St-Jean, depuis dix jours et qui doit revenir chez-elle en fin de semaine.

## 1er vendredi du mois

Vendredi, 7 janvier, ce sera le 1er Vendredi du Mois; allons nombreux à la Sainte Table, solliciter du Coeur Eucharistique de Jésus, la ce nécessaire pour être fidèles aux bonnes résolutions prises au début de l'année. Le soir il y aura Bénédiction du Très Saint-Sacrement.

## Naissances

A Iberville le 3 janvier a été baptisé Joseph-Zéphir-Michel, né le 2 courant à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Roger Poirier, menuisier et de Gaétane Goyette. Le parrain a été M. Zéphir Goyette et la marraine Anna Guilmond, grands-parents de l'enfant.

A Iberville, le 1er Janvier a été baptisée Marie-Lise-Pierrette, née le 30 décembre, enfant de M. Georges Scott et de Dolorès Boucher de St-Vincent de Paul. Le parrain a été M. Eléud Boucher et la marraine Lise Rioux représentés par Gérard Scott. Porteuse: Rita Scott.

A Iberville, le 2 Janvier a été baptisé Joseph-Michel-Iréné-Gilles, né le 1er Janvier, enfant de M. James Woodbury et de Rachel Marois. Le parrain a été M. Joseph Lamoureux et la marraine: Irène Génier, son épouse représentée par sa soeur Corine Génier.

A Iberville, le 2 Janvier a été baptisé Joseph-Yves-Léo - Charles, né le 19 décembre à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Lionel Fontaine, presseur et de Henriette Thuot. Le parrain a été M. Marcel Jacobrecio et la marraine Judith Thuot, cousin et tante de l'enfant.

## Fiançailles

A l'occasion des fiançailles de M. Jean-Claude Vigeant à Mlle Georgette Martel, fille de M. et Mme Albert Martel, un joyeux réveillon fut servi à la résidence des parents de la fiancée.

Nos félicitations.

## Sympathies à la famille F. Desmarais

A la longue liste de sympathies déjà publiée lors du décès de M. F. Desmarais, nous devons ajouter ce qui suit:

\$100. de messes par la Coopérative Fédérée de Montréal; Messes du 7ème Jour par son épouse; M. Uric Desmarais; Le Sénateur Elle Beaugregard et son épouse; M. et Mme Lucien Larivière, M. et Mme J.-E. Duchesne, M. Jean Duchesne, M. Médéric Perrier, M. Paul-Omer Roy, M. Ernest Wood, M. l'abbé André Guillet, Mlle Dolorès Rondeau, M. Richard Ferguson.

Fleurs: Morceau spécial par son épouse.

## Comment éviter les piétons

Le meilleur moyen d'éviter les piétons est de s'attendre à ce que tous, les enfants et les vieillards en particulier, fassent un faux mouvement. Il faut être prêt à freiner.

En autant que la loi le permet, gardez une bonne distance entre votre voiture et celles qui sont stationnées.

Ne dépassez pas une voiture arrêtée pour laisser passer un piéton.

Soyez calmes et ne vous précipitez pas quand les signaux lumineux changent.

## Qui voulez-vous?...

(Suite de la page 9)

Encore une fois qui voulez-vous pour chef du pays? Voulez-vous Saint-Laurent ou Drew?

Ce chef que vous choisirez devra administrer le pays, le pays du moment et des cinq années à venir. Il aura peut-être à faire face à une guerre, au chômage aux impôts à la sécurité sociale, à la vie enfin. Aux prises avec ces problèmes, il n'aura pas le droit de tout mettre de côté pour rêver à la république chimérique que seul le temps multiplié par lui-même pourra nous apporter. Il aura à régler à ce moment les choses du moment; les autres pendant ce temps-là pourront passer à côté des problèmes vitaux de la nation en disant: Ça ne nous intéresse pas car nous rêvons à la république! Nous sommes les rêveurs nationaux et nous laissons aux autres le soin de faire la comptabilité.

Au collège, il y en a toujours qui étant en versification étudient le programme de la rhétorique; en rhétorique, ils savent le cours de philosophie. Toujours en avant de leur temps, le temps qui passe sous leurs yeux leur est inconnu. L'année terminée, ils bloquent et les autres avancent.

C'est là l'histoire de la douzaine de tiers partis que nous avons eus. Pour avoir ignoré les problèmes de leur temps et pour avoir voulu mettre de côté les décades qui les séparaient de leurs rêves, ils sont restés pêcheurs de lune pendant que les autres travaillaient et peu à peu avançaient dans le temps et dans l'histoire politique de leur pays.

Mais ce qui n'est pas un rêve c'est de savoir répondre à cette question: "Qui voulez-vous comme chef?"

G. E. Lapalme

(Joliette Journal)

## Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

## A. BOMBARDIER RADIO SERVICE

Vend accessoires électriques, radios, poêles, Système de haut-parleur, annonce par auto et louage pour assemblée ou fête.

36 - 5ième Ave, Tél. 2478 Iberville

## TAXI A. BROUSSEAU

annonce à sa clientèle et au public, que son local est à

63 - 1ère rue, Tél: 2984 Iberville,

en face de la Banque Canadienne Nationale.

31-2

Thé de la meilleure qualité

# "SALADA"

## ORANGE PEKOE

## Gaz Propane

Gaz au Pétrole Liquéfié

- PROPETE: Pas de suie, Pas de Poussière... N'en crasse pas.
- PRESSION constante — Résultats uniformes.
- APPROVISIONNEMENT continu de combustible pas affecté par le défaut du pouvoir.
- ECONOMIE d'opération.
- USAGES: Cuisson, Chauffage domestique de l'eau, les réfrigérateurs à gaz et l'éclairage.



● Nous avons aussi les cafetières à gaz "SILEX".

Pour informations supplémentaires, appelez:

**ROLAND BALTHAZARD, agent**  
22 rue Mercier Tél. 5259 Iberville

## M. ALBERT BERGER

annonce au public qu'il a toujours en main le fameux charbon

"Reading tacheté Rouge"

Aussi toutes les sortes de bois de chauffage de 1ère qualité; livraison gratuite en dehors de la ville, ainsi que l'huile à chauffage "KEROSENE" à .22c le gallon. — Huile distillée à .20c le gallon (petit brûleur) — Huile pour les gros systèmes de chauffage à .18c le gallon. — Je garantis les livraisons de l'huile pour toute l'année.

SIGNELEZ: 2059

153 - 1ère RUE, IBERVILLE

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles  
Service d'ambulance  
Salon mortuaire  
50 - 1ère rue, Iberville  
Tél: 4430

## Restaurant à vendre

Situé sur la route Nationale, à l'entrée du Pont Gouin.

Bonne clientèle - Beau site

S'adresser à

**HECTOR PHANEUF**

15 - 5ème AVE. IBERVILLE  
TLE: 6976

## RADIO-ANNONCE

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Guy LePain, Prop.

Système d'annonce par auto. Radios à louer.

252, ST-JACQUES.  
TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

**DUNHAM**

Dernièrement, eut lieu en la salle de l'hôtel de ville, une soirée récréative comprenant partie de cartes, jeu de bingo et roue de for-

**ELECTRIC SERVICE ENR'G**  
J. P. LAZURE, Prop.  
Entrepreneur-Electricien  
46 Pinsonnault, St-Jean  
TEL: 4754  
Service prompt et garanti.  
J-a-o.

**RADIO SERVICE GARANTI**  
Tél: 5596  
286 St-Charles - St-Jean  
National Radio & Electric  
J. P. Latimer et M. Monette

Tél. 3820 107A rue Champlain  
Saint-Jean, P. Q.  
**ROY & RICHARD ENRG.**  
Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros  
SPECIALITES:  
"Ballons de toutes sortes"

Tél. 4347 Rés: 401 Mercier  
**MAURICE BOULAIS, A.P.A.**  
Auditeur Public Accrédité  
Comptabilité — Vérification  
Impôt sur le Revenu.  
Bureau: 69 St-Jacques Tél. 4347

**ASSURANCE GENERALES** Feu Automobile Vie  
**PHILIPPE BRAULT**  
27 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

Meilleur choix - Première qualité  
AU  
**Marché Sanitaire de Poisson**  
EMILE HOTTOTE, Prop.  
169 Saint-Jacques ST-JEAN Téléphone 4291  
— ● —  
Tout ce que vous désirez dans le choix de  
● POISSONS  
● FRUITS  
● LEGUMES

tune, organisée par MM. Gaëtan Favreau, Georges Laseau, Maurice Fontaine, Adrien Lunier, Emile Lasnier, Hormisdas Piette, Laurier Daudelin et Fernand Desnoyers, avec le concours des jeunes gens de la paroisse, sous la présidence de M. le curé D. Boucher.  
Il y eut de nombreux et magnifiques prix, grâce à la générosité de nos bienfaiteurs. Il y eut prix de cartes pour chaque table.  
Chacun a su tirer profit de cette abondance de cadeaux; presque tous les assistants sont retournés avec un prix.  
Le cendrier de fer forgé, prix de la raffle, fut gagné par M. Alfred Ledoux, de Dunham.  
Les recettes de cette organisation ont rapporté la jolie somme de \$250.00.  
Pour clore cette agréable soirée, on servit gâteaux et café; tous se promettant bien de se réunir encore avant longtemps pour un autre parti de plaisir.  
Premiers de classe pour le mois de décembre, au couvent des S. S. Joseph de Dunham.  
Année  
8ème—Bernadette Barsalou 83%  
9ème—J.-Maurice Laflamme 74%  
7ème—Robert Cardinal 66%  
6ème—Marcel Barsalou 87%  
4ème—Lise Déziel 79%  
5ème—Lucie Malenfant 92%  
3ème A—Mélène Masseur 83%  
3ème B—M.-Anne Barsalou 81%

2ème—Philippe Boulet 82%  
1ère—Paul Laflamme 84%  
—M. et Mme Hormisdas Brault recevaient, pour le dîner de Noël: M. et Mme A. Demers, de Dunham; M. et Mme Doloré Demers, de Bedford; M. et Mme Oriand Demers, de Frelighsburg; M. et Mme Edgar Demers, de St-Ignace de Stanbridge; M. et Mme F. Richer, de Dunham; M. et Mme Louis Lareau et leurs trois fillettes, d'Iberville; M. et Mme Marcel Gamache et leurs enfants, d'Iberville; M. J. Paul Bourdeau, de Bedford.  
—Mlle Rita Dionne, de St-Hyacinthe, accompagnée de son ami, en congé pour le temps des fêtes, chez ses parents, M. et Mme François Dionne.  
—M. et Mme L. P. Deslongchamps, en visite à Montréal, pour le temps des fêtes. Ils rendirent visite à leur fille, S. S. Philippe, au couvent des Srs de la Congrégation. Ils visitèrent aussi autres parents et amis. Ils nous reviendront après les Rois.  
—M. et Mme M. Rainville, de St-Albans, Vt., en visite à l'occasion de Noël, chez leurs parents, M. et Mme Darvinie Jetté.  
—M. et Mme J. Bélanger, (Mad. Brault), de Cowansville, en visite pour le congé de Noël, chez ses parents, M. et Mme Aza Brault et A. Tétrault.  
—M. et Mme O. Côté et leurs enfants, de Cowansville, en visite chez leurs parents, M. et Mme Wilfrid Noisieux.  
—Mlle Claire Grammelmer, g.m.e., à Montréal, est venue passer le congé de Noël chez ses parents, M. et Mme J. Grammelmer.  
—Mlles Monique Barsalou, Gisèle et Suzanne Plouffe, étudiantes à l'école Normale des Srs St-Joseph de St-Hyacinthe, en vacances à l'occasion du congé des fêtes dans leur famille respective.  
—M. L. P. Bernier, M. Ledoux, étudiants au collège de Farnham, en congé jusqu'après les rois dans leurs familles.  
—M. l'abbé Dery, professeur au Séminaire de St-Hyacinthe, est venu prêter son concours à l'occasion de la Messe de Minuit et le jour de Noël.  
—Nos vœux de prompt rétablissement et bonne santé à Mlle F. Rivet, revenue de l'hôpital Saint-Joseph de Granby, après avoir subi une intervention chirurgicale.

**La politique fédérale...**  
(Suite de la page 14)  
Lorsque les communistes attaquent quelqu'un ou sa politique, ce quelqu'un ou cette politique méritent généralement d'être défendus. Lorsqu'ils appellent un homme ou une cause, comme ils l'ont fait dans Laval pour le mandat "républicain", cet homme et cette cause sont généralement fort suspects.  
**Les libéraux unissent, les autres divisent**  
Les libéraux n'ont qu'une doctrine, un programme, une politique pour tout le pays. C'est le parti de l'unité. Les conservateurs ont M. Sabourin qui prêche la neutralité dans Québec, et M. Drew qui prêche, dans les autres provinces l'intervention à Berlin et l'appui au Pacte de l'Atlantique. Les libéraux sont le parti qui unit, les autres, ceux qui divisent.  
La politique est simple. Elle consiste à collaborer avec les autres pays pacifiques pour éviter la guerre, pour maintenir la paix dans le monde, afin que la paix extérieure, sans laquelle rien n'est possible, leur permette de s'employer à faire régner la paix à l'intérieur, condition essentielle au succès de la politique familiale et sociale, de la politique de prospérité et de sécurité qui est la sienne. Aussi, le meilleur voeu que nous puissions formuler à l'occasion du jour de l'an, c'est que tout le monde se rende compte du grand bienfait que nous avons de la paix sociale et de la prospérité au Canada et que tout le monde comprenne la nécessité d'appuyer le parti et le chef dont la politique a rendu cela possible.

Si nous ne pouvons pas les déloger nous pouvons les éclipser aisément car leur doctrine manque de fondement solide.

**Hormisdas Perron**  
Entrepreneur-Peintre  
148 NOTRE-DAME ST-JEAN, QUE.  
TELEPHONE 3728  
Confiez vos travaux de peinture à une firme reconnue. Vous serez assurés d'un travail parfaitement exécuté.  
Agent vendeur :  
Stores vénitiens Connor et moustiquaires, etc.

DECOUPEZ ET CONSERVEZ CETTE ANNONCE  
Réalisez votre rêve !  
**FLORIDE - CUBA JAMAIQUE**  
DU 7 FEVRIER AU 2 MARS 1949  
ITINERAIRE  
Dép. de Montréal, 7 février 1949. Gare Centrale. Washingtonian, 8.35 p.m.  
Arr. à Washington, 8 février. Gare Union, 1.10 p.m. Tous les bagages demeurent sur le train et les wagons spéciaux sont placés sur le "Havana Spécial" à la même gare. Temps libre pour visiter la ville de Washington jusqu'à 2.00 a.m., alors que tous les passagers devront être de retour sur le train.  
Même service spécial au retour de Washington, le 1er mars.  
Dép. de Washington, 9 février 1949. Gare Union, HAVANA SPECIAL, 3.10 a.m.  
Arr. à Miami, Fla., 10 février 1949. Gare Floride, East Coast, 8.00 a.m.  
Séjour réservé à l'hôtel FLORIDIAN, à Miami Beach, 10 février.  
Dép. de Miami, Fla., 11 février 1949. Peninsular & Occidental SS, 6.00 p.m.  
Croisière entre Miami et la Havane sur le SS. FLORIDA.  
Arr. à La Havane, 12 février 1949. Peninsular & Occidental SS, 8.00 a.m.  
Séjour au luxueux hôtel "NACIONAL", les 12 et 13 février.  
Dép. de la Havane, 14 février 1949. Pan-American Airways, 6.45 p.m.  
Arr. Camaguey, 14 février 1949. Pan-American Airways, 11.20 p.m.  
Dép. de Camaguey, 14 février 1949. Pan-American Airways, 11.20 p.m.  
Arr. Kingston, 15 février 1949. Pan-American Airways, 12.50 a.m.  
Séjour au magnifique hôtel MYRTLE BANK à Kingston.  
14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25 février. Plan américain.  
Dép. de Kingston, 26 février 1949. Pan-American Airways, 11.35 a.m.  
Arr. à Camaguey, 26 février 1949. Pan-American Airways, 1.00 p.m.  
Dép. de Camaguey, 26 février 1949. Pan-American Airways, 5.35 p.m.  
Arr. à La Havane, 26 février 1949. Pan-American Airways 7.35 p.m.  
Séjour au Luxueux hôtel "NACIONAL", 26 février.  
Dép. de La Havane, 27 février 1949. Peninsular & Occidental SS, 6.00 p.m.  
Croisière entre La Havane et Miami à bord du SS. FLORIDA.  
Arr. à Miami, 28 février 1949. Peninsular & Occidental SS. Co. 8.30 a.m.  
Transfert du quai de la P. & O. à la gare du Florida East Coast.  
Dép. de Miami, 28 février 1949. Wagons réservés à bord du "MIAMIAN", 11.05 a.m.  
Arr. à Washington, 1er mars 1949. Gare Union. Transfert des wagons, 8.30 a.m.  
Dép. de Washington, 1 mars 1949. Gare Union. Le "MONTREALER", 4.10 p.m.  
Arr. à Montréal, 2 mars 1949. Gare Centrale, C.N.R., 9.00 a.m.

PRIX PAR PERSONNE **\$674.00** ET PLUS (fonds canadiens)  
Ce voyage est sous la direction personnelle de M. Louis-Philippe Langlois.  
**LE PRIX TOTAL COMPREND :**  
1—Transport par chemin de fer en 1ère classe de Montréal à Miami, et retour.  
2—Cabine extérieure sur le S.S. Florida entre Miami et la Havane et retour.  
3—Les frais d'hôtels sur tout le trajet.  
4—Les repas sont payés sur le bateau et durant le séjour en Jamaïque. (Les autres repas au cours du voyage sont à la charge des passagers ainsi que les pourboires).  
5—Tous les transferts de valises.  
6—Transport par la Pan American Airways entre La Havane et Kingston, Jamaïque, et retour.  
Pour renseignements et réservation appelez  
LE JOUR: CR. 0109  
LE SOIR: AT. 0963  
**CANADA VOYAGE**  
ENRG.  
15 EST. BERNARD MONTREAL

## La Politique Fédérale

### Bonne et heureuse année à la famille canadienne

Si Noël est la fête de la paix, le Jour de l'An, c'est celle de la famille.

Cela n'aura jamais été plus vrai l'an dernier dans l'ordre politique. La grande famille canadienne a pour chef un père de famille exemplaire, père de cinq enfants tous mariés, grand-père de plusieurs petits-enfants.

Savez-vous que cela ne s'est pas vu depuis plus de 50 ans, un premier ministre du Canada qui fut père de famille et grand-père? Nous avons eu des célibataires, King et Bennett; des couples sans enfants, Borden et Laurier; seul Meighen, qui ne fit que de brèves apparitions dans le rôle de premier ministre, avait deux fils qui étaient encore étudiants lorsqu'il fut, quelques

mois seulement, chef du gouvernement. Pour trouver des grands-pères, il faut remonter à l'épouse des Pères de la Confédération.

### Tradition renouée

C'est donc une tradition qui se renoue dans notre politique fédérale. Et cela nous donne la meilleure assurance possible que M. Saint-Laurent continuera la tradition de la politique familiale commencée sous Laurier et continuée par King. Cette tradition a fait du Canada l'un des pays les plus avancés du monde dans le domaine de la politique sociale et familiale. Pour que cela continue, il faut que le premier ministre que Québec vient de donner au Canada puisse compter sur l'appui solide de la population canadienne, il faut qu'il puisse compter surtout sur l'appui solide des siens, de sa propre famille québécoise.

### De Laval à Nicolet

Cet appui de la famille québécoise à son chef de famille vient de se manifester d'une façon éclatante à l'élection complémentaire de Laval-Deux-Montagnes. Ce témoignage se renouvellera le 7 février dans Nicolet, où doit avoir lieu une autre élection partielle. Car si nous voulons que le reste du Canada soutienne un premier ministre canadien-français, il faut que les autres provinces sentent que ce premier ministre a la confiance des siens, de sa propre province. Québec tient dans ses mains non seulement l'avenir politique de St-Laurent, mais le sort de tout le pays.

L'élection de Laval-Deux-Montagnes fut une preuve éclatante de cette confiance. Il faut que celle de Nicolet en soit une autre. Il faudra surtout que la prochaine élection générale en soit une plus grande encore, il faudra que cette élection générale, lorsqu'elle viendra, démontre hautement l'unanimité de Québec derrière Saint-Laurent.

### Paix intérieure

L'esprit de famille est une excellente chose.

Mais ce n'est pas seulement par esprit de famille, par esprit de solidarité que M. St-Laurent mérite l'appui de la province de Québec.

Ce n'est pas seulement parce qu'il est Canadien français.

C'est encore et surtout parce que, de tous les chefs de parti qui pourraient être appelés à former et à diriger un gouvernement du Canada, c'est lui qui nous donne la meilleure politique que nous puissions avoir dans les conditions actuelles et dans un pays comme le nôtre.

Il nous donne une politique familiale et sociale, la meilleure qui soit en particulier pour Québec, la meilleure qui soit en même temps pour le Canada tout entier, parce que c'est celle qui est la plus acceptable au pays dans son ensemble, celle qui soit la plus propre à nous assurer la paix à l'intérieur comme à l'extérieur.

### Un seul parti de la paix

Un seul parti politique au Canada est celui de la paix. C'est le parti libéral. Tous les autres sont des partis de la division.

Sous la direction de M. St-Laurent, le gouvernement canadien prend les meilleurs moyens de nous assurer la paix extérieure. Et il n'y en a pas de preuve plus évidente que dans le fait que les communistes du Canada s'acharnent contre la politique extérieure du gouvernement canadien, comme les communistes de tous les pays démocratiques s'acharnent contre le pacte de l'Atlantique.

(Suite à la page 13)

### Lisez "Le Canada-Français"

**SPECIAL**  
Briquets "Ronson" réparés.  
Service de 2 heures  
**GEO. FLEURY**  
22 Place du Marché  
Tél: 4426

J-M-O.

## LE DR GERMAIN CLAIRMONT

annonce à sa clientèle et au public en général, qu'après le 1er janvier 1949, son bureau sera déménagé à

35 St-Jacques,

Saint-Jean

Tél: 4356

ancien bureau du

Dr J.-P. SENEAL

31-3

## A VENDRE

Croûtes de bois mou, de bois secs, 4 pieds, \$2.50 la corde par 25 cordes.

Des lignures de bois mou, non attachées \$2.00 la corde. Sciures \$1.00 les 200 pi. cubes. "Stripes" de bois mou, sèche, toutes longueurs de 2 po. à 4 po.

PREPAREZ vos commandes de bois de construction pour l'année prochaine.

## FRELIGHSBURG SAW MILLS

Frelighsburg, Qué.

Tél. Bedford 2104

27-8

Lisez le "Canada-Français"

## MAUX DE DOS

Pour prompt rétablissement de maux de dos, douleurs rhumatismales, douleurs aux jambes, ou si vous perdez de l'énergie dû aux reins ou par des troubles de la vessie, ou urinaire. Essayez Cystex. Rapide, complète satisfaction ou argent remis. Ne souffrez pas plus longtemps. Demandez à votre pharmacien le produit Cystex.



WITCOTE placé en-dessous de l'automobile, arrête le bruit de la vibration. Witcote protège les parties complètes sous l'auto contre la rouille et les mauvais chemins, projette la fumée, la poussière, la chaleur, le froid. Préviend les fissures; une application durera toute la vie de votre char.

Demandez nos bas prix; service de première classe.

**Texaco Service Station**  
S. AUDELIN, Prop.  
296 Richelieu Tél. 2178  
Saint-Jean

## MA CUISINE ET MA SALLE DE BAIN SE GARDENT Plus Propres

Il n'est plus nécessaire de perdre des heures et de s'imposer un travail éreintant pour garder propres les vieilles cuisines et salles de bain. Posez plutôt de la Tuile "Hardboard" Donnacona sur vos vieux murs et votre problème se trouvera résolu. La surface lisse et à l'épreuve de l'humidité de la Tuile "Hardboard" peut se peindre de façon à s'harmoniser avec votre arrangement décoratif. Vous serez agréablement étonné de la modicité de son coût initial et de la facilité avec laquelle elle se pose.

## TUILE "HARDBOARD" DONNACONA GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction  
Tél. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques  
195a ST-JACQUES

## LA FOURNAISE À L'HUILE QUE VOUS ATTENDIEZ

Est Une

## Coleman

Elle chauffe votre habitation comme une fournaise de cave et vous apporte le genre de confort à "planchers chauds" que vous désirez! Ajustez simplement le contrôle de l'huile pour la chaleur que vous voulez—pas de feu à entretenir. Et aussi elle est propre—pas de cendres, ni de poussière.

### Nous Avons Une Ligne Complète de FOURNAISES COLEMAN À L'HUILE

Achetez la fournaise à l'huile qui a toutes ces caractéristiques:

1. Contrôle à flamme basse économisant le combustible.
2. Brûleur "Tirage Bas".
3. Contrôle de Tirage Coleman Genre Exclusif.
4. Circulation d'air chaud et chaleur rayonnante en même temps.
5. Modèle attrayant—fini émail brun de deux tons, de longue durée.

Il y a la grandeur convenable et le genre convenable de fournaise à l'huile pour votre habitation! Visitez notre magasin aujourd'hui-même. Aucune obligation de votre part.

## STANLEY FOISY

Deux magasins pour mieux vous servir.

154 CHAMPLAIN - TEL.: 4605

SAINT-JEAN

COIN DU PONT - IBERVILLE, TEL.: 4460

## Le R. P. Roland Campbell, c.s.v., aveugle, élevé au sacerdoce

Une cérémonie unique au Canada avait lieu à la chapelle de l'Institut des Sourds-Muets, boulevard St-Laurent: l'ordination sacerdotale, en dépit d'une cécité presque totale, du R. P. Roland Campbell, C.S.V. C'est le premier prêtre aveugle consacré officiellement.

Nous savions que déjà existaient en Europe et même aux Etats-Unis quelques prêtres aveugles. Au Canada, un seul cas était connu: un aveugle de guerre, le R. P. Thomas Marie, admis au sacerdoce chez les Trappistes d'Oka. Mais le R. P. Campbell est le premier aveugle de naissance à être admis à la prêtrise. Il a fallu que notre Très Saint-Père le Pape lui accorde un indult, et l'honneur qui lui échoit rejaillit sur tous les aveugles du Canada.

La cécité est normalement un obstacle à l'élévation au sacerdoce. Le Pape n'accorde la faveur d'un indult que dans des cas très spéciaux. Toute ordination de ce genre ne peut être jamais prise comme un précédent. Dans le cas du R. P. Roland Campbell, C. S. V., notre Très Saint-Père le Pape a reconnu en lui l'apôtre qui sera appelé à remplir une mission spéciale chez les aveugles de Montréal. Le nouveau prêtre est exempt de la récitation du bréviaire et même de la récitation obligatoire du chapelet, qui remplace d'ordinaire le bréviaire. L'indult qui lui est accordé et que peut modifier le Pape, après quelques années, l'oblige à dire la messe, accompagné seulement d'un prêtre assistant, mais il ne lui est pas permis de dire la messe dans une église ou une chapelle publique.

Le R. P. Roland Campbell est né à Stanbridge-Station, en 1915. Il a donc 33 ans. Il est le fils de Philippe Campbell et d'Anne-Marie Demers. Il fut atteint de cécité dès sa naissance. Pour faire ses études, il a dû se servir de la méthode Braille. Et cela laisse entendre le travail immense que se sont imposés de multiples collaborateurs pour transcrire en Braille les manuels scolaires comme les tomes les plus compliqués de la théologie catholique.

Après avoir suivi le cours régulier de la Commission scolaire à l'Institut de Nazareth, sous la direction des Soeurs Grises, il entra au Collège Notre-Dame de la Côte-des-Neiges tenu par les Frères de Ste-Croix; il y suivit le cours scientifique-commercial qu'il termina en se classant premier. Ce religieux après sa profession religieuse, fut dirigé vers le Scolasticat St-Charles à Joliette, pour y faire ses études théologiques. Mais il lui restait encore un obstacle à surmonter pour devenir prêtre: l'assentiment du Père commun de tous les fidèles, notre Très Saint-Père le Pape. Il lui a fallu adresser supplique sur supplique pour obtenir l'indult obligatoire. Il a même cru un

temps qu'il serait obligé de se rendre à Rome, grâce à la générosité d'amis, pour obtenir la permission désirée. Finalement, en juillet dernier l'indult lui était accordé.

C'est Son Excellence Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal, qui conféra le sacerdoce au R. P. Roland Campbell, C. S. V., dans la chapelle de l'Institut des Sourds-Muets, que dirigent les Clercs de Saint-Viateur. Le nouveau prêtre a dit sa première messe solennelle, le lundi, le 27 décembre, dans l'église de Pike-River, comté de Missisquoi.

A l'issue de la cérémonie de l'ordination sacerdotale, un dîner était servi dans la salle de la Société Amicale des Aveugles, rue St-Denis, sous la présidence de M. Jean-C. Lallemand. Le dîner réunissait quelques trois cents invités, dont Son Excellence Mgr Joseph Charbonneau, le père et la mère du R. P. Roland Campbell, des représentants de toutes les sociétés d'aveugles de Montréal, sans distinction de race et de religion, comme sans distinction aussi de champ d'action.

Comme le faisait remarquer Mgr l'Archevêque, l'élévation au sacerdoce du R. P. Roland Campbell, C. S. V., est le résultat de nombreuses collaborations et de compromissions. Et S. E. Mgr Charbonneau ne lassa pas de dire sa joie de voir poindre à l'horizon la solution d'un problème qui existe depuis longtemps à Montréal: une école pour les jeunes garçons aveugles.

Le R. P. Roland Campbell, C.S.V., devient l'aumônier des aveugles. Dans quelque temps, il partira pour l'Europe en vue d'études spécialisées, grâce aux généreux concours d'amis de la cause. M. Jean-C. Lallemand, pour sa part, remettait un chèque de \$1,000 au nouveau prêtre; les directeurs et les dames patronnesses de la Société Amicale des Aveugles, ainsi que son administrateur, M. H.-A. Melleur, faisaient aussi cadeau de \$1,000 au R. P. Campbell. Les dons en argent et en nature furent nombreux et vinrent de tous les côtés, même de l'extérieur de Montréal. Plusieurs ont tenu à garder l'anonymat.

Au cours du dîner, une dizaine d'orateurs ont tenu à rendre hommage au R. P. Campbell et à tous ceux qui ont collaboré à l'aider à devenir prêtre. Ce furent Me John T. Hackett, président de l'Institut National Canadien des Aveugles; Mlle Cyphot, du même Institut; M. Gilbert Layton, de la Montreal Institution for the Blind; M. Globenski, président de l'Association Canadienne-Française des aveugles; son aumônier, l'abbé Georges Dugal; Me Philippe Laine, C.R., le seul avocat aveugle à Montréal, qui représentait l'hon. Paul Sauvé, ministre de la Jeunesse et du Bien-être Sociale; le notaire Jean-Marie Savignac, représentant Son Honneur le maire Camilien Houde, de Montréal; enfin, M. H. A. Melleur, administrateur-fondateur de la Société Amicale des Aveugles, qui a rendu hommage à la R. Soeur F. Provost, des Soeurs Grises, cette religieuse aveugle qui depuis toujours fut la Providence de tous les aveugles de Montréal et même de la province de Québec. L'Institut de Nazareth fut son oeuvre. Ce fut la première école spécialisée pour aveugles à être fondée au Canada; elle est même l'une des plus vieilles institutions du genre en Amérique.

Au dîner on remarquait la présence des membres les plus distingués de la société comme les représentants de toutes les classes. La fête réunissait les amis charitables de tous les aveugles.

### Emission Ford

Le "Théâtre Ford" présentera la semaine prochaine, l'émission du 13 janvier — une tragi-comédie de Francis de Croisset, intitulée "Pier-

re ou Jack".

Dans cette comédie sentimentale, deux jeunes gens — l'un inventeur, l'autre acteur — s'éprennent de la même jeune fille. Jack, l'acteur, gagne sans difficulté le coeur de la jolie fille et Pierre se désespère jusqu'à ce qu'il réussisse enfin, après bien des mésaventures, à trouver à la fois la gloire et l'amour.

Les principaux rôles seront tenus à la radio par Janine Sutto, Gilles Pelletier, Andrée Basilières et Roger Garceau.

Comme chacun le sait, le Théâtre Ford est commandité par la Société Ford du Canada et est radiodiffusé chaque jeudi soir — de 9h. à 10 h.

par le réseau français de Radio-Canada.

### Cercle d'études des Tertiaires

Toutes les Tertiaires sont invitées à prendre part à la séance du Cercle d'Etudes, mercredi, le 12 courant, à 8 hres p.m., à la salle de la Bibliothèque, Centrale Catholique.

Qu'on se le dise.

Ne laissons pas le champ de la propagande occupée seulement par les prédicants de l'erreur.

### Nouveau propriétaire

M. Victor Hébert vient de se porter acquéreur de la propriété appartenant à M. Ubald Laurion et sise 1ère Rue. Nos félicitations au nouveau propriétaire.

### Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU  
92 Frontenac  
TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

## CAPITOL

ST-JEAN  
P. Q.  
TEL.  
3739

LE FOYER DES FILMS:  
M-G-M - United Artists -  
Eagle - Lion - S. G. P.  
et Monogram

JEUDI, 6 JANVIER, FETE DE L'EPIPHANIE - CONTINUEL

Red SKELTON  
"FULLER BRUSH MAN"

Willard PARKER  
"WRECK of the HESPERUS"

VENDREDI-SAMEDI 7-8 JAN.

SAMEDI  
CONTINUEL

ERNEST TUBB et ses musiciens  
vous présente un programme récréatif dans

## "HOLLYWOOD BARN DANCE"

2 FILMS DE L'OUEST EN PRIMEUR

Jimmy WAKELY  
Cannon TAYLOR

- DANS -

SILVER TRAIL

DIM-LUN-MAR 9-10-11 JANVIER

DIMANCHE  
CONTINUEL

PROGRAMME DE FILMS PARLES EN FRANÇAIS

James MASON - Robert NEWTON

DANS

## "8 HRES DE SURSIS"

AUSSI DIRECTEMENT DE FRANCE

## "Le Silence est d'Or"

L'UNIQUE

ET

Maurice Chevalier

Josette Day

MARDI SOIR en plus du programme : OFFRE

## FOTO-NITE \$190.00

LES PRESENCES DU LUNDI SOIR SONT VALIDES

Mercredi - Jeudi 12 - 13 JAN.

MATINEE  
MERCREDI

Jack CARSON - Ann SOTHERN

DANS

## "APRIL SHOWERS"

AUSSI GRAND FILM EN PRIMEUR

Sally HOWES  
Dermot WALSH

- DANS -

"MY SISTER AND I"

### A VENIR:

L'un des plus majestueux  
Films M-G-M 1949.

Une nouvelle édition du  
célèbre roman  
d'Alexandre DUMAS.

M-G-M présente ALEXANDRE DUMAS  
**THE THREE MUSKETEERS**  
avec de **TECHNICOLOR**  
STARRING  
LANA TURNER • GENE KELLY  
JUNE ALLYSON • VAN NEFLIN  
ANGELA LANSONBY

CAPITOL

## NOUVELLES D'IBERVILLE

## Feu Mme Ferdinand Deslauriers

Mardi, le 4 janvier, est décédée presque subitement, Mme Ferdinand Deslauriers, née Rose Benoit, âgée de 65 ans. La regrettée défunte était à se préparer pour aller consulter un spécialiste de Montréal, à 4 heures p. m. Aidée de sa fille (Germaine) Mme Henri Ménard, propriétaire du Salon Favori, de St-Jean, feu Mme Deslauriers avait exprimé son contentement de cette visite chez le médecin et espérait recouvrer la santé; Dieu, dans ses desseins insondables avait décidé de rappeler à Lui, cette mère sympathique et dévouée, sans qu'elle en ait les angoisses de la mort; femme de bien elle fut à son devoir de gardienne du foyer, sans jamais faire de bruit; sa grande préoccupation était de ne jamais faire de peine à qui que ce soit et elle est partie pour l'au-delà avec un sourire, toujours sans bruit. Ce dernier souvenir amontrera, nous l'espérons, la grande peine causée par ce départ si subit.

Feu Mme Ferdinand Deslauriers laisse dans le deuil outre son époux, trois filles: (Yvonne) Mme Eugène Bouchard, de cette ville; (Germaine) Mme Henri Ménard; (Jeannette) Mme Emmanuel Goyette, de St-Jean; deux fils: Roméo et Jean-Paul; ses gendres: MM. Eugène Bouchard, Henri Ménard et Emmanuel Goyette; ses bruns: (Germaine) Mme Roméo Deslauriers; (Jeanne d'Arc) Mme J.-Paul Deslauriers; ses petits-enfants: (Jeannine) Mme Conrad Lafaille; Alain et Denise Bouchard; Jacqueline Goyette; Lise et Jean Deslauriers, Jacques, Carmen et Lucie Deslauriers; une soeur: (Marie-Louise) Mme Arthur Proulx, de cette ville; deux frères: MM. Joseph et Isaïe Benoit, de cette ville; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu, vendredi, le 7 janvier, à 10 heures, en l'église St-Athanase.

Aux membres de la famille si cruellement éprouvée, le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

## Fête d'enfants bien réussie

Plus de 300 petits ont bien ri et se sont amusés plus que jamais, jeudi, le 30 décembre dernier.

Voici le programme:

- 1.—Arrivée de notre vénéré curé.
- 2.—Chant de Noël par la chorale de l'Académie.
- 3.—Le miracle du chaud et du froid, joué par: Aldéi Demers, Gilles Racicot, Yves Corriveau, Claude Marinier, Marcel Choinière.
- 5.—Distribution de plusieurs livres de raisins, don généreux de M. le curé, qui donna ensuite sa bénédiction à tous, enchantés de leur bel après-midi, grâce au dévouement de quelques locistes d'Iberville.

## Heureux gagnant

Le tirage d'un \$25, organisé par Mme L. Plante, de Notre-Dame-Auxiliatrice, a été effectué chez M. Marcel Fortin, mardi dernier. L'heureux gagnant est M. Roméo Marceau, de St-Jean qui détenait le No. 22.

Nos félicitations.

## AVIS D'AUDIENCE

## DE LA

demande de permis de la World-Wide Aviation Agencies & Sales Inc. pour l'exploitation des services aériens commerciaux non réguliers suivants, d'une base à Saint-Jean, (P.Q.): — Frètement, pour le transport des passagers et des marchandises, entraînement au vol, vol récréatif, services spécialisés, y compris photographie aérienne et reconnaissance, publicité aérienne, levés de plans de tous genres au moyen d'aéronefs, destruction des insectes ou plantes nuisibles au moyen d'aéronefs, ensemencement, surveillance aérienne des forêts en vue de leur protection contre le feu, peuplement des lacs et cours d'eau au moyen d'aéronefs, et exploitation aérienne des ressources forestières. La Commission des transports aériens a fixé le mardi, 18 janvier 1949, à dix heures du matin, l'audition de la preuve et la déposition des représentations relativement à la demande susmentionnée, à une audience publique qui sera tenue à Ottawa, Canada, dans la Chambre du conseil de la Commission des transports aériens, Immeuble temporaire No. 3.

La Commission entendra, à l'audience, la preuve du demandeur et celle qui sera présentée en son nom, ainsi que la preuve des personnes qui auront soumis des représentations conformément au présent avis, et de toute autre personne que la Commission aura autorisée d'intervenir.

Lorsqu'un demandeur, ou toute autre personne ayant droit d'être entendue à l'audience, se propose de présenter des mémoires ou documents par écrit, sous forme de pièces à l'appui, il doit, dans tous les cas où la présentation de ces mémoires et documents est de nature à faciliter les délibérations, en fournir cinq copies supplémentaires à l'usage de la Commission et des copies à l'usage des autres parties. Ottawa, le 29 décembre 1948. Commission des Transports Aériens. **Gérald Morisset,** Secrétaire.

## L'inventaire...

(Suite de la 1ère page)

rial Tobacco; la Stark Bros. Ribbon Corp.; la Verner Craft Inc.; la Société Coopérative agricole du canton de Granby; la British American Silk; la Torrington Co. Ltd.; la Granby Foundry and Industrial Maintenance Co. qui se sont agrandis et ont considérablement augmenté leur production. Et puis, ce sont de nouvelles entreprises comme la Montrose Worsted Mills Inc.; la Cresswell Roll Forming Co. Ltd; la Beaconsing Optical and Precision Material Co. Ltd. (succursale de "Barbier, Bénard et Turenne", de France) — la Sonoco Paper Products Co. Ltd.; la Parker-Knoll Ltd., qui ont occupé de nouveaux locaux.

De nouveaux locaux; oui, chers lecteurs, vous avez bien lu: de nouveaux locaux, qui, chez-nous, servent simplement de prétexte pour expliquer pourquoi les industriels vont s'installer ailleurs. Comme si nous allions croire qu'il n'y a qu'à Saint-Jean où les locaux soient introuvables.

Partout, c'est un fait, les locaux industriels sont rares; et pourtant, comme à Granby, on en bâtit de nouveaux parce qu'il en faut; et parce qu'un industriel sérieux et suffisamment solide n'hésite pas à se bâtir, s'il ne voit pas d'autre alternative.

La question se pose donc de sa-

voir pourquoi les industriels semblent s'être donné le mot pour construire ailleurs. Il est vrai que notre ministre provincial de l'industrie a parlé "d'essor industriel", dans ses souhaits du nouvel an. Ce sera une fiche de consolation. Il n'en reste pas moins qu'à Saint-Jean, le seul record industriel de l'année en aura été un de cessation de travail, bêtement décroché avec une grève carabinée, de six mois d'existence, dans trois de nos importantes usines.

Beaucoup plus encourageante est l'expansion continue de la petite industrie, qui s'affirme de plus en plus dans les petits centres ruraux, et se trouve confirmée par le tableau dressé plus haut. Nous l'avons déjà écrit ici même, il y a beaucoup à espérer dans cette petite industrialisation essaïmée en dehors des centres plus importants.

C'est à n'en pas douter, le plus sûr rempart contre le dépeuplement massif des campagnes vers les grandes villes; puisque le surplus des fils et des filles de cultivateurs, qui ne peuvent s'établir à l'infini sur des terres déjà pas trop grandes. Ces jeunes pourront trouver dans cette petite industrialisation rurale de plus en plus de quoi s'occuper et organiser une vie sans aller vivre forcément "en ville".

Et voilà pour l'inventaire industriel de cette année, en noir

sur blanc, pour qui veut regarder les choses de près, et pour qui veut dire la vérité à un public qu'il n'a pas intérêt à bercer de belles phrases.

A LOUER: Logis meublé, rue St-Jacques, téléphone El. 1812 pour rendez-vous ou écrivez à 85 Sunnyside Ave, Westmount.

A VENDRE: Manteau d'hiver, tout neuf, pour garçon de 10 à 12 ans, table de toilette, bien garnie, avec dessus en vitre. S'adresser à 85 - 1ère rue, Iberville.

A VENDRE: Un poêle fournaise, bois et charbon. S'adresser à M. Joseph Boucher, 81a rue Bouthillier (à l'arrière).

## VENDEURS DEMANDES

AGENT JITO demandé pour moitié de la ville de SAINT-JEAN. Soyez indépendant. Distribuez de porte en porte nos 200 produits garantis. Succès assuré aux travailleurs. Spéciaux attrayants chaque mois. 30 jours d'essai SANS RISQUE. Détails, catalogue GRATIS. JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. 32-4

LOGIS A LOUER, trois appartements électrique, eau courante, toilette, 1 1/2 mille au nord de St-Jean. Tél. 4978. Alex Cabins, Alex. Senécal, Prop.

## CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin,

Tél: 2206

Saint-Jean



## Les banques canadiennes

ont **7,000,000** de maîtres

Il y a sept millions de comptes en banque. Vous avez le vôtre à la banque de votre choix. Une banque n'existe que grâce à la confiance de ses déposants. C'est vous qui êtes le maître.

VOS banques sont régies par des chartes

octroyées par le Parlement fédéral qui les revise et les revise tous les dix ans.

Tout d'abord, c'est le déposant qui est le facteur principal: la première préoccupation d'une banque, c'est la sécurité des fonds de ses déposants. Comme déposant ayant pleine liberté d'action, c'est vous qui conférez aux banques le pouvoir de répondre à vos besoins.

Et cela va très bien. Des autorités impartiales ont dit du système bancaire du Canada que c'est l'un des plus solides et des plus efficaces du monde.

Comparez cette coutume canadienne avec ce qui se passe dans les pays d'où la liberté est bannie, et où chaque banque est un instrument politique et chaque banquier, un fonctionnaire du gouvernement. Le monopole d'État de la banque, que les socialistes voudraient établir au Canada, permettrait à la politique de faire intrusion dans vos opérations de banque.

ANNONCE COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

## BOUDRIAS &amp; BOUDRIAS

Fruits et Légumes en gros.

Formulent des vœux de

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

à leurs clients et amis et les remercient de leur appui en 1948.

Puisse 1949 nous donner le privilège de bien vous servir.

153a Saint-Pierre

Tél: 4459

A nos abonnés

Des avis ont été envoyés à nos clients dont l'abonnement est échu. Nous prions donc nos abonnés de poster leur réabonnement le plus tôt possible...

Nous vous avisons qu'à l'avenir tout abonnement échu depuis plus de trois mois sera rayé de nos listes. C'est un règlement de l'Audit Bureau of Circulation. "Le Canada-Français"

Avis Public

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

IBERVILLE Fieri Facias de Bonis et de Terris Cour Supérieure, District d'Iberville, Saint-Jean, à savoir: No. 5925: EMERY TRAHAN & PHILIPPE TRAHAN, tous deux marchands de Bois, demeurant en la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, et y faisant affaires ensemble sous les noms et raison sociale de TRAHAN & FRERE, demandeurs; vs ARMAND LAROCHELLE, menuisier, demeurant en la ville et district d'Iberville, & DAME PAULINE DE BEAUJOUR, épouse commune en biens dudit Armand Larochelle des ville et district d'Iberville et ledit Armand Larochelle, pour autoriser son épouse aux fins des présentes, défendeurs; et J.-E. BOIVIN, notaire, des ville et district d'Iberville, en sa qualité de registraire pour la division d'enregistrement du Comté d'Iberville, MIS-EN-CAUSE.

Un terrain situé dans la ville d'Iberville, mesurant 40 pieds anglais de largeur, de l'est à l'ouest, par 85 pieds anglais de profondeur du nord au sud, connu et désigné comme étant partie du lot numéro 118 des plan et livre de renvoi officiels d'Iberville, avec constructions; le terrain est ainsi borné en Front, au nord et au sud par partie dudit lot restant aux vendeurs Gaston De Beaujour et Dame Charles De Beaujour; d'un côté, à l'ouest par une autre partie du même lot appartenant à M. Bouthillier; et de l'autre côté, à l'est par une ruelle de 10 pieds anglais de largeur, étant une partie du même lot et séparant le terrain présentement vendu du lot numéro 117 appartenant à la Succession Thuot.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Athanas d'Iberville, le VINGT-SIXIEME jour de JANVIER, 1948, à ONZE heures du matin. Bureau du Shérif, Saint-Jean, le 20 décembre 1948.

Le Shérif, ADELARD FORGET.

A VENDRE: Automobile Chevrolet 1931, coach, chaussé en neuf et réparé en neuf, très propre en dedans et en dehors. S'adresser à M. Menri Payant, Sherrington, Co. Napierville, Qué.

SERVANTE demandée pour ouvrage général, bon salaire. S'adresser à 102 Richelieu.

CHAMBRE ET PENSION pour homme de préférence. S'adresser à 66-1ère Avenue, Iberville.

LOUER: 3 grandes chambres, chauffées, usage du téléphone, du poêle. S'adresser à 450 Blvd., Séminaire.

Maison, trois logis, site idéal. S'adresser à 28-1ère Rue Iberville, maison, 2 logis, s'adresser 444-446 Mercier; Maison, 5 pièces, bel emplacement à 192 Blvd. Gouin.

NOUVEAU MAGASIN DE COUPONS chez Mme Henri D. Bessette, Rang St-Grégoire à Iberville; Bienvenue à tous. Tél: 4969.

POUR JOLI CADEAU d'enfant, 3 bob sleighs fortes, 3 traineaux. S'adresser à Émile Ouimet, Grand Bernier. Tél: 5910.

OUBLIE: Porte-monnaie chez Chabot et Frères; le réclamer à 24 Saint-Jacques.

MAGASIN et une belle propriété \$4,000; bonnes conditions; bon chiffre d'affaires; aussi à vendre d'autres propriétés avec logements libres. S'adresser à 9-9ième Avenue, Iberville. Tél: 3949.

LOUER: Logement neuf, 8 pièces, non chauffé; 2e étage, libre le 1er février; payable 6 mois d'avance. S'adresser à 245 Blvd. St-Joseph.

ATTENTION: Le Service d'autobus entre St-Jean et St-Remi est temporairement suspendu à cause de l'état des routes. Les Autobus Boulais, St-Jean.

MAGASIN DE VETEMENTS usagés, tels que: robes de maison, robes de crêpes, toutes sortes de vêtements pour enfants. Echange de livres Anglais et Français à 202-A Mercier. 32-4

TROUVE: Trousseau de clefs, le réclamer à M. Adrien Gervais, 97 Saint-Louis. Tél: 4155.

LOUER: Grande chambre, bien éclairée, bien propre, sur le devant, eau chaude à l'année; usage du poêle si désiré, vrai chez soi pour jeunes filles ou jeune couple, situé à 216-A Richelieu, 5ième étage, tél: 3889.

VENDRE: Poêle Gurney, 2 ans d'usage avec installation complète à l'huile, 30 pieds de tuyau. S'adresser à 215 St-Georges, tél: 4549. 32-2

VENDRE: Maison 31 x 40; 5 grandes pièces, dehors en brique, dehors en plâtre, avec garage si désiré. S'adresser à 296 De Salaberry. 32-2

LOUER: Chambre bien chauffée, usage du téléphone. S'adresser à 52 Saint-Georges.

LOUER: Chambre, usage du téléphone. S'adresser à 87 De Salaberry.

VENDRE: Pardessus pour homme, hiver, habit pour homme "38", Bolero pour dame "36", presque neuf; aussi couchette en fer, à 232 Frontenac, tél: 3879.

VENDRE: Ford 1948, seulement 7200 milles, pneus à neige, couleur gris taupe, en parfait état. S'adresser à 4924. 32-2

PERDU: Au Magasin United, chapeau gris-bleu, avec initiales P. N. Généreuse récompense à qui le rapportera à 178 Laurier, tél: 2492.

VENDRE: 2 vitres (Plate) 5 1/2 x 10 pds. avec cadre; moteurs 1-2-3-5 H. P. 550, neufs et usagés; tuyaux noirs, toutes grosseurs, corroyeur, "18", cylindre rond, banc de scie. S'adresser à Station B-A, 238 Missisquoi, Iberville. 32-3

A trois jours de cette date, les personnes connues, ayant enlevé des chapeaux sans autorisation au magasin de Docteur Marsan, et ne les ayant pas fait parvenir, auront à subir certaines procédures judiciaires.

VENDRE: Rasoir électrique "Sun-Beam", en bon ordre; prix d'occasion; machine à tricoter "Legare", 2 cylindres avec tous les accessoires; parfaite condition. S'adresser à 21 Boulevard St-Joseph, tél: 2094.

VENDRE: Maison neuve 18 x 20, de trois pièces, facile à transporter. S'adresser à 160 Trahan.

ON DEMANDE: Servante générale, chez Mme Harold Savoy, 21-1ère Rue, Iberville, tél: 2300. j-n-o

ON DEMANDE: Bonne pour maison pour service général, personne de 30 à 50 ans, position permanente, ou trois jours par semaine, bon salaire, exige bonnes références. Tél: 2784.

VENDRE: Solide Remorque à 2 roues; véritable aubaine. S'adresser à Bernard Tétrault, Mt. St-Grégore P. Qué. Tél: 4857. 32-2

VENDRE: Dodge "29", 2 pneus neufs, "Seal-Beam", parfaite condition. S'adresser à 22 Mercier, St-Jean. 32-4

PERDU: Petit porte-monnaie rouge avec somme d'argent (\$9.50); le rapporter à 291 Laurier ou tél: 4547.

CHAMBRE ET PENSION: Bon chez soi à 273 Champlain, St-Jean.

LOUER: Chambre et cuisine, chauffées, eau courante, usage du téléphone, couple sans enfants à 238 Saint-Germain, tél: 4588. 32-2

OPERATRICE avec expérience demandée pour coudre à domicile dans robes de coton, salaire assuré. Adressez-vous à 180 Collin, St-Jean. Tél: 2765.

VENDRE: Radio, 5 lampes, ondes longues et courtes, avec connexion pour tourne-disques. S'adresser à T. Page, 86 Richelieu.

CUISINIÈRE d'expérience demande emploi dans un restaurant ou hôtel. S'adresser à 281 Trahan, tél: 3791.

PERDUE: Bourse verte contenant somme d'argent, clefs; la rapporter à l'Hôtel Richelieu.

LOUER: Deux pièces, idéales pour deux personnes. S'adresser par téléphone à 4692.

BUREAU A LOUER: Chauffé. S'adresser à 170 Jacques-Cartier, St-Jean.

VENDRE: Patins C. C. M., presque neufs, gr. 3. S'adresser à 88 Notre-Dame.

LOUER: Chambres. S'adresser à 123 Mercier.

VENDRE: Sleigh blanche pour enfant. Prix: \$10.00. Tél: 5696, 231 St-Jacques.

VENDRE: Bonne glacière en métal blanc; presque neuve. S'adresser à 36 Foch. Tél: 2848.

VENDRE: Poêle "Muffet" à patates frites, tout neuf et "griddle" neuf. S'adresser à Restaurant René, 349 Collin. 32-2

LOUER: Chambre, permis de cuisine, prix raisonnable à 76 Cousin.

LOUER: Salon double; acceptons bébé si désiré; bon chez soi. Tél: 6259 à 25-A Mercier, Iberville.

LOUER: Deux grandes pièces dans le haut, tout seul comme logis, entrée privée; toilette, eau chaude et froide, meublé, chauffé, service du téléphone. S'adresser à 249 St-Louis.

LOUER: Deux pièces meublées ou non. S'adresser à 249 Notre-Dame.

VENDRE: Maison de 8 pièces, moderne; peu de comptant, balance facile. S'adresser à 249 Notre-Dame.

VENDRE: Poussins engendrés R. O. P. "Plymouth Rock Barré" Nous n'incubons que les oeufs de notre propre troupeau. Administré sous la surveillance du Ministère Fédéral. Aucun réacteur à la première épreuve contre la diarrhée blanche. Commandez à bonne heure. Ferme Avicole St-Blaise, Thomas O. Roy, prop. St-Blaise, Co. Saint-Jean, Tél: 5095. j-n-o

A LOUER: Trois maisons, meubles, eau courante, électricité, chambre de bain. Tél: 4937.

AVIS LEGAL Canada, Province de Québec, district d'Iberville, Cour Supérieure, No. 6007, Eugène Dolbec & al, demandeurs, vs Gaston de Beaujour, défendeur.

Est par les présentes donné que le quinzième jour de janvier prochain, 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au No 291 rue Richelieu en la Cité de Saint-Jean seront vendus par autorité de justice les biens et effets mobiliers saisis en cette cause appartenant audit défendeur consistant en un Radio d'automobile Marconi et un coffre d'outils contenant scie à fer, clefs anglaises, etc. Termes: Argent Comptant. Roland Guay, H. C. S.

Province de Québec, District d'Iberville, No. 6053, Cour Supérieure: DAME ANITA BRASSARD, épouse légalement commune en biens de Wilfrid Choquette, tous deux de la paroisse de Saint-Luc, dans le district d'Iberville, dûment autorisé à ester en justice, demanderesse vs. WILFRID CHOQUETTE, du même lieu, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 31 décembre 1948.

Saint-Jean, 4 janvier 1949, Cartier et Cartier, Avocats de la demanderesse.

VENDRE OU A ECHANGER: Petite propriété, 3 grandes pièces, pour terre ou autre propriété. S'adresser à 194 Papineau. 31-2

VENDRE: Propriété, 2 logis, avec terrain vacant, à St-Jean, aussi propriété, 2 logis et autre d'un logis au Grand Bernier; auto Dodge 1940 et Chevrolet 1948. S'adresser à Mme Francoeur, 54 St-Paul. 31-2

VETERANS: Une chance vous attend, bonne maison avec 4 arpents de terre, pour jardinage; prix modéré \$2,200. S'adresser à 4-9ième Avenue, Iberville, tél: 3949. 31-2

LOUER: Belle grande chambre, sur devant, eau chaude à l'année; usage du téléphone, permis de cuisine, pour couple sans enfants. S'adresser à 123 Richelieu. 31-4

VENDRE: 1 sleigh Ste-Catherine "Martel", presque neuve avec attelage fine et robe de cariole neuve; ainsi qu'une sleigh simple pour terre. S'adresser à Roland Lague, Sabrevois, Route 7. 31-2

PERSONNES D'EXPERIENCE demandées pour travailler à Montréal pour inspection et réparation de pièces tissées. Ecrire à Cobin Wollen Mills Company, 2325, rue Florian, Montréal. 31-2

VENDRE: Tourne-disques automatique. Prix: \$25.00. Tél: à l'hôpital, 6871. j-n-o

VENDRE: Sleigh blanche pour bébé, sans top; chaise haute, plateau chromé, une barrière d'extension, 4 pieds; un manteau brun, 2 ans; chapeau feutre, brun, 2 ans, très propre. S'adresser à 379 Mercier, en haut, à gauche. 31-2

VENDRE: Buick "Sedan" spécial 1941, 4 pneus du mois de septembre. S'adresser à M. Vitalis Lussier, St-Alexandre. 31-2

VENDRE: Paletot gris, d'hiver, "38", en bon état; paletot bleu-main d'hiver, 10 à 12 ans, très propre; aussi Tuxedo, habit complet "38" presque neuf; raison trop petit. S'adresser à 45-1ère Rue Iberville, tél: 5526. j-n-o

Savaria Automobile Enr'g ATTENTION

Nous avons maintenant la nouvelle Studebaker de fabrication canadienne en démonstration à notre salle de vente.

VENDRE AUTOS 1942 Mercury, Sedan 1932 Dodge, Sedan, 4 pneus neufs. 1930 Ford Coach, pneus 616.

CAMION 1941 Dodge, 2 tonnes, moteur neuf. ECHANGE SI DESIRE

Mt St-Grégore, Tél. 3106

VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, située à Iberville, près de l'église, libre à l'acheteur. S'adresser à 9 St-Joseph, Iberville. 30-4

A VENDRE: Un évaporateur 4 pieds x 12 pieds; aussi bois de chauffage; 50 tonnes de foin. S'adresser à Eugène Ouimet, Tél: Dunham 14-4; Tél: St-Jean 4098. 30-4

A VENDRE: Auto "Chrysler". S'adresser à M. Marin, 406 Laurier, tél: 2367. j-n-o

"POSITION d'avenir pour jeune homme sérieux, 16 à 18 ans, ayant terminé 9ième année ou plus. Bonnes références requises. Connaissance anglais." Banque Canadienne Nationale, Iberville, P. Q. j-n-o

LOUER: Chambre pour fille ou dame seule, permis de cuisine si désirée à 168 Collin. 30-4

VENDRE: Maison avec 6 logements et un magasin. Un logement et un magasin libre à l'acheteur; situé au coin de la 9ième Avenue et 3ième rue, près de l'église et en face du parc à Iberville. S'adresser à Charles-Henri Hébert, Maçon, 18-9ième Avenue, Iberville. 29-4

VENDRE: Costume de raquetteurs du Club Champlain. S'adresser à 69-B St-Jacques. Tél: 5751. 29-4

SERVICE DE TOIT

Maintenant déménagé Chemin Saint-Grégore à un demi mille d'Iberville. Tous genres de toits réparés ou faits à neuf, garantie 8-10 et 20 ans.

Coupe-froid mortisé ou en caoutchouc qui vous épargnera trois fois son coût dans un hiver. Galéurage, caulking au fusil, portes et fenêtres, couleurs assorties. INSUL-BRIC posé, prix modique. Travaux en ciment. Neige et glace enlevées sur les toits, menuiserie générale. J.-ALBERT MORIN

Tel: 5064. j-n-o

A VENDRE: Camion International, 1 tonne, 1940, en parfaite condition; camion Ford 1936, Pannell 1/2 tonne. S'adresser à 149 Richelieu.

ON DEMANDE: Plombier licencié, bon salaire pour homme compétent. S'adresser à Léo Berger, Enr'g, 82-A Mercier, St-Jean, tél: 2736. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 20-2

GEORGES-A LEFEBVRE expert, ébéniste, création d'ensembles, ventes de meubles, tissus, réparation, polissage; n'hésitez pas à nous confier vos meubles à 312 Champlain, St-Jean. Tél: 3844. j-n-o

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des des Coeurs, pour faveur obtenue. 16-52

REPARATION: Balayeuse de toutes marques, Laveuses, Fer à repasser et tout autre accessoire électrique réparé comme neuf. Appeler W. Pétrin, Tél: 3422. j-n-o

CHERCHEZ-VOUS un "produit chimique" quelconque? Tél: 4783. La Pharmacie Bruneau peut vous le livrer en un temps minimum. j-n-o

A VENDRE: Produits British Knit, robes ou costumes faits sur mesure, sous-vêtements pour dames, hommes et enfants, tissu à la verge si désiré. S'adresser à Mme Geo. Fleury, 22 Place du Marché. Tél. 4426. j-n-o

"SANTE" "BONHEUR" Demandez les capsules EIRAM; insurpassable contre la constipation, etc. etc.; elles sont à base de gomme, d'huile etc. Spécialité: Extraction des cors, callosités, ongles incarnés. Bureau: 6 à 10 heures du soir. Nous allons aussi à domicile. Tél: 2094, J. D. Houle, 21 Blvd. St-Joseph. j-n-o

MATERNITE PRIVEE (filles) discrétion absolue; pension avant terme; plaçons bébé. S'adresser à 2031 Saint-Denis, Montréal. Tél: LA. 4647. j-n-o

DECORATION D'INTERIEUR faite à la main; draperies, rideaux, choix de tissus assortis. Demandez une expertise en vous adressant à Mlle Gisèle Lefebvre, 320 Champlain, St-Jean.

SI VOUS N'AVEZ PAS DE MAISON??? et désirez en acheter une le plus avantageusement possible... ou... SI VOUS AVEZ UNE MAISON??? que vous songez à vendre le plus rapidement possible... CONSULTEZ AVEC PROFIT les représentants des IMMEUBLES SAINT-JEAN 315, Jacques-Cartier, Tél. 4232 J. R. ROBERT, Tél. 4232 V. DUPUIS, Tél. FI 8302 qui ont à votre disposition, dans la région de St-Jean et de Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, incluant maisons de rapports, commerces, fermes, terrains, etc., dont quelques-unes suivent ci-après: RUE ST-PIERRE, Prop. 2 logis, 6 appt., chauffée, garage, placement. RUE PINSONNAULT, Cottage briques, 5 appt, vacant, occasion. RUE MERCIER, Propriété briques, 2 logis, 6 appt, bon placement. RUE ST-HUBERT, Prop. 2 logis, 5 appt., beau placement. RUE MAYRAND, Immeuble commercial, 2 magasins, 4 logis. Revenu \$5,040. Occasion pour beau placement. LOCAL COMMERCIAL 20 x 65 à louer, beau site, occasion. RUE COLLIN, Joli cottage, 4 appt., chauffé, libre, occasion. RUE MCKENZIE KING, Prop. 7 appt., libre, revenus chambres. RUE FRONTENAC, Prop. briques, 4 ppt., garage, chauffée, libre. BLVD ST-JOSEPH, Maison appt., moderne, Rev. \$3,500. aubaine. IBERVILLE, "Machine Shop" avec machineries, outillage, stock. IBERVILLE, 8ème Avenue, Prop. 2 logis, 4 appt., occasion, libre. IBERVILLE, Garage central, avec outillage, agence autos, belle clientèle, bon chiffre d'affaires, occasion intéressante. HENRYVILLE, Prop. 10 appt., centrale, bon marché aubaine. NAPIERVILLE, ST-ALEXANDRE, etc., Fermes, prix d'aubaines. FERME D'ELEVAGE DE DINDES, près de St-Jean, placement rapportant beaux revenus, opportunité intéressante. RUE BOUCHER, Prop. 15 logis, Revenus \$3325. Prix \$25,000. MANUFACTURE PORTES & CHASSIS, Revenus: \$50,000, à \$19,000. Occasion pour placement avantageux. ETC., ETC., et de nombreuses autres opportunités.

50% DE REDUCTION D'ICI AU 13 JANVIER DINDONNEAUX! POUSSINS! Il est temps de donner votre commande. Déjà plusieurs l'ont fait. Comme par le passé, nous nous efforcerons de vous donner entière satisfaction. Nous vous garantissons des sujets sains et vigoureux. En même temps, vous trouverez les accessoires Avicoles et réduites aux prix du gros. FERME AVICOLE DE LA MONTAGNE TEL. 4924. Mont St-Grégoire

LE CANADA-FRANÇAIS L-OMER PERRIER Directeur-propriétaire Membre Ass. des Hebdo C. F. Membre Classe "A" Weeklies Membre de C. W. N. A. ABONNEMENT: Canada: \$2.00 par année Etats-Unis: \$2.50 " " Cité de St-Jean 5c le No. Payable d'avance 66 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q. TEL. 2368 "Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa".

Pharmacie BRUNEAU Louis BRUNEAU 92 Frontenac TEL. 4783 Angle Frontenac et Mercier

PAINKILLER Le meilleur remède de famille! UN USAGE DEPUIS PLUS DE 100 ANS SERVIR EN POUR RAMPE RECIDIVEMENTS FAIBLES EN USAGE POUR TORSIONS, CONTUSIONS ETC.

Commerces A VENDRE COIN MOLLEUR & COLLIN... Magnifique Restaurant possédant nombreux clientèle assidue. Equipement moderne. Site idéal: centre de plusieurs manufactures. Réelle aubaine. RUE ST-JACQUES, PRES COUSIN. Marchandises sèches, incluant restaurant et bureau de poste. Vente d'après inventaire. TERRES A VENDRE ST-GREGOIRE... Belle terre cultivable de 116 arpents. Maison de 5 appts. Plusieurs bâtiments en très bon ordre. COTEAU DU TREFLE... Magnifique aubaine. Grande terre et maison de 8 appts. 8 bâtiments en bon ordre. Plusieurs bêtes à cornes. 130 arpents dont 100 arpents cultivables. AUSSI PLUSIEURS MAISONS DANS ST-JEAN et IBERVILLE DONT: PRES DU GOLF... Joli Cottage de 7 pièces, très moderne, pourvu d'un chauffage central à l'huile. Possession immédiate... ACHAT VENTE ADMINISTRATION IMMEUBLES L'HEUREUX 412 LAURIER, ST-JEAN TEL. 2768

### Les Amis de l'Art

**EVENEMENTS ARTISTIQUES:** Les COMPAGNONS présentent en leur nouveau théâtre, du 13 au 29, les dimanches et lundis exceptés, "Britannicus" de Jean Racine.

Au théâtre His Majesty, le 10 janvier, Donna Grescoe, violoniste. Au théâtre des Compagnons, les 2, 8 et 9 janvier, l'Ecole des Compagnons joueront "Noël des anges".  
**ON EST PRIÉ DE NOTER:** que les bureaux seront fermés jusqu'au 19 janvier.

**ON PEUT S'INSCRIRE** maintenant pour prendre part aux Concours d'instruments à vent et à percussion, ainsi qu'au Concours de danse de Ballet.  
Changements apportés aux règles du Concours de Danse de Ballet lancé par Les Amis de l'Art.

Le Comité de l'Association annonce que l'on aura jusqu'au 19 février prochain pour s'inscrire en vue de ce concours.  
On est prié de noter que la limite d'âge est maintenant fixée à 22 ans. Pour tous renseignements, on doit

C'est une merveilleuse affaire que d'avoir la vie, sachons en profiter.  
s'adresser au Secrétariat 3815 Caillix-Lavallée, Tél: FR: 1119.

# IMPERIAL

Venez vous récréer dans un cinéma sain et confortable!

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI et SAMEDI  
LES 5-6-7-8 JANVIER 1949

Représentation continuele jeudi, le 6 janvier

LE PLUS SENSATIONNEL FILM  
D'ACTION DU NOUVEL AN!

COLUMBIA PICTURES presents

## The UNTAMED BREED

in **CINECOLOR**

Starring  
**SONNY TUFTS · BARBARA BRITTON**  
**GEORGE "GABBY" HAYES**

with  
**EDGAR BUCHANAN · WILLIAM BISHOP**

UN NOUVEAU GENRE "WESTERN" DE GRANDE ENVERGURE!!

L'IMMORTELE CHEF-D'OEUVRE DE  
WALT DISNEY  
Si vous ne l'avez pas encore vu . . . . Ne le manquez pas . . . . Si oui . . . Venez le revoir!!

## Walt Disney's Bambi

UN REGAL POUR TOUS!!

AUSSE NO. 15

SUJET COURT  
CHOISI

### UN PROGRAMME SPECTACULAIRE

4 jours: Dimanche-Lundi-Mardi-Mercredi les 9 - 10 - 11 - 12 Janvier

MATINEE  
MERCREDI

LA TREPIDANTE HISTOIRE DU MAJESTUEUX MISSISSIPI . . . où les femmes et les hommes possèdent un tempérament belliqueux!! La jolie Yvonne de Carlo et le bouillant Rod Cameron . . . dans leur meilleure interprétation!

UNIVERSAL INTERNATIONAL presents

## "RIVER LADY"

COLOR BY **TECHNICOLOR**

starring  
**YVONNE DeCARLO · DAN DURYE**  
**ROD CAMERON · HELENA CARTER**  
with  
**LLOYD GOUGH · FLORENCE BATES**

### UN AMOUR MECONNU

Il ne pouvait se rappeler ce qu'elle ne pouvait oublier... Elle le gratifia du plus grand amour que tout homme puisse souhaiter!!

Tout ma vie je vous ai attendue - Je vous ai donné tout mon coeur, et vous ignorez même mon nom!

UNIVERSAL-INTERNATIONAL presents  
**JOAN FONTAINE**  
Unforgetably Matched for Love with  
**LOUIS JOURDAN**  
Reminiscent New Star of "The Paradise Case"

with  
MADY CHRISTINE  
MARCEL JOUINÉ  
ART SMITH · CAROL YORKE

Screenplay by Howard Koch  
From the Story by Stefan Zweig  
Produced by JOHN HOUSEMAN  
Directed by HUE OPUL

After From an Unknown Woman

**A l'affiche du Théâtre Impérial**

**MER - JEU - VEN - SAM.**  
5-6-7-8 Janvier  
"THE UNTAMED BREED"

Tom Kilpatrick (Sonny Tufts), beau jeune querelleur du Texas, persuade les "ranchers" de la contrée de Pecos, encouragé par John Rambeau (Edgar Buchanan) d'acheter un taureau Brahma sur une base coopérative pour améliorer leur troupeau. Le boeuf s'enfuit, cependant, à cause de la négligence de Windy Lucas (George "Gabby" Hayes). Le témoin secret de ce méfait est Larch Keegan (William Bishop, jeune "rancher" amoureux de Cherry (Barbara Britton) fille adoptive de Windy.  
Le taureau fait du ravage dans les environs, blesse des fermières, tue de jeunes taureaux. Larch et ses frères proposent aux "ranchers" de fusiller les bêtes.....

2ième FILM:—

**"BAMBI"**

Ce film en technicolor est l'histoire dramatique d'un daim sauvage qui prend une voix humaine de même que moutettes, lapins, rats, caillies et hiboux.  
Félix Satten a écrit un roman sur lequel est basée cette histoire tragique et triomphale d'un daim. Cette production vous fera passer des moments agréables, vous entendrez de la belle musique.

**DIM - LUN - MAR - MER.**  
9-10-11-12 Janvier  
"RIVER LADY"

La nouvelle fascinante beauté du haut Mississipi est en vedette dans un glorieux mélodrame avec Yvonne De Carlo, Dan Duryea, Rod Cameron et Hélène Carter.  
Ce film produit par Leonard Golstein est basé sur le populaire roman de Houton Branch et Frank Waters.

2ième FILM:—

**"LETTER FROM AN UNKNOWN WOMAN"**

Lisa Berndle (Joan Fontaine) âgée de 15 ans est amoureuse de Stefan Brand (Louis Jourdan) qui a 25 ans. Lisa se rebelle quand sa mère, veuve (Mady Christians) se remarie et alors tous quittent Vienne pour Lintz.

Lorsque Lisa eut atteint 18 ans, elle a la permission de retourner à Vienne; elle s'arrange pour rencontrer Stefan qui ne la reconnaît pas pourtant elle demeure dans le même immeuble autrefois, ils passent ensemble une agréable soirée. Le jour suivant Stefan dit à Lisa qu'il doit quitter la ville mais sera de retour dans deux semaines; elle n'en entend plus parler pendant quelques années, puis elle épouse Johann Stauffer (Marcel Journet).  
Un soir, à l'opéra, Lisa et Stefan se revolent....

Centre: La paroisse est dotée d'une salle pouvant réunir 450 personnes.

Organisations agricoles: Cercle agricole, 85 membres.

M. Joachim Savaria, président.  
Notre terre: Superficie totale: 20.658 arpents de terre.

Bilan des cultures:  
25% en céréales.  
6% en cultures maraichères et pour conserveries.

Propriété des sols:  
100% se prêtent à la culture mixte.  
0% se prêtent spécialement aux cultures maraichères.

Égouttement:  
5% du sol est improductif parce que non égoutté.  
5% du sol est perdu par levées, pierres ou broussailles.

**Touring Club**

Ton publiciste te revient cette semaine avec d'excellentes nouvelles. La période des Fêtes étant passée, le T. C. J. commence une période remplie d'activités.

Tout d'abord, le comité de ski a organisé une magnifique EXCURSION DE SKI A FRELIGHSBURG, pour dimanche prochain, LE 9 JANVIER; un membre de ce comité t'offrira un billet au prix modique de \$1.25; pour de plus amples renseignements, adresse-toi à André Bélanger, tél: 4228.

Voici maintenant quelques esquisses (hom! quel mot magnifique) des activités du Touring Club, pour le mois de janvier; le comité paratouristique étudie actuellement des projets en vue de l'amélioration des auditions musicales, qui recommenceront vers le 15 janvier; le comité des relations intérieures lui, projette une visite à la laiterie Granger et Frères, tandis que le comité des relations extérieures est actuellement à faire les arrangements avec les autorités de la ville de St-Jérôme, en vue du prochain voyage qui aurait lieu vers la fin du présent mois.

Donc, tu as passé de joyeuses et saintes Fêtes, et tu peux continuer à t'instruire et te récréer, en suivant régulièrement les activités de ton Touring Club.

Ton publiciste.

**Concert Molson**

Aline Dansereau, soprano mont-réalaise, sera l'artiste invitée à la prochaine émission des Radio-Concerts Canadiens, programme commandité par Molson's et devant être radiodiffusé le lundi, 10 janvier, à 9 heures par le réseau français de Radio-Canada.

Le sketch radiophonique présen-

té à cette émission aura pour thème le rôle des avionneries dans l'économie de la province de Québec. Comme d'habitude, Albert Duquesne, le reporter Molson, tiendra le rôle de maître de cérémonie et Roger Baulu sera l'annonceur.

L'orchestre symphonique Molson, sous la direction de Jean Deslauriers, fera entendre un programme varié de mélodies populaires et classiques

**Physionomie Rurale de la Paroisse de Boucherville Fondée en 1668**

Eglise: M. le Chanoine Moïse Palement, depuis 1937.  
M. le vicaire Germain Le-grand.

Etat: M. le maire Joseph Bachand  
Population: Rurale 738 personnes  
Total: 2,266 personnes.

Familles: Rurales: 132  
Total: 505 personnes.

Education: Congrégation Notre-Dame (1703).

Clercs de St-Viateur, 1856.  
Institutrices laïques en 4 écoles de rangs.

Population scolaire au village: 105 élèves.

Degré d'instruction: Se.  
Population scolaire dans les rangs: 105 élèves.

Fils de cultivateurs:  
Au classique 5  
Au commercial: 3

A l'Ecole d'Agriculture: 9

Etablissement: 102 fils de cultivateurs sont âgés de 16 ans et plus.  
Profession: L'U. C. C. fut fondée en 1930 et compte 83 membres.

Son président actuel est M. Joachim Savaria.

Le secrétaire est M. Louis-Ernest Provost.

L'U. C. C. compte 60 membres et fut fondée en 1947.

La présidente est Mme Desmar-teaux.

Confiez à  
**Mme Leonce CYPHOT**  
le soin  
de vos cheveux



Permanentés,  
Coiffures,  
Traitements

exécutés avec soin  
à prix réduit.

Permanentés de:  
\$3. à \$12.

"STUDIO GISELE"  
Tél. 5307

209 Laurier, St-Jean

**LE CIVISME**  
*c'est une foule de petites choses!*



Agissez envers les autres :::

Avez-vous déjà songé que les bons voisins sont une des joies de la vie? Avez-vous aussi pensé que pour jouir de l'amitié de bons voisins, vous devez être un bon voisin vous-même? Nous vivons si près les uns des autres qu'il nous faut manifester un

intérêt amical à nos semblables pour assurer le bonheur de tous. Le bon voisinage consiste simplement à agir envers les autres comme on voudrait qu'ils agissent envers nous. Et le bon voisinage fait partie du civisme.

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

**BIÈRE BRADING**  
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

## SOUHAITS DU CHEF, L'HON. GEORGE-C. MARLER

M. George-C. Marler, député de Westmount-St-Georges et chef de l'opposition parlementaire, adresse le message suivant à tous ses concitoyens :

"Il m'est particulièrement agréable de remplir aujourd'hui l'un de mes premiers devoirs officiels comme chef de l'opposition parlementaire: celui de présenter mes vœux à tous mes concitoyens de la province de Québec.

"Aux cultivateurs de notre province, je souhaite que la prospérité dont ils jouissent se continue pendant l'année 1949.

"Aux ouvriers du Québec, je souhaite qu'ils continuent à recevoir des salaires qui leur permettent de donner une large aisance à leurs familles.

"A tous mes concitoyens, quelles que soient leurs occupations, j'offre mes vœux de bonheur, de prospérité et de santé, sans laquelle

les autres avantages de l'existence ne comptent pour rien.

"Tous ces vœux se résument à souhaiter que les conditions qui ont assuré la stabilité intérieure de notre pays et de notre province fassent sentir leurs effets bienfaisants en 1949 comme dans le passé. Les plus importantes de ces conditions sont d'ordre moral et spirituel et relèvent des principes mêmes de la civilisation chrétienne et occidentale à laquelle nous appartenons. Souhaitons donc qu'en 1949 ces principes inspirent tous nos actes collectifs et individuels, et que notre civilisation prévale contre toutes les menaces qui pèsent sur elle".

## CONSEIL DE VILLE

Lundi soir, avait lieu la séance régulière du Conseil, sous la présidence de Son Honneur le maire Alcide Côté; tous les échevins étaient présents de même que M. le Secrétaire et M. l'Ingénieur.

Lu un communiqué de la Chambre de Commerce qui demande la nomination, à St-Jean, d'un officier d'immigration, permanent et bilingue et demande l'appui du Conseil; le conseil passe une résolution recommandant cette nomination.

M. Rolland Fortier, qui habite hors des limites de la ville, demande et obtient de la Cité la protection contre les incendies, advenant un feu à ses propriétés; le tout suivant les conditions déjà établies par la Cité.

M. le Chef de Police soumet un rapport complet des activités du mois de décembre pour le département de Feu et Police.

Plusieurs propriétaires demandent le pavage de rues; comme il y a plusieurs demandes de faites, chaque rue aura son tour.

M. Ludger Mills, opérateur au filtre depuis plusieurs années, donne sa démission comme tel au Conseil, laquelle est acceptée, et le Président de l'aqueduc est autorisé à le remplacer.

Il va sans dire qu'au début de l'année, M. le Maire, les échevins et les employés échangeront des souhaits de bonne et heureuse année, et la séance est ajournée au 17 courant.

## Donna Crescoe à Radio-Carabin

Brillante violoniste de Winnipeg, Donna Crescoe sera l'invitée d'honneur à Radio-Carabin le 12 janvier.

L'histoire de Donna Crescoe est un vrai conte de fées. Dès l'âge de huit ans, elle attirait l'attention des foules comme un enfant "prodige" et un "génial musical". A dix ans, elle gagna une bourse de \$5,000.00 pour poursuivre ses études au Conservatoire de Musique de Chicago. Elle prit ensuite une série de cours à New-York, sous la direction de Mishel Piastro, autrefois du New York Philharmonic. Elle fit ses débuts au Town

Hall de New York en 1947 et fut l'artiste invitée au Carnegie Hall en janvier 1948.

Les critiques s'accordent à dire que malgré sa jeunesse, Donna Crescoe est une artiste au point et un maître exceptionnel du violon.

Le côté humoristique du programme nous raconte les déboires et les consolations d'un concierge. Roger Garand subit aussi la triste expérience d'un amoureux sans argent qui a invité sa petite amie à souper — celle-ci, par malheur, choisit un restaurant chic...

Pour l'écouter: le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

## Nos élections municipales

La question des élections municipales n'est pas sans soulever un vif intérêt parmi notre population et si l'on en juge par les "débats parlementaires" de certains milieux, la lutte sera des plus intéressantes.

Comme nous l'avons déjà annoncé, M. le maire Alcide Côté sort de charge et la rumeur suscite comme candidats probables pour le remplacer, MM. Maurice LeSieur, A. E. Grégoire, L. E. Martel et Moïse Lebeau. Pour remplacer M. Roméo Alexandre, échevin du quartier centre, l'on mentionne MM. Alphonse Lorrain et Alcide Gaudette; pour remplacer M. Stanislas Georges, également échevin sortant, il aurait comme aspirants à son poste, MM. Geo. Desrochers, Edmond Bisailon et Armand Leblanc.

Quoiqu'il en soit, les voteurs ont le temps de se faire une opinion afin de donner leur vote pour le citoyen le plus apte à remplir ces importantes fonctions.

## Fête de la L.O.C.F.

Dimanche, le 26 décembre 1948, les trois sections réunies donnaient leur fête annuelle pour nos enfants à la Centrale, mise à notre disposition par M. le chanoine A. Racicot. Après notre traditionnelle promenade d'hiver en voiture, les enfants, au retour, reçurent des bonbonnières du Père Noël, le plus

accueillant et jovial qui eut le don de se faire bien aimer.

Après un bon goûter général, il y eut tirage de prix de présence pour faire plaisir aux grands et petits. Nous sommes heureux de remercier par le journal "Le Ca-

nada-Français", très obligeant toujours, les donateurs de prix, gâteaux, services d'organisation, et particulièrement les "Kinsmen", qui ne manquent jamais de nous donner des boîtes de pommes, avec beaucoup d'amabilité coutumière.

Le Vico nous a été distribué par quelqu'un d'inconnu, que nous remercions bien vivement.

Merci à tous de cette belle fin d'année, avec cette fête de famille de la L. O. C. F.

Le Comité L.O.C.F. de N.-D.-A.

## ... OUVERTURE ... d'une manufacture de bois

Patrons de toutes sortes;

Patrons tournés automatiquement;

s'ils sont en bois,

nous pouvons les faire.

### Richard & Dussault

400 rue Saint-Georges,  
Saint-Jean, Qué.

Tél. 5719



## Cuire à l'électricité économise temps et travail

Tous vos amis et voisins qui possèdent un poêle électrique vous diront qu'il n'y a rien de tel aux points de vue commodité et parfaite satisfaction... que les minutes gagnées ont vite fait des heures... qu'il est facile de tenir les ustensiles et le poêle reluisants! Tous les repas sont préparés sans fatigue... ce qui signifie pour vous plus de loisirs et moins d'épuisement. Examinez les poêles électriques et choisissez celui qui vous convient!

Poêles électriques — VENDUS À COMPTER DE \$195.00



Mesdames, Mesdemoiselles,

Afin de faire place pour la marchandise du printemps, une Grande Vente s'ouvrira, **Vendredi, le 7 janvier, au Magasin de Chapeaux**

**DOLORES MARSAN**

Cette vente est pour deux semaines seulement. Tout doit être vendu: Chapeaux de dernière mode et dernière couleur; Oiseaux et plumes.—Venez vous convaincre; une visite vous donnera satisfaction. — Bienvenue à toutes.

TEL. 6609

388 LAURIER